



Zeitschrift der schweizerischen Filmbranche
Revue des milieux suisses du cinéma

Fr. 6.–
205 · 10/92

CINÉ-BULLETIN



**Uns können Sie's glauben, nur im Kino
wird Ihr Produkt zum Star.**



Kinowerbung .

*Ihre Ansprechpartner: Gabriel Polinelli, Luana Weber, Katja Richard, Marc Volken
Central Film CEFI AG, Weinbergstrasse 11, CH-8023 Zürich, Telefon 01/251 93 74*



Steinentorstrasse 8, CH-4051 Basel
Tel. 061/281 60 91, Fax 061/281 65 64



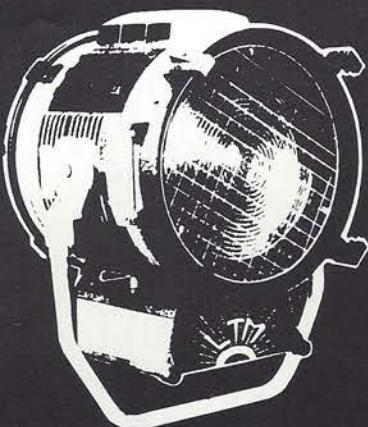
Mit Popcorn wird das Kino erst richtig zum Vergnügen.

Bei uns erhalten Sie Maschinen in allen Größen ab Lager sowie alles Zubehör zur Herstellung von Popcorn wie Mais, Flavacol-Salz, Kokosfett, Verkaufsbecher und Tüten und den für die Zubereitung von süßem Popcorn benötigten Zuckerzusatz.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.



**FULL RANGE
OF LIGHTING
FOR FILM & T.V.
REQUIREMENTS**



**HMs
PEPPERS
FIBER OPTICS
ACCESSORIES
ELECTRICAL EQUIPMENT
GRIP EQUIPMENT
GELATINE FILTERS
LAMPS
AND MUCH MORE**

Action Light sa
Rue Boissonnas 9
1227 Genève/Acacias Switzerland
Tél. (0)22/342 5474 – Fax (0)22/342 82 87

Der Filmuntergang findet am 6. Dezember nicht statt

Maastricht, EG, EWR: die heissen Tagesthemen der allgemeinen politischen Diskussion können auch die Filmkreise nicht kaltlassen. Seit einigen Jahren spielt die grenzüberschreitende Zusammenarbeit in immer grösseren Branchenbereichen eine wesentliche Rolle. So wird man sich manchenorts die Frage stellen, welche Auswirkungen ein europapolitischer Entscheid in der einen oder anderen Richtung auf die eigene Tätigkeit haben könnte.

Die Referendumskampagne in Frankreich und der knappe Ausgang haben ebenso wie die bisherigen Debatten in der Schweiz vor allem aufgezeigt, dass die Auffassungsunterschiede in Sachen Europa quer durch die Völker und vielfach auch durch ihre etablierten Parteien verlaufen. So wollen wir hier gar nicht erst zu entscheiden versuchen, wer denn die Zukunftsoffeneren und weitsichtigeren Politiker seien, die Europa-Euphoriker oder die Europa-Pessimisten.

Wie immer sich die Schweiz am 6. Dezember entscheidet, ein wesentliches Stück Arbeit wird danach zu leisten sein. Im einen Fall wird es den zentralistischen Vereinheitlichungstendenzen in Europa entgegenzutreten gelten, damit sich ein europäisches Kino behaupten und weiterentwickeln kann, das seine unverwechselbare Kraft aus seinen je eigenen (nationalen oder sogar regionalen) kulturellen Wurzeln schöpft. Im anderen Fall wird man sich darauf besinnen müssen, dass es – die Konvention über multilaterale Koproduktionen kann da als Beispiel dienen – auch andere Strukturen als jene der EG gibt, die den europäischen Filmnationen eine ersetzungssichere Zusammenarbeit ermöglichen.

Ob die Schweiz auf die eine, nun gestellte Frage mehrheitlich mit Ja oder mit Nein antwortet, sie wird in jedem Fall mit einer Vielzahl weiterer Fragen konfrontiert sein.

La fin du cinéma n'aura pas lieu le 6 décembre

Maastricht, CE, EEE: les thèmes brûlants de l'actualité politique générale ne sauraient laisser indifférents les milieux du cinéma. Depuis quelques années, la coopération transfrontalière joue un rôle essentiel dans des domaines cinématographiques toujours plus étendus. C'est ainsi que plus d'un se posera la question des retombées qu'une option européenne, quelle qu'elle soit, pourrait avoir sur sa propre activité.

La campagne référendaire en France et son issue à l'arraché, de même que les débats qui ont eu lieu en Suisse, ont surtout révélé que la construction actuelle de l'Europe divise chaque pays et tous les partis politiques traditionnels. Nous n'allons donc pas nous risquer ici à dire qui sont les politiciens les plus ouverts sur l'avenir et les plus clairvoyants, les euro-phoriques ou les euro-pessimistes.

Quelle que soit la décision qu'aura prise la Suisse au soir du 6 décembre, il restera bien du pain sur la planche. Ou bien il s'agira de faire pièce aux tendances centralisatrices poussant à l'uniformisation en Europe, afin qu'un cinéma européen, puisant sa force originale dans ses propres racines culturelles (nationales, voire régionales) puisse s'affirmer et se développer. Ou bien il faudra se remettre dans la tête qu'il existe – et la convention sur les coproductions multilatérales en fournit un bon exemple – d'autres structures que celles de la Communauté européenne, permettant aux divers cinémas nationaux d'Europe de collaborer fructueusement.

Que la Suisse réponde oui ou non à la question qui lui est posée, elle se trouvera de toute façon confrontée à un tas de nouvelles questions.

Oktober 1992/
octobre 1992

ISSN 1018-2098

CINÉ-

BULLETIN

Zeitschrift der schweizerischen Filmbranche.
Herausgegeben vom Schweizerischen
Filmzentrum in Zusammenarbeit mit den
Berufsverbänden und Filminstitutionen.

Revue des milieux suisses du cinéma.
Éditée par le Centre suisse du cinéma en
collaboration avec les associations
professionnelles et des institutions du
cinéma.

Herausgeber,
Abonnements- und Inserateverwaltung /
Editeur, administration des abonnements,
régie des annonces:

Schweizerisches Filmzentrum / Centre suisse
du cinéma, Münsterstrasse 18, Postfach,
8025 Zürich, Tel. 01/261 28 60,
Fax 01/262 11 32, Telex 817 226 sfzz ch

Secrétariat romand:
Rue St-Laurent 33, 1003 Lausanne,
tel. 021/311 03 23, Fax 021/311 03 25

Anzeigenpreise auf Anfrage / Tarif des
annonces sur demande
Branchenbezogene Kleinanzeigen / Petites
annonces professionnelles: fr. 40.–/60.–

Jahresabonnement (12 Nummern) /
Abonnement d'un an (12 numéros): fr. 52.–
(Ausland / à l'étranger: fr. 68.–)

Nachdruck nur mit Genehmigung der
Redaktion und mit Quellenangabe gestattet
Reproduction autorisée seulement avec
l'approbation de la rédaction et indication
de la source

Redaktion / Rédaction:

Redaktion Ciné-Bulletin, Clarastrasse 48,
4005 Basel, Tel. 061/691 36 37,
Fax 061/691 10 40

Redaktor / Rédacteur: Martin E.Girod
Übersetzung / Traduction: Frédéric Terrier,
Elisabeth Heller

Grafische Gestaltung / Conception graphique:
Thomas Gfeller, Marcel Schmid

Satz und Druck / Composition et impression:
Offsetdruck Emminger & Co., Basel

Redaktionsschluss der nächsten Nummern
(gilt auch für Inserate) / Date limite d'envoi
pour les prochains numéros (valable aussi
pour les annonces):

November / novembre 1992 (206):
28. Oktober / 28 octobre
Dezember 92-Januar 93 /
décembre 92-janvier 93 (207/208);
15. Dezember / 15 décembre 1992

Titelbild/Couverture:

«Oggi siamo tutti un po' bene»
von Eric Bergkraut (Foto: H.P. Siffert)

CINÉ-FLASH

Festival-Einladungen

Am Internationalen Festival in Figueira da Foz (3.-13. Sept.) war die Schweiz gleich mit drei Spiel-, drei Dokumentarfilmen und einem Kurzfilm sowie einer Alexander J. Seiler gewidmeten Retrospektive vertreten.

Im Wettbewerb des «Festivals der nicht paktgebundenen Staaten» im nordkoreanischen Pyongyang (5.-13. Sept.) lief *Leo Sonnyboy* von Rolf Lyssy.

Das «Festival of Festivals» in Toronto (10.-19. Sept.) zeigte *Die blaue Stunde* von Marcel Gisler, *Hyènes* von Djibril Diop Mambéty, *Hors saison* von Daniel Schmid und *Last Supper* von Robert Frank.

Um die beiden letztgenannten Titel sowie *Techka Ikachi* von A. Schmid/A. Barmettler ist die im letzten CB gemeldete Beteiligung am Festival von Rimini (18.-24. Sept.) zu ergänzen.

Für das Kölner Filmfestival (24.-30. Sept.) wurde *Le pas suspendu de la cigogne* von Théo Angelopoulos ausgewählt.

Am Festival international du film francophone in Namur (24.9.-3.10.) war die Schweiz mit *L'ombre* von Claude Goretta, *Hors saison* von Daniel Schmid, *Le petit prince a dit* von Christine Pascal, *Le cahier volé* von Christine Lipinska sowie Kurzfilmen von M. Etter, C. Luyet, D. Beer und G. Schwizgebel vertreten.

Am New York Film Festival (25.9.-11.10.) laufen *Hyènes* von Djibril Diop Mambéty, *Benny's Video* von Michael Haneke und *Lumumba - La mort du prophète* von Raoul Peck.

Lumumba, An Alé von Irène Lichtenstein und *Kinder der Landstrasse* von Urs Egger wurden an die Journées cinématographiques de Carthage nach Tunis (2.-10. Okt.) eingeladen.

Das Internationale Flanders Film Festival in Gent (7.-18. Okt.) zeigt *Benny's Video* von Haneke, *Il ladro di bambini* von Gianni Amelio und *La demoiselle sauvage* von Léa Pool. Am Festival von Birmingham (8.-17. Okt.) läuft *I was on Mars* von Dani Levy.

Hier wird die Aufzählung durch den Stosseufzer des Redaktors unterbrochen: Wenn die Koproduktionen und Kofinanzierungen weiterhin so zunehmen, werden wir bald halbe Festivalprogramme abdrucken – oder diese Rubrik aufgeben müssen!

Les festivals priment

Pingu – Grand-père est malade d'Otmar Gutman a obtenu le Prix d'argent, dans la catégorie des dessins animés, au Festival de films pour enfants du Caire (5 au 11 sept.).

Au Festival des films du monde de Montréal, Le petit prince a dit de Christine Pascal (F/I/CH) a été doublement à l'honneur: Christine Pascal et Robert Boner ont reçu le Prix du meilleur scénario, Richard Berry le Prix d'interprétation masculine.

Geänderte Eurimages-Regeln

Eurimages, eine Institution des Europarats, fördert bekanntlich Koproduktionen zwischen Partnern aus mindestens drei europäischen Ländern. Künftig ist zulässig, dass der dritte Koproduzent sich nur finanziell am Projekt beteiligt. Ferner können von nun an bei Filmen mit besonders hohem Budget Ausnahmen vom Maximal- und Minimalanteil (60% bzw. 10%) bewilligt werden. Dokumentarfilme sollen in Zukunft auch gefördert werden können, wenn sie nur zwischen zwei Ländern koproduziert werden, falls eine Verbreitungsgarantie in mindestens einem weiteren europäischen Land vorliegt. Nächster Eingabetermin ist der 1. Dezember 1992.

Eurêka audiovisuel

Depuis le 1^{er} juillet 1992, l'Allemagne assume la présidence du comité de coordination d'Eurêka audiovisuel, dont le président se trouve ainsi être Ulrich Geisendoerfer. Le 1^{er} juillet 1993, c'est à la Suisse que reviendra la présidence.

Parmi les points essentiels du programme d'activité de la période 1992/93: l'ouverture, début 1993, de l'Observatoire européen, qui aura son siège à Strasbourg. On cherche actuellement son futur directeur (pour tout renseignement ou pour faire acte de candidature: Secrétariat permanent d'Eurêka audiovisuel, av. des Arts 44, 1040 Bruxelles).

Mieux vaut tard que jamais?

Les enquêtes statistiques menées par Cinésuisse en collaboration avec l'Office fédéral de la statistique (voir CB 201) ne semblent pas avoir incité les membres de la branche à empoigner leurs stylos. A la date limite fixée pour le renvoi des réponses, moins de la moitié des producteurs interrogés avaient réagi, ce qui n'est pas suffisant pour donner une certaine fiabilité aux chiffres. C'est pourquoi les oublious sont encore une fois priés cordialement de se plier à ce petit exercice. La protection des données est, on le sait, garantie par l'Office fédéral. Et l'existence d'informations concrètes sera assurément bénéfique pour toute la branche, quand il s'agira d'étayer des arguments.

Auch ein Stück «Europäisierung» des Schweizer Films

Der Schweizer Dokumentarist Alexander J. Seiler hat sein neuestes Werk, einen rund dreiviertelstündigen Bericht über Kinder aus Krisengebieten in einer «Übergangsklasse» in Zürich, für den deutschen SDR gedreht. Es könnte dies der Anfang einer fortgesetzten Zusammenarbeit mit dieser Fernsehanstalt sein, nachdem Seiler von den Auseinandersetzungen mit den hiesigen Filmförderungsgremien offenbar eher entmündigt ist.

Candidats suisses aux Prix européens du cinéma

Anna Göldin – Letzte Hexe de Gertrud Pinkus, dans la catégorie du «Film européen de l'année», et Chartres de Heinz Bütler, dans la catégorie des documentaires, sont les candidats suisses aux «Felix» de cette année. Ce choix est l'œuvre de la commission nationale de sélection, composée de Luciano Gloor, Federico Jolli et Tula Roy. Pour la première fois, deux films seulement ont pu être proposés car, aux termes du nouveau règlement,

► 19

Nyon 1992: Films suisses

En compétition:

- «Oggi siamo tutti un po' bene» d'Eric Bergkraut
- «Unter dem Boden» d'Erich Langjahr
- «Pèlerinage» de Jean-Blaise Junod
- «Kebab & Rosoli» de Karl Saurer/Elena M. Fischli
- «Arnold Golay, fabriquant de jouets» de Jacqueline Veuve

Une séance d'information, organisée par Media Desk Suisse et consacrée aux projets Babel et Documentary, est prévue le vendredi 16 octobre.

Voir également les photos en pages 6 à 11 et les informations en p. 30/31.
Sous réserve de modification.

Ein Media-Programm für die Schweiz

Die Schweiz stand schon immer in einem speziellen Verhältnis zum Media-Programm der EG. Dank einem «Spezialarrangement» und einem Beitrag von 1,5 Millionen Franken kann die Filmbranche unseres Landes im zweiten Halbjahr 1992 bereits vor Einführung des EWR an allen Media-Programmen partizipieren. Obwohl es Programme gibt, die beinahe perfekt auf die Schweiz zugeschnitten wären, hielt sich das Interesse der Branche an der Präsentationsveranstaltung in Locarno in Grenzen. Mit Scale, einem Programm für kleine Länder, sei hier ein Projekt vorgestellt, das – auch wenn es noch der Entwicklung bedarf – durchaus etwas mehr Beachtung verdient hätte.

Auch wenn die Schweiz seit dem 1. Juli als einziger Nicht-EG-Staat an allen Projekten des Media-Programms vollumfänglich partizipieren kann, als wirkliches Mitglied und anerkannter Partner dürfte sie wohl erst seit der Locarneser Informationsveranstaltung vom 10. August in den Bund der vormalen zwölf Media-Staaten aufgenommen worden sein. Zum Initiationsakt, welcher unter der Ägide des Schweizer Media-Desk von Corinne Kuenzli organisiert worden war, waren auch elf Persönlichkeiten aus den verschiedenen EG-Ländern mit der Programmverantwortlichen Holde Lhoest an ihrer Spitze nach Locarno gekommen. Zwar konnte die Schweiz schon seit mehreren Jahren dank Spezialarrangements an den Media-Projekten *Eave*, *Efdo*, *Euro Aim* und *Script* teilnehmen, das Angebot hat sich jetzt mit dem Vollbeitritt jedoch vervielfacht und ist in seinem ganzen Umfang nur mehr schwer überschaubar. Um so erstaunlicher, dass die Veranstaltung, an der einige Vertreter der verschiedenen Bereiche ihre Projekte etwas detaillierter vorstellten, bei der Film- und Audiovisionsbranche auf kein grösseres Echo gestossen ist.

Kleine audiovisuelle Kapazitäten

Das seit seiner Entstehung laufend erweiterte EG-Programm Media (Measures to Encourage the Development of the Industry of Audiovisual Production) bietet in seiner heutigen Form der Schweizer Filmindustrie nämlich äusserst interessante Projekte an. In geradezu idealer Weise auf unser Land zugeschnitten dürfte beispielsweise Scale (Small Countries Improve their Audiovisual Level in Europe) sein, das für die Unterstützung von Ländern mit einer kleinen audiovisuellen Produktionskapazität und/oder einem beschränkten geographischen Gebiet und limitierten sprachlichen Regionen gedacht ist. Die hier formulierten Kriterien treffen auf sieben der zwölf EG-Staaten zu, Län-

der, in denen durchschnittlich pro Jahr fünf bis fünfzehn Filme produziert werden. Belgien, Dänemark, Griechenland, die Niederlande, Irland, Luxemburg und Portugal bilden den Conseil d'administration, das Exekutivorgan der Organisation. Der Portugiese Artur Castro Neves, Generalsekretär der in Lissabon beheimateten Organisation, würde sich durchaus wünschen, dass auch die Schweiz in diesem Organ Einsatz nähme.

Produktionen für ganz Europa

Scale soll nach dem Willen der beteiligten Staaten ein Dienstleistungszentrum sein, das die audiovisuelle Industrie mit Hilfsleistungen in den Gebieten Information, Beratung, Kontaktvermittlung und Finanzierung unterstützt. Im jetzt aktuellen Konzept zielt man einerseits darauf ab, durch Anreize verschiedener Art und durch Kooperation mit anderen Media-Programmen die Entwicklung der audiovisuellen Industrie kleiner Länder zu fördern, und hofft anderseits, durch die Ermutigung von Produzenten zur Zusammenarbeit zum Entstehen von Netzwerken und Koproduktionsgemeinschaften beizutragen. Nur in der Zusammenarbeit mit anderen Ländern, kleineren oder grösseren, so denkt man bei Scale, hätten die audiovisuellen Industrien der in Scale zusammengefügten Staaten echte Entwicklungschancen. Die Aktionen von Scale sollen dabei nicht isoliert von den grösseren EG-Ländern stattfinden; im Gegenteil, eine positive Entwicklung der audiovisuellen Wirtschaft auch in den kleinen Ländern kann nur dann erreicht werden, wenn der ganze europäische Wirtschaftsraum genutzt wird. Oder wie es in einem Konzeptpapier in aller Kürze heisst: Scale is the twelve for the seven.

Schlüsselrolle für unabhängige Produzenten

Ausgehend von den obigen Vorgaben, beschloss der Conseil d'administration in

seinen ersten Sitzungen, sich prioritär in den drei Sektoren Entwicklung, paneuropäische Kooperation und Marketing zu engagieren. An zentraler Stelle steht die Zusammenarbeit zwischen unabhängigen Produzenten, denen bei allen Aktivitäten eine Schlüsselrolle zukommt. Die Hilfe von Scale soll dementsprechend vor allem bei der Errichtung einer entwicklungsfähigen «Industrie» mit wettbewerbsfähiger Kostenstruktur in Anspruch genommen werden können sowie bei der Überwindung der «kritischen Grösse», welche zur Erlangung von Profitabilität im Bereich Finanzierung notwendig ist, aber auch bei der Finanzierung selbst und dem «Pay Off» der Produkte auf dem «Heimmarkt».

Ausgehend von den obigen Überlegungen, definierte man vier Förderungsbereiche, in denen man eine Unterstützung als besonders sinnvoll erachtet: Entwicklung (Projektentwicklung), Koproduktion (Verbesserung und Förderung grenzüberschreitender Zusammenarbeit), Marketing (Promotion und Verkauf in den Bereichen Verleih, Kino und Fernsehen) sowie Information und Forschung (Publikationen, Weiterbildung von Fachkräften). Trotz diesen konzeptuellen Vorgaben darf jedoch nicht vergessen werden, dass Scale ein junges Programm ist, das sich noch laufend entwickelt und Neuerungen gegenüber offen ist.

Erste Aktivitäten

Obwohl Scale noch kein halbes Jahr existiert, hat dieses Programm mit seinem Budget von vier Millionen Ecu bereits einige Aktivitäten unterstützt. Bisher wurden die vorhandenen Gelder mit Vorliebe in Projekte investiert, in die auch andere Programme von Media involviert waren. So gab es beispielsweise ein Projekt *Scrip Craft*, das in Irland, Griechenland und Portugal das Schreiben von zweisprachigen Drehbüchern förderte. *Scale/Eave Regions*: ein Projekt, bei dem es einerseits um die Weiterbildung von unabhängigen Produzenten ging, andererseits die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen «kleinen Ländern» und Regionen von «grossen Ländern» zur Diskussion stand. Beteiligt an diesem Projekt waren Irland und Schottland sowie Griechenland und Sizilien. Scale arbeitet dieses Jahr auch mit dem *European Film College* in Dänemark zusammen, wo unter anderem ein Kurs angeboten wird, in dem die Schauspieler in einer Fremdsprache zu spielen lernen sollen. Dank den Zuschüssen von Scale muss die Hälfte aller Schüler des College aus «Scale-Ländern» kommen.

Auf Initiative von Scale wurde auch ein Projekt mit dem Namen *Twins-Fund* geschaffen. Es soll zur Unterstützung der unabhängigen Produktion ein Fünf-Millionen-Fonds geschaffen werden, der durch private und öffentliche Fernsehsender sowie private Kapitalgeber aus den EG-

Mitgliedstaaten geäufnet wird. Im Gegenzug sollen die Kapitalgeber an der Auswertung der Rechte beteiligt werden. Im weiteren wurde mit dem Media-Programm *Babel* eine spezielle Übereinkunft zur Untertitelung getroffen. Von *Scale* können in diesem Bereich Beiträge bis zu 45 000 Ecu gewährt werden. Wie bei den anderen Media-Programmen dürfen jedoch auch die finanziellen Zuschüsse von *Scale* nicht grösser sein als die Hälfte des gesamten Budgets eines Projektes.

Einschneidende Änderungen

Scale unterstützt jedoch nicht nur ganze Programme. Unter gewissen Voraussetzungen besteht auch die Möglichkeit, dass einzelne oder Gruppen von Produktionshäusern, welche zur Entwicklung der audiovisuellen Industrie in ihren Ländern beitragen, Gelder erhalten – dasselbe gilt auch für spezielle Seminare, Konferenzen oder Forschungsprojekte. Von seiten von *Scale* wird jedoch betont, dass nur dann eine Chance auf Beiträge bestehe, wenn das Projekt einen grenzüberschreitenden Charakter aufweise und zur Entwicklung der audiovisuellen Industrie des Landes im europäischen Kontext beitragen könnte. Man halte sich bei der Beurteilung der Projekte strikte an die konzeptuellen Vorgaben.

Scale dürfte in naher Zukunft wohl noch einige strukturelle Änderungen erfahren – und mit Sicherheit an Wichtigkeit gewinnen. Kommt der EWR, so würden sämtliche verbliebenen Efta-Länder die Kriterien von *Scale* erfüllen und der Conseil d'administration würde sich zu einem 14er-Gremium vergrössern. Und käme es auch zu weiteren Spezialabkommen mit osteuropäischen Staaten, so würde dies zu einer nochmaligen Erweiterung dieses Media-Programms beitragen.

BRUNO LOHER

Die Projekte «Media Salles» und «Europa Cinémas»

(meg) Vom Drehbuch bis zum Verleih gibt es für den europäischen Film – mehr oder weniger erfolgreiche – Media-Programme. Lediglich für das letzte Glied in der traditionellen Kette, die Kinos, fehlte bisher eine entsprechende Förderung. Das scheint sich jetzt erfreulicherweise zu ändern, allerdings nicht ohne gewisse Anlaufschwierigkeiten.

Das weitgehend von den nationalen Kinoverbänden getragene Projekt *Media Salles*, das sich letztes Jahr konstituiert hat (vgl. CB 195/196) und in dem nun auch der Schweizer Kino-Verband (SKV) mitwirkt, hat bisher eine Studie über die Kinosituation in den einzelnen europäischen Ländern in Auftrag gegeben und einen kurzen Animationsfilm produziert, der als Trailer in den Kinos laufen und das Publikum zum Besuch europäischer Filme ermuntern soll. Als erstes grösseres Vorhaben kündigte in Locarno die *Media Salles*-Generalsekretärin E. Brunella für die zweite Novemberhälfte eine «Europäische Kinowoche» an: In den interessierten Kinos mittelgrosser Städte (50 000 bis 500 000 Einwohner) sollen je vier bis sieben neue europäische Filme als Premieren oder Avantpremieren vorgestellt werden.

Aufgrund der Erfahrungen, die mit den im Ansatz vergleichbaren *Unifrance*-Filmwochen in der deutschen Schweiz gemacht wurden, wird man den mittelfristigen Nutzen einer derartigen Aktion wohl eher skeptisch beurteilen. Dennoch: Es ist ein Anfang, aus dem sich etwas weiterentwickeln kann – falls das Gerangel auf europäischer Ebene soviel Kontinuität zulässt. Noch bevor *Media Salles* anhand seiner Aktivitäten beurteilt werden könnte, ist aus Frankreich ein anderes Media-Programm für Kinos durchgesetzt worden, *Europa Cinémas*, das zumindest im Finanzierungsbereich eine klare Konkurrenz darstellt: Genau um jene 200 000 Ecu, die das neue Programm erhält, hat Brüssel für 1993 den Beitrag an *Media Salles* gekürzt (von 800 000 auf 600 000 Ecu).

Europa Cinémas will in den Haupt- oder Schlüsselstädten der europäischen Länder je ein Kino fördern, das sich als «Salle Pavillon» besonders des europäischen Films annimmt. Die Kritiker dieses Projekts (darunter der SKV, der es als «grosses Ärgernis» bezeichnet) halten die Förderung gerade auf dieser Ebene für unnötig, denn es gebe in diesen Städten durchaus schon Kinos, die solches aus eigenem Antrieb leisten. Das Handicap der europäischen Filme liege vielmehr bei der weiteren Verbreitung in kleineren Orten – genau da also, wo *Media Salles* jetzt ansetzen will.

Grundsätzlich ist nicht einzusehen, wieso die Kinos als für die Publikumsverankerung des europäischen Films wesentlicher Sektor – wenn schon spät – nicht auch mit zwei sich ergänzenden Programmen gefördert werden sollten. *Media Salles* wird erst noch beweisen müssen, dass der Vorwurf mangelnder Dynamik zu Unrecht erhoben wurde, und *Europa Cinémas* wird aufzeigen müssen, dass es nicht nur bisher schon Geleistetes zusätzlich mit Geldern aus Brüssel belohnt. Wenn die neue Konkurrenzsituation dazu beiträgt, ist sie sogar positiv. Vorausgesetzt, die Verantwortlichen in Brüssel sind trotz der Kritik (die ja auch vielen Media-Programmen in anderen Sektoren gegenüber laut wird) bereit, beiden Projekten Beiträge zur Verfügung zu stellen, mit denen sich etwas Rechtes machen lässt.



Neue Schweizer Dokumentarfilme im Wettbewerb von Nyon: «Unter dem Boden» von Erich Langjahr (links) und «Kebab & Rosoli» von Karl Saurer/Elena M. Fischli (rechts)



Un projet Media fait pour la Suisse

La Suisse a toujours entretenu des relations particulières avec le programme Media de la Communauté européenne. Grâce à un «arrangement spécial» et à une contribution de 1,5 million de francs, la branche cinématographique de notre pays peut participer à tous les projets Media dès le second semestre 1992, avant même l'introduction de l'EEE. Bien que certains de ces programmes soient comme faits sur mesure pour la Suisse, l'intérêt manifesté par les milieux professionnels pour la séance de présentation qui a eu lieu à Locarno a toutefois été limité. Le projet présenté ici, Scale, fait pour les petits pays, aurait – même s'il faut encore l'améliorer – mérité un peu plus d'attention.

Bien que la Suisse ait, depuis le 1^{er} juillet, la possibilité de participer à tous les projets du programme Media – c'est le seul non membre de la CE dans ce cas –, elle ne devrait sans doute avoir été admise dans le club des douze à titre de membre véritable et de partenaire reconnu que depuis le 10 août, date de la réunion d'information de Locarno. Onze personnalités de différents pays de la Communauté européenne, avec à leur tête Holde Lhoest, responsable du programme, avaient fait le déplacement de Locarno pour participer à cette journée d'initiation, organisée par Corinne Kuenzli sous l'égide du Media-Desk suisse. Depuis plusieurs années, la Suisse pouvait sans doute participer, grâce à des arrangements spéciaux, aux projets Eave, Efdo, Euro Aim et Script, mais son adhésion à part entière a multiplié l'éventail au point qu'il devient difficile d'en avoir une idée claire et précise. Il est d'autant plus étonnant de constater le peu d'écho suscité dans la branche du cinéma et de l'audiovisuel par cette manifestation, où quelques représentants des divers secteurs ont présenté leurs projets de manière un peu plus détaillée.

Faibles capacités de production audiovisuelle

Le programme Media (Mesures pour encourager le développement de l'industrie audiovisuelle européenne) de la Communauté européenne, qui a été sans cesse étendu depuis sa création, offre en effet, sous sa forme actuelle, des projets extrêmement intéressants à l'industrie cinématographique helvétique. Scale («Small Countries Improve Their Audiovisual Level in Europe»), par exemple, semble taillé sur mesure pour notre pays. Ce projet est conçu pour aider les pays qui ont une faible capacité de production audiovisuelle et/ou un territoire géographique restreint et des régions linguistiques limitées. Ces critères correspondent à sept des douze

pays communautaires, ce sont des pays où l'on produit annuellement entre cinq et quinze films en moyenne. La Belgique, le Danemark, la Grèce, les Pays-Bas, l'Irlande, le Luxembourg et le Portugal forment le Conseil d'administration, l'organe exécutif de l'institution. Le Portugais Artur Castro Neves, secrétaire général du projet domicilié à Lisbonne, ne souhaite qu'une chose: c'est que la Suisse fasse aussi partie de cet organe.

Productions pour toute l'Europe

Selon la volonté des Etats participants, Scale doit être un centre prestataire de services, qui soutient l'industrie de l'audiovisuel en lui fournissant une aide dans le domaine de l'information, du conseil, des relations et du financement. En vertu du concept actuel, on tend d'une part, à encourager le développement de l'industrie audiovisuelle des petits pays par des incitations diverses et une coopération avec d'autres projets Media, et on espère d'autre part, contribuer à la mise en place de réseaux et de communautés de coproduction en encourageant les producteurs à collaborer.

Dans les milieux de Scale, on estime que les industries audiovisuelles des pays groupés au sein de ce projet n'ont de réelles chances de développement que si elles collaborent avec d'autres pays, petits ou grands. Les activités de Scale ne doivent en l'occurrence pas se réaliser en se coupant des grands pays; ceux-là représentent au contraire un marché à exploiter. Ou, comme on peut le lire dans un texte définissant la stratégie de Scale: «Scale is the twelve for the seven».

Rôle clé des producteurs indépendants

Partant des données précitées, le conseil d'administration a, à l'occasion de ses premières réunions, décidé de s'engager prioritairement dans les trois secteurs du développement, de la

coopération paneuropéenne et du marketing. Le rôle central est dévolu à la coopération entre producteurs indépendants, auxquels revient une position clé dans toutes les activités. Par conséquent, l'aide accordée par Scale doit surtout pouvoir être sollicitée pour monter une «industrie» capable de se développer, avec des structures financières concurrentielles, pour dépasser la «taille critique» nécessaire afin de réaliser des profits, dans le domaine du financement, ainsi que pour le financement lui-même et le «pay off» des produits sur le «marché domestique».

A partir des considérations qui viennent d'être évoquées, quatre domaines d'intervention ont été définis, dans lesquels on juge qu'un soutien est particulièrement judicieux: le développement (développement de projets), la coproduction (amélioration et stimulation de la coopération transfrontalière), le marketing (promotion et vente dans les secteurs de la distribution, de l'exploitation et de la télévision), ainsi que l'information et la recherche (publications, formation continue du personnel). En dépit de ces présupposés stratégiques, il ne faut cependant pas oublier que Scale est un programme jeune, qui est en évolution constante et toujours ouvert aux innovations.

Premières activités

Bien que Scale n'ait pas encore six mois d'existence, ce programme, doté d'un budget de quatre millions d'Ecus, a déjà soutenu financièrement quelques activités. Jusqu'ici l'argent disponible a de préférence été investi dans des activités auxquelles participent d'autres initiatives Media. Il y a eu par exemple le projet Script Craft, qui a soutenu la rédaction de scénarios bilingues en Irlande, en Grèce et au Portugal. Scale/Eave Regions, un projet axé d'une part, sur la formation continue de producteurs indépendants, d'autre part, sur la coopération transfrontalière entre «petits pays» et certaines régions de «grands pays». Ont pris part à ce projet l'Irlande et l'Ecosse, ainsi que la Grèce et la Sicile. Cette année, Scale travaille aussi en collaboration avec le European Film College au Danemark, où un cours doit notamment permettre à des comédiens d'apprendre à jouer dans une langue étrangère. Grâce aux contributions de Scale, la moitié des étudiants du collège doivent provenir de pays participant à ce projet.

A l'initiative de Scale, un projet baptisé Twins-Fund a été lancé. Il s'agit de créer un fonds de cinq millions pour soutenir la production indépendante, fonds qui est alimenté par des chaînes de télévision privées et publiques, ainsi que par des investisseurs privés des pays membres de la CE. En contrepartie, les investisseurs doivent participer à l'exploitation des droits. Par ailleurs, un accord spécial

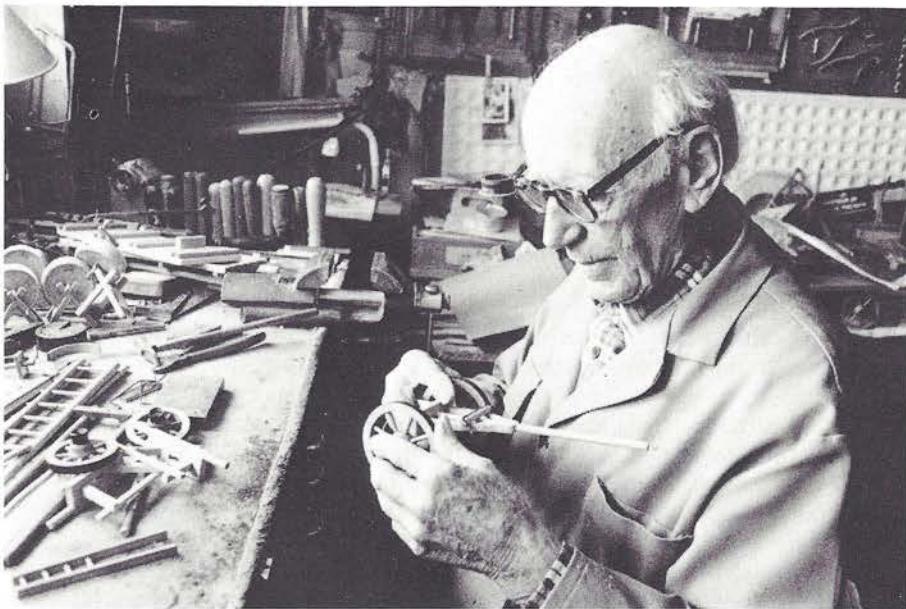
relatif au sous-titrage a été passé avec le programme Babel. Scale peut allouer des contributions pouvant aller jusqu'à 45 000 Ecus dans ce domaine. A l'instar de ce qui se fait dans les autres projets Media, les contributions de Scale ne doivent néanmoins pas dépasser la moitié du budget total d'un projet.

Modifications profondes

Scale ne soutient toutefois pas seulement des programmes complets. A certaines conditions, il est aussi possible à des sociétés de production ou des groupes de sociétés de production, qui contribuent au développement de l'industrie audiovisuelle dans leurs propres pays, d'obtenir des fonds, - il en va de même de certains séminaires, conférences ou projets de recherche particuliers. Chez Scale, on tient pourtant à souligner qu'un projet n'a de chances d'obtenir une aide que s'il présente un caractère transfrontalier et pourrait fournir un apport au développement de l'industrie audiovisuelle du pays dans le contexte européen. Et que l'appréciation des projets soumis se tient strictement aux directives du concept général.

Ces prochains temps, Scale devrait subir quelques changements structurels - et gagner assurément en importance. Si l'EEE entre dans les faits, tous les autres pays membres de l'AELE rempliront alors les critères de Scale et le Conseil d'administration s'élargira pour devenir un organe de 14 pays. Si on devait en arriver à de nouveaux accords spéciaux avec des pays de l'Europe orientale, ce programme subirait un nouvel élargissement.

BRUNO LOHER
(traduction: F. Terrier)



Nouveaux documentaires suisses à Nyon: «Arnold Golay, fabricant de jouets»
de Jacqueline Veuve

Les projets «Media Salles» et «Europa Cinémas»

(meg) Il existe des programmes Media - qui ont plus ou moins d'efficacité - en faveur du cinéma européen, du scénario à la distribution. Seul le dernier maillon de la chaîne traditionnelle, l'exploitation en salles, avait jusqu'ici été oublié. Mais, heureusement, les choses changent, non sans connaître quelques ratés au démarrage.

Le projet Media Salles, dont l'initiative revient en grande partie aux associations nationales d'exploitants, a été lancé l'année dernière (voir CB 195/196); pour l'heure, il a commandé une étude sur la situation des salles de cinéma dans les divers pays européens et produit un court film d'animation, bande-annonce destinée aux salles et censée inciter le public à voir des films européens. La secrétaire générale de Media Salles, E. Brunella, a annoncé à Locarno ce qui devrait être la première grande opération de ce projet: à l'enseigne d'une «semaine du cinéma européen», les salles participantes des villes de moyenne importance (50 000 à 500 000 habitants) doivent présenter chacune quatre à sept nouveaux films européens en premières ou avant-premières.

Au vu des expériences qui ont été faites en Suisse alémanique par les semaines Unifrance, dont le principe est comparable, on pourra sans conteste douter de l'utilité à moyen terme d'une telle opération. Et cependant: c'est un commencement qui ne demande qu'à s'améliorer - du moins si les jeux d'influences qui agitent les milieux bruxellois permettent une certaine continuité. Avant même qu'on puisse juger Media Salles sur ses activités, un autre programme Media en faveur des salles, parti de France et baptisé Europa Cinémas, a été mis en œuvre, qui représente une évidente concurrence du précédent en tout cas dans le domaine du financement: Bruxelles a réduit ses contributions à Media Salles pour 1993 de 200 000 Ecus (elles passent de 800 000 à 600 000 Ecus), soit le montant attribué au nouveau programme.

Europa Cinémas se propose de soutenir une salle située dans chacune des capitales ou villes clés des pays européens, salle dite «pavillon» parce qu'elle s'engage en faveur du cinéma européen. Ceux qui critiquent ce projet (parmi lesquels on trouve l'ACS, qui l'a qualifié de «scandale»), estiment que l'encouragement est inutile justement sur ce plan-là, car il y aurait déjà, dans ces villes, des cinémas qui auraient pris depuis longtemps ce genre d'initiative. Pour eux, le handicap des films européens tient bien plutôt aux difficultés rencontrées pour en assurer la diffusion dans les localités de moindre importance - ce qui est précisément la tâche que s'est donnée à présent Media Salles.

A priori, on ne voit pas pourquoi les salles, secteur important pour fidéliser le public et l'attacher au cinéma européen, ne pourraient pas - surtout qu'il est bien tard - bénéficier de l'aide de deux programmes complémentaires. Media-Salles devra encore démontrer que le manque de dynamisme qu'on lui reproche est un grief sans fondement, et Europa Cinémas devra apporter la preuve qu'il ne se contente pas d'offrir une récompense supplémentaire, payée par la manne de Bruxelles, à ce qui se fait déjà. Si la nouvelle situation concurrentielle aboutit à ce résultat, elle aura même un effet positif. A condition que les responsables de Bruxelles soient prêts, en dépit des critiques (qui s'expriment aussi à l'encontre de nombreux programmes Media d'autres secteurs), à doter les deux projets de moyens financiers qui permettent d'entreprendre vraiment quelque chose.



Sandro Beretta (1926-1960)
dans «Oggi siamo tutti un po' bene» d'Eric Bergkraut

Stand-Ort Filmzentrum

Wo immer Filme aus der Schweiz in grösserer Zahl an Festivals laufen, da lässt sich einhaken und Propaganda machen für die Schweizer Filme in ihrer Gesamtheit und den Schweizer Film im allgemeinen. Die Festivalpräsenz, nach Möglichkeit mit einem eigenen Stand, bildet deshalb für das Schweizerische Filmzentrum einen der Schwerpunkte seiner Aktivität. Mit Locarno ist die «Stand-Saison 1992» zu Ende gegangen. Filmzentrumsdirektorin Yvonne Lenzlinger wirft aus diesem Anlass einen Blick zurück und zieht die Jahresbilanz.

Für einmal unübersehbar präsent war das Filmzentrum dieses Jahr in Locarno: der Stand im Hof der Sopracenerina war Anlaufstelle für alle, die es aus irgend-einem Grund ins Festivalzentrum verschlug. So kam es, dass die zeitweise vierköpfige Equipe fast pausenlos mit Fragen bombardiert wurde – ein himmel-weiter Unterschied zum Aschenbrödel-dasein letztes Jahr in der Peschiera, wo den Stand nur fand, wer bewusst nach ihm suchte.

Die zentrale Lage hat sich aber nicht nur für die eigentliche Standarbeit – Erteilen von Auskünften, Vermittlung von Kontakten, Verteilen von Info-Material zu den Schweizer Filmen im Programm von Locarno und zum Schweizer Filmschaffen allgemein – bewährt. Sie war auch ideal für die Betreuung der Sektion «Neue Schweizer Filme» im Kino Rex (für deren Programmation das Filmzentrum in keiner Weise verantwortlich ist). Die Möglichkeit, die Gespräche mit den RegisseurInnen in der lockeren Kaffeehausatmosphäre der Sopracenerina weiterzuführen, wurde rundum geschätzt, nicht nur in jenen Fällen, wo wegen der zu dichten Programmation im Kino Rex die Publikumsdiskussion im Kinosaal zu kurz kam.

Ein weiterer Pluspunkt in Sachen Arbeitsbedingungen des Filmzentrums war der Videoraum auf der Galerie der Bar Verbano. Auch wenn dort der Lärmpegel des Barbetriebs manchmal störend wirkte, war die räumliche Abtrennung vom Stand und seiner unvermeidlichen Hektik ein grosser Vorteil gegenüber dem Arrangement in Cannes und Berlin, wo die Kas-setten direkt am Stand visioniert werden müssen. Die Nachfrage nach Visionierungsmöglichkeiten war so gross, dass wir für nächstes Jahr eine Erweiterung planen.

Erfreulich reibungslos erwies sich das Nebeneinander von Radio/Fernsehen und Filmzentrum im Hof der Sopracenerina: die vereinzelt am Tag aufgenommenen Interviews der Radio- und Fernsehleute auferlegten uns und unsern KlientInnen kaum Restriktionen, und zur Zeit der abendlichen Sendungen hatten wir ohnehin zusammengepackt.

Lage und Ausstattung unseres Standes waren also mehr als zufriedenstellend, die Quantität der Kontakte, d.h. die Zahl der erteilten Auskünfte, enorm. Eine durch und durch positive Bilanz fürs Filmzentrum also?

Gemeinsam in Solothurn

Vor einem abschliessenden Urteil, welches ja ohne Meinungsäusserung der «BenutzerInnen» und auch der Festivalleitung ohnehin sehr subjektiv bleibt, sei uns ein Blick zurück auf unsere Stand-Arbeit an andern Festivals erlaubt:

Standpremiere hatten wir dieses Jahr bereits in Solothurn. Gemeinsam mit Pro Helvetia und Suissimage richteten wir uns in einem Raum direkt gegenüber dem Landhaus ein, für alle drei Organisationen ein Novum. Für das Filmzentrum hat sich das Experiment gelohnt: am Stand herrschte so reger Betrieb, dass es manchmal eng wurde. Neben unserm traditionellen Standpublikum – den Festival- und MedienvertreterInnen – gaben wir jungen Schweizer FilmerInnen, die wir an Festivals sonst nicht erreichen, ungezählte Auskünfte. Ein Stand des Filmzentrums soll deshalb an den Solothurner Filmtagen zur festen Einrichtung werden. Leider müssen wir 1993 den Standort wechseln: das Schulhaus am Land wird umgebaut.

In Berlin wagten wir, unsern Stand vom Treppenaufgang weg in eine andere, etwas grössere Nische zu verlegen. Niemand hat uns deswegen nicht gefunden. Und sonst liefen alle Kontakte wie gewohnt ab. Nur die Medienleute kommen weniger vorbei, seit sie in die Kongresshalle verbannt sind. Nicht zufrieden waren wir mit unsern Bemühungen, vermehrt Schweizer Filme auf den Filmmarkt zu bringen. Eine gezielte, professionelle Betreuung der gezeigten Werke ist sehr zeitraubend und übersteigt die Kapazitäten des Filmzentrums.

Probleme in Cannes

Ebenfalls nicht sehr erfolgreich war ein Versuchsballon, den wir in Cannes starteten: neben unserm gewohnten Stand im «Bunker» beteiligten wir uns am «Center of

Film Centers» im European Pavilion, das auf Initiative der Holländer zustande gekommen war. Kleine europäische Länder wie Holland, Belgien, Dänemark, Österreich und eben die Schweiz wollten mit einem Info-Desk Präsenz an jenem Ort markieren, der als Gegenstück zum American Pavilion die Media-Projekte und die Briten unter einem Dach vereinte. Wegen der schlechten Lage des Desks abseits vom Besucherstrom war der PR-Nutzen wohl gering. Das schliesst eine weitere, sorgfältiger vorbereitete Aktion in ähnlichem Rahmen nicht aus, denn die Fluchtbewegung aus dem *Palais des festivals* hinaus hält an. Im übrigen verlief die Arbeit des Filmzentrums in Cannes im gewohnten Stil.

Neben den Stand-Fixpunkten Berlin, Cannes und Locarno versucht das Filmzentrum aber auch Erfahrungen mit Ständen an andern Festivals bzw. Märkten zu sammeln. 1991 waren wir, zum zweiten Mal und zusammen mit der Schweizer Trickfilmgruppe, in Annecy am MIFA (Marché international du film d'animation), der alle zwei Jahre stattfindet. Dieses Jahr gingen wir nach Marseille an den Dokumentarfilmmarkt *Sunny Side of the Doc*. Auch hier suchten wir die Zusammenarbeit mit Dritten, um die eigenen Ressourcen nicht allzu stark zu belasten: neben dem Mitarbeiter des Filmzentrums vertraten drei VerkäuferInnen/ProduzentInnen zusammen 14 Schweizer Filme. Eine genaue Evaluation des Erfolgs steht hier noch aus.

Festivalpräsenz ist wichtig

Die Präsenz des Filmzentrums an Festivals mit einem Stand bildet vom personnel wie finanziellen Aufwand her einen sehr gewichtigen Schwerpunkt unserer Arbeit. Hier werden wir als Institution wahrgenommen, die Teammitglieder sind AnsprechpartnerInnen für alle Anfragen zum Schweizer Filmschaffen und zu seinen MacherInnen. An jedem Festival werden Akzente anders und neu gesetzt, je nach der Zusammensetzung des Ziel-publikums und nach der Anzahl und Gewichtung von Schweizer Filmen und Koproduktionen im Festivalprogramm. So passen wir uns den jeweiligen Bedürfnissen an. Was unsichtbar bleibt, ist unsere tägliche Arbeit, welche die Festivalpräsenz erst ermöglicht. Denn mit dem Einsatz von «ein paar hübschen Hostessen», die sich ein welscher Produzent allen Ernstes für den Schweizer Stand in Cannes wünscht, ist es eben nicht getan. Das Einholen, Kompilieren, Verarbeiten von Daten zum Schweizer Filmschaffen, aber auch unsere täglichen Kontakte mit der Branche im In- und Ausland sind die Voraussetzung für die Arbeit an Festivals. Nur auf diesem Hintergrund wird das Filmzentrum dem eigenen Anspruch gerecht, an Festivals einen professionellen Stand-Ort anzubieten.

Zurück zu Locarno. Das Festival ist ein Sonderfall. Einerseits besteht von den Schweizer FilmemacherInnen her die Erwartung, dass Locarno auch Plattform für den Schweizer Film sei. Andererseits verteidigen die Festivalverantwortlichen den internationalen Charakter ihres Festivals. Im Rückblick und aufgrund der Presseberichte kann gesagt werden, dass dieses Jahr der Schweizer Film in Locarno sehr viel Beachtung fand. Was institutional in dieser Hinsicht noch zu verbessern wäre und welche Rolle dem Filmzentrum dabei zukommt, das bleibt zu diskutieren.

Schliesslich sei einmal mehr an die Binsenwahrheit erinnert: ohne gute Schweizer Filme gibt es auf die Dauer keine Festivalpräsenz des Schweizer Filmschaffens. Und ohne diese Präsenz verliert das Schweizerische Filmzentrum seine raison d'être. Oder doch nicht?

YVONNE LENZLINGER

Au stand du Centre suisse du cinéma à Cannes:
Alain Bottarelli, Katrin Farner, Djibril Diop Mambéty (réalisateur d'«Hyènes»), Yvonne Lenzlinger et Charlotte Schütt



Inventaire des éventaires au Centre du cinéma

Chaque fois qu'un festival met au programme un certain nombre de films en provenance de Suisse, il est possible d'intervenir en faisant la promotion des films suisses dans leur ensemble et du cinéma suisse en général. C'est pourquoi la participation aux festivals, assortie si possible d'un stand, est l'un des aspects essentiels de l'activité du Centre suisse du cinéma. Le Festival de Locarno a marqué la fin, pour cette année, de la saison des stands. L'occasion pour Yvonne Lenzlinger, directrice du Centre du cinéma, de passer en revue les mois écoulés et d'en tirer le bilan.

Pour une fois, le Centre du cinéma se signalait cette année à Locarno par sa présence incontournable: son stand, installé dans la cour de la Sopracenerina, était le centre d'aiguillage de tous ceux qui s'engouffraient, pour une raison ou une autre, au cœur du festival. C'est ainsi que notre équipe, forte par moments de quatre personnes, a été presque sans interruption bombardée de questions – on était à des années-lumière de la vie de Cendrillon que nous avons menée l'an passé à la Peschiera, où seuls ceux qui cherchaient le stand finissaient par le trouver.

Cette situation centrale n'a pas seulement donné satisfaction du point de vue des activités à accomplir au stand – renseignements à donner, relations à établir, documentation à distribuer sur les films suisses à l'affiche de Locarno et sur le cinéma suisse en général. Cet emplace-

ment s'est aussi révélé idéal pour gérer la section des «Nouveaux films suisses» passant au cinéma Rex (films dont la programmation ne relève en aucune façon de la responsabilité du Centre du cinéma). La possibilité de poursuivre les conversations avec les réalisateurs et réalisatrices dans l'ambiance bistrot, détendue, de la Sopracenerina a été appréciée par tout un chacun, et non seulement dans les cas où le débat public au Rex a été abrégé à cause de la programmation trop serrée des films.

Un autre avantage en matière de conditions de travail a été la salle vidéo installée sur la galerie du Bar Verban. Même si le niveau sonore engendré par l'activité du bar a parfois pu être gênant, séparer cette salle du stand et de son inévitable agitation a été un grand plus par rapport aux arrangements obtenus à Cannes et Berlin, où les cassettes doivent être

visionnées directement au stand. La demande a du reste été si forte que nous envisageons d'étendre les possibilités de visionnement l'année prochaine.

La cohabitation avec la radio-télévision dans la cour de la Sopracenerina s'est passée heureusement et sans accrocs: les interviews réalisées ici ou là pendant la journée par les gens de la radio et de la télévision n'ont guère entravé nos activités ni celles de nos clients, et, à l'heure où étaient diffusées les émissions de la soirée, nous avions déjà plié bagages.

L'emplacement et l'équipement de notre stand ont donc été plus que satisfaisants, et énorme fut la somme des relations, c'est-à-dire le nombre de renseignements fournis. Donc un bilan bleu ciel de part en part pour le Centre du cinéma?

Ensemble à Soleure

Avant d'émettre un jugement définitif – qui reste très subjectif quoi qu'il en soit, car il manque l'avis des usagers et celui de la direction du festival –, qu'on nous permette de jeter un regard sur le travail que nous accomplissons dans d'autres festivals où nous dressons un stand:

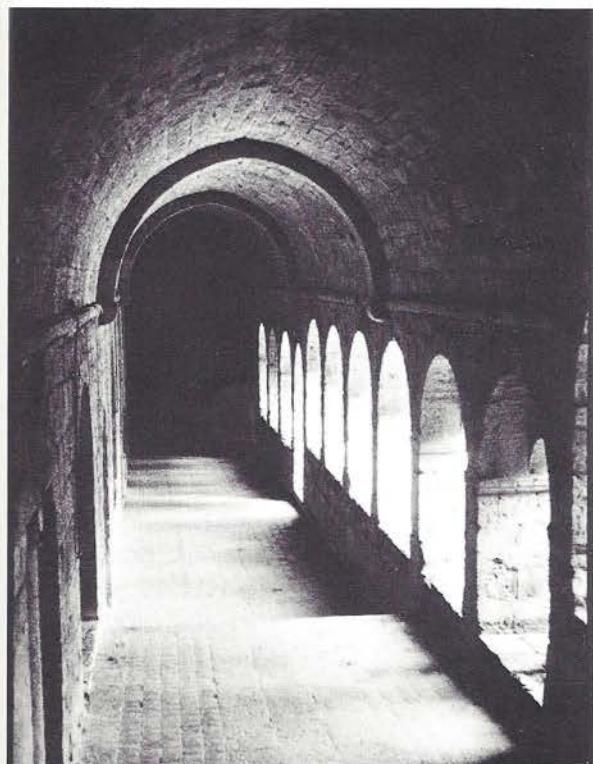
Nous avons déjà connu une première à Soleure pour ce qui est du stand. Avec Pro Helvetia et Suissimage, nous nous sommes installés dans un local situé directement en face du Landhaus, ce qui a été une innovation pour les trois institutions. Pour le Centre du cinéma, cette expérience a payé: une grande animation a régné au stand, au point qu'il était parfois trop petit. A côté de notre public traditionnel – les représentant(e)s des festivals et de la presse –, nous avons donné d'innombrables renseignements à de jeunes cinéastes suisses que nous ne touchons d'habitude pas dans les festivals. Le stand du Centre du cinéma doit par conséquent devenir une institution fixe des Jour-

nées cinématographiques de Soleure. Malheureusement, en 1993, nous devons changer de site: le bâtiment sera en transformation.

A Berlin, nous avons osé enlever notre stand de la cage d'escalier pour le placer dans une autre niche, légèrement plus grande. Personne ne nous a pas trouvé à cause de ce déménagement. A part cela, tous les contacts ont eu lieu comme d'habitude. Seuls les journalistes passent moins souvent par là, depuis qu'ils sont relégués dans la salle des congrès. Nous n'avons pas été satisfaits des efforts que nous avons faits pour amener davantage de films suisses au marché du film. La prise en charge méthodique, professionnelle des œuvres présentées demande énormément de temps et excède les capacités du Centre du cinéma.

Problèmes cannois

Nous n'avons pas non plus eu beaucoup de succès avec le ballon d'essai que nous avons lancé à Cannes: en plus de notre stand habituel dans le «Bunker», nous étions présents au «Center of Film Centers» dans le pavillon européen né d'une initiative des Hollandais. Des pays européens comme les Pays-Bas, la Belgique, le Danemark, l'Autriche et la Suisse ont voulu, à travers un «Info-Desk», marquer leur présence à l'emplacement qui regroupait, comme un pendant du pavillon américain, les projets Media et les Britanniques sous un même toit. A cause de la mauvaise situation de ce desk, situé loin du flot des visiteurs, le profit en termes de relations publiques a sans doute été maigre. Cela n'exclut pas une autre action du même genre, préparée plus soigneusement, dans un cadre analogue, car le mouvement migratoire hors du Palais des festivals se poursuit. Au demeurant, le



En compétition à Nyon:
«Pèlerinage»
de Jean-Blaise Junod

Merci à Véronique Goël

(meg) Après deux bonnes années au service de Ciné-Bulletin, la réalisatrice genevoise Véronique Goël a souhaité quitter ses fonctions de collaboratrice à temps partiel de notre périodique. Durant cette période, elle a joué un rôle important pour la rédaction, l'alimentant en informations sur la Suisse romande et en incitant des journalistes de cette région à écrire dans nos colonnes. Qu'elle en soit ici chaleureusement remerciée!

Dank an Véronique Goël

(meg) Die Genfer Filmautorin Véronique Goël hat leider nach gut zwei Jahren ihre Nebentätigkeit als redaktionelle CB-Mitarbeiterin in der Romandie beendet. Sie hat in dieser Zeit ganz wesentlich dazu beigetragen, dass unser Blatt mit Informationen über die Romandie und Beiträgen von Westschweizer Journalistinnen und Journalisten aufwarten konnte. Dafür sei ihr hier herzlich gedankt!

travail du Centre du cinéma à Cannes s'est déroulé dans le style habituel.

Outre les points fixes que sont les stands de Berlin, Cannes et Locarno, le Centre du cinéma essaie aussi d'amasser des expériences en installant des stands à d'autres festivals ou marchés. En 1991 nous étions présents, pour la deuxième fois et avec le Groupement suisse du film d'animation, à Annecy, au MIFA (Marché international du film d'animation), qui a lieu tous les deux ans. Cette année, nous nous sommes rendus à Marseille au marché du film documentaire Sunny Side of the Doc. Là aussi nous avons cherché à collaborer avec des tiers afin de ne pas grever par trop nos propres ressources: en plus du collaborateur du Centre du cinéma, trois vendeurs/euses ou producteurs/trices représentaient à eux seul(e)s 14 films suisses. Une évaluation précise du succès de l'opération reste à faire.

Stands importants

La participation du Centre du cinéma et de son stand aux festivals représente un aspect essentiel de notre activité, du

point de vue de l'engagement personnel comme des charges financières. Nous y sommes perçus en tant qu'institution, les membres de l'équipe sont les interlocuteurs auxquels s'adressent toutes les demandes de renseignements concernant le cinéma suisse et ceux qui le font. A chaque festival, nous organisons et rencontrons différemment notre travail, en fonction de la composition du public visé et en fonction du nombre et du poids des films et coproductions suisses au programme. C'est ainsi que nous nous adaptons toujours aux besoins. Ce qui échappe au regard, c'est notre travail quotidien, celui qui rend possible notre présence aux festivals. Et ce n'est pas avec «quelques jolies hôtesses», comme le souhaitait, pour le stand suisse à Cannes, un producteur romand le plus sérieusement du monde, qu'on y arrivera. Le recueil, la compilation, le traitement des données sur la production cinématographique suisse, mais aussi nos relations journalières avec la branche, en Suisse et à l'étranger, voilà le fondement de notre travail dans les festivals. C'est seulement sur cette toile de fond que le Centre du cinéma peut satisfaire à ses propres exigences et offrir un service professionnel aux festivals.

Revenons-en à Locarno. Ce festival est un cas particulier. D'un côté les professionnels suisses du cinéma attendent de cette manifestation qu'elle serve aussi de rampe de lancement au cinéma suisse. De l'autre les responsables du festival défendent le caractère international de leur manifestation. A voir les choses avec le recul et à lire les journaux, on peut dire que le cinéma suisse a suscité beaucoup d'attention à Locarno. Les améliorations institutionnelles qu'on pourrait apporter à cet égard, et le rôle que pourrait y jouer le Centre du cinéma, tout cela reste à discuter.

Pour finir, rappelons cette lapalissade éculée: sans films suisses de qualité, il n'y aura à la longue plus de cinéma suisse à l'affiche des festivals. Et sans cette présence, le Centre suisse du cinéma perd sa raison d'être. Ou non?

YVONNE LENZLINGER
(traduction: F. Terrier)

15 Jahre Video in der Schweiz

Zusätzliche Auswertungshoffnung für die einen, schlimme Konkurrenz für die andern, ein weitgehend unbekanntes Wesen für fast alle in der Filmbranche: der Videomarkt in der Schweiz. In einem grösseren Beitrag, dessen ersten Teil wir nachstehend publizieren, versuchen Markus Zerhusen und Doris Senn, Einblicke in seine Entwicklung und seine Strukturen, einen statistischen Überblick und einige Ausblicke zu vermitteln.

Ein Besuch bei Joe's Videopalast mit einer Liste von sechs bekannten Filmen aus der Filmgeschichte, die wir nochmals auf Video anschauen wollten, gab den Impuls zu diesem Artikel. Joe's Videopalast ist eine der grössten Videotheken von Zürich. Ein Gestell signalisierte uns «Klassiker». Die Herrgotts-Grenadiere von August Kern, einer der ersten Schweizer Tonfilme aus dem Jahr 1932 – wer hätte den auf Video erwartet? Daneben beliebte Schweizer Evergreens sowie 10 Aufzeichnungen aus der Reihe Schweizer Volkstheater, dann Der Tiger von Eschnapur, Die Trapp-Familie usw. Wo aber sind unsere Filme? Der Verkäuferin sagen die Originaltitel nichts, uns die Synchrontitel. Im File Regisseure finden sich unter «Scor» zumindest die irgendwann einmal geführten Titel von Martin Scorsese. Nach langem Werweissen zeigt sich, dass eine der gesuchten Kassetten

vorrätig, eine zweite gerade ausgeliehen ist und eine dritte früher mal im Sortiment geführt wurde. Was nicht «new» ist, wird offensichtlich aus dem Programm gekippt.

Fündig wurden wir in Thomas Hitz' kleiner Videohandlung mit dem kuriosen Namen *VideoHörPlakate* an der Kanzlei-strasse: Alle Filme, bis auf einen, in Originalversion; Hitz kannte die Titel auf Anhieb. Erstaunlich, was es hier alles auf Video gibt: die ganze Filmgeschichte.

So beschlossen wir, den Videomarkt in der Schweiz näher in Augenschein zu nehmen. Dabei geht es uns zunächst nicht darum, eine bestimmte Meinung zu vertreten, sondern die Fakten aufzublättern. Doch spulen wir zum Anfang zurück.

Kampf der Systeme

Den ersten Prototyp eines videotape-Recorders präsentierte 1956 die nord-

amerikanische Ampex Corporation. Den primären Anwendungsbereich fand das neue Verfahren magnetischer Bildspeicherung in der Fernsehproduktion. Erst Mitte der 70er Jahre war der Markt mit TV-Geräten gesättigt. Damit konnten sich die TV-Geräte-Hersteller einem vielversprechenden neuen Markt zuwenden, der Lancierung von Videorecordern für die Massenverbreitung.

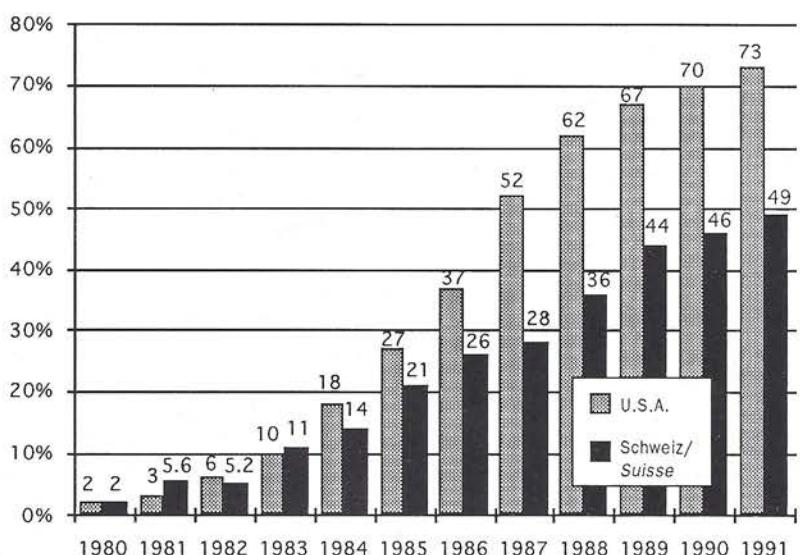
In der Einführungsphase verunsicherten konkurrenzierende Systeme zunächst die Konsumenten: Für welchen der nicht kompatiblen Recorder sollte man sich entscheiden? VHS (Video Home System) machte schliesslich das Rennen, dank einem Marketing-Konzept, das viele kleine Firmen bei der Lizenzvergabe berücksichtigte, was Konkurrenzdruck und tiefere Preise bewirkte. 1980 verfügte das VHS bereits über einen weltweiten Marktanteil von 53 Prozent, 1985 über 90 Prozent. Mit der Durchsetzung eines Systems hebt auch die Verbreitung von Videorecordern ab, und zwar in den USA in einer für die Diffusion von Konsumgütern typischen S-Kurve, in den europäischen Ländern – und so auch in der Schweiz – verläuft der Anstieg linear (Diagramm S. 12).

Verleihkassette versus Kaufkassette

Bis heute wird der Videorecorder vorwiegend zum Aufzeichnen von TV-Programmen benutzt. Das Abspielen von Fremdkassetten hatte zu Beginn nur marginale Bedeutung. Zweit- und drittklassige Genre-Filme aus der Anfangszeit, die mit dem Slogan «Filme, die Sie nie im Fernsehen sehen werden» propagiert wurden und damit auf einen grosszügigeren Umgang mit der Zensur bei der Darstellung von Gewalt und Sexualität anspielten, prägen noch heute das schlechte Image von Videofilmen. In den folgenden Jahren näherte sich das Home Video dem Kino an, mit dem Slogan: «Kino, das Sie kaufen können». Heute ist der Kino-Hit zum Motor im Videohandel avanciert.

Lag das Schwergewicht im Videohandel anfänglich auf dem Verleih, so liegt es heute auf dem Verkauf von bespielten Kassetten, wobei in verschiedenen Ländern ganz unterschiedliche Tendenzen zu verzeichnen sind (Diagramm S. 13). In den USA registriert der Verkauf – der 1986 für den Konsummarkt einsetzte – bei gleichbleibenden Verleihzahlen einen langsam, aber kontinuierlichen Anstieg. Italien mit einer der geringsten Videorecorder-Dichten in Westeuropa verzeichnet beim Kassettenverkauf eine rasante Zunahme, während der Verleih stagniert. In Frankreich ist bei leicht sinkenden Zahlen des Verleihs ebenfalls ein boomartiger Anstieg im Verkauf zu vermelden. In Deutschland hingegen werden sowohl für den Verleih als auch für den Verkauf leicht steigende Tendenzen registriert. Trotz dieser Entwicklung ist das Mietgeschäft immer noch

**Videorecorder-Verbreitung in T.V.- Haushalten
Equipement en magnétoscopes des ménages possédant un téléviseur**



Quellen/sources: Motion Picture Association of America; SRG Forschungsdienst/
Service de la recherche de la SSR

ungleich stärker als der Kaufhandel. Die Schweiz bietet mit ihren gegenläufigen Kurven, gemäss denen der steigende Verkauf auf Kosten des Verleihs geht, eine einzigartige Konstellation; Parallelen zu den Nachbarländern lassen sich kaum ziehen.

Video – Kino – Fernsehen

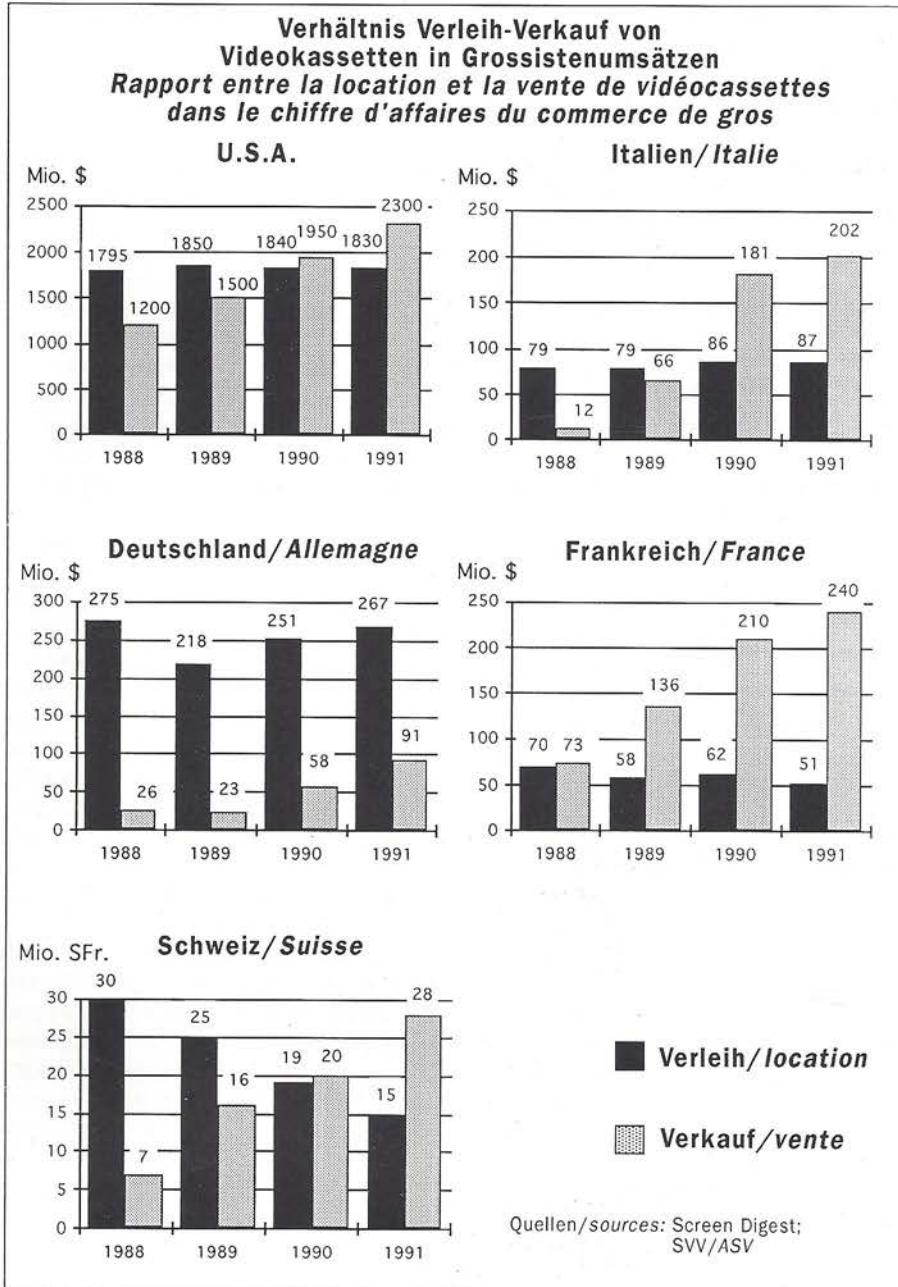
Bei der Kinoauswertung scheint sich ein für alle Seiten positives Wechselspiel der Vermarktung eines Films zu etablieren. Für Europa hat sich zwischen Kinostart und Auswertung auf Kassette eine sechsmonatige Kadenz eingespielt: Kinostart, sechs Monate später Start des Videoverleihs, sechs Monate später Start des Videoverkaufs. Auf den in der Regel zwischen Kinostart und Kassettenverkauf geschalteten Videoverleih ist in den letzten Jahren bereits mehrmals – unmittelbar vom Erfolg eines Kinohits profitierend – mit erfolgreichem Saldo verzichtet worden.

Im Vergleich der Ausgaben für Videokonsum und Kinobesuch verbuchen 1990 in Westeuropa einzig Italien und die Schweiz (noch) eine kinopositive Bilanz (Diagramm S. 14). B. Wiederkehr von Warner Home Video (Zürich) schätzt für die Schweiz sogar die Einnahmen aus dem Kino für 1991 auf 38 Prozent, aus dem Videohandel auf 32 Prozent, der Rest stammt aus dem Verkauf der Rechte ans Fernsehen. Doch obwohl weltweit gesehen die Videoeinnahmen seit 1988 die Kinoeinnahmen überrundet haben (Diagramm S. 15), bleibt das Kino nach wie vor der wichtigste Auswertungsstrang und ein unentbehrlicher Werbefaktor für das Videogeschäft. Kino und Video sind nicht zwangsläufig Konkurrenten, sondern können sich gegenseitig stimulieren.

Videorecorder-Verbreitung in der Schweiz

Während die Verbreitung von Videorecordern in andern Ländern ab 1980 lückenlos ermittelt werden kann, ist dies in der Schweiz eher problematisch. Die Schweizerische Vereinigung der Lieferanten der Radio- und Fernsehbranche (VLRF) erhebt Zahlen erst seit 1986 – und diese erweisen sich zudem als falsch. Die Erhebungen der Videobranche (Videophon) wiederum basieren zum Teil auf diesen Zahlen, zum andern (für 1987 und 1988) auf Werten, welche als Kurve betrachtet den amerikanischen verdächtig nahe kommen (Diagramm S. 16).

Demgegenüber dürften die Zahlen der SRG – bisher vom Gewerbe sträflich ignoriert – und diejenigen von Sony der Realität am nächsten kommen. Den Unterschied zwischen Sony und SRG könnte man dadurch erklären, dass sich die Sony-Zahlen auf die Ergebnisse einer Marktuntersuchung stützen, die für 1990 eine Videorecorderverbreitung von 50% errechnet. Diese Untersuchung berücksichtigte aber einerseits ein jüngeres Bevölkerungssegment (Jüngere haben prozentual



Quellen/sources: Screen Digest; SVV/ASV

mehr Videorecorder) und basierte andererseits auf einer fünfmal kleineren Stichprobe als jene der SRG, so dass wir uns an die SRG-Daten halten.

Wie entwickelte sich demnach der Videorecordermarkt in der Schweiz? Nach einer anfänglichen Stagnation wird seit 1982 ein nahezu lineares Wachstum verzeichnet. 1991 verfügten 47% aller in der Schweiz ansässigen Personen über 15 Jahre über einen Videorecorder. Methodisch nicht ganz exakt ausgedrückt: 47% aller Haushalte hatten 1991 einen Videorecorder. Damit liegt die Recorderdichte um 15% unter den Annahmen des Gewerbes (Kurve Videophon).

Weil die Videophon-Kurve bereits eine Sättigung (Abflachung der Kurve) ausweist und damit weniger Erstkäufer von Videorecordern, welche die fleißigsten Videosoftware-Konsumenten sind, müsste auch die umgesetzte Anzahl bespielter Kasset-

ten zurückgehen. Das aber ist (noch) nicht der Fall. Dieser Realität entspricht die SRG-Kurve, die weiter linear nach oben weist.

Pionierzeit im Schweizer Videomarkt

Schweizer Zahlen über die Verbreitung von Videorecordern für die 70er Jahre existieren keine. Die ersten Philips-Recorder mit VCR-II-Kassetten kamen im Herbst 1977 auf den Schweizer Markt; wer ihn gekauft hatte, musste seine Bänder noch selbst bespielen.

«1978 hat man zum ersten Mal erfahren, dass es in Deutschland bereits bespielte Kassetten gibt», erzählt der aus dem Schmalfilm-Vertrieb stammende Adrian Zimmerli, dem heute die Videothek Albis Video in Wettingen gehört. Damals habe er seine Videos direkt aus Deutschland eingeführt. Ebenso Guido Rhyn,

Radio- und Fernsehtechniker. Er hatte in Zürich im Kreis 4 das Fernsehgeschäft Televisonic und verkaufte dort nebenher selbstimportierte Videokassetten, nicht weit entfernt von einem Pornoladen an der Brauerstrasse, wo Giulio Barizzi bereits Videokassetten verkaufte. Das waren die Pioniere im Videogeschäft: Schmalfilm-, Porno- und TV-Händler.

Erst ein ausreichendes Angebot an ausländischen und einheimischen Videomarken schaffte die Voraussetzungen für die Einrichtung eigentlicher Videotheken. Unter den ersten Schweizer Anbietern solcher Labels figuriert die Firma VIHAG, bisher im Schmalfilmreich tätig, mit der Marke VPS und die Videophon AG mit Top-Pic. Beide kamen Ende 1979/Anfang 1980 auf den Markt. Daneben existierten auch kleine Schweizer Labels mit ausländischen und einheimischen Lizenzrechten: Movie von der Firma Tradex und (marginal) Nova Home.

Typischerweise sind unter den ersten Anbietern keine Vertreter aus der Filmverleihbranche zu finden, mehrere hingegen aus dem Schallplattengeschäft (Videophon) oder aus dem Schmalfilmvertrieb (VIHAG). Offensichtlich hatte die Kinofilmbranche dem Video gegenüber anfänglich

Berührungsängste. So auch die amerikanischen Majors. Sie stiegen erst Ende 1981 mit eigenen Labels ins Schweizer Videogeschäft ein. «Mit dem Einstieg der Majors 1982 kamen die grossen Filme auf den Videomarkt. Von da an ging es steil nach oben», meint Gutknecht von der Videophon.

Vor 1980 konnte in der Schweiz also kaum jemand an ein spezialisiertes Geschäft mit dem Verleih von Videokassetten denken. Die Entwicklung zur heutigen Videothek sei üblicherweise über den Radiofachhandel gelaufen, sagt auch Klaus Wussow, der damals Geschäftsführer der VIHAG war. Grosses Radiogeschäfte, wie beispielsweise Kilchenmann in Bern, haben nebenan einen Raum als Videothek eingerichtet. Andere folgten dem Beispiel. Giulio Barizzi eröffnete in der Nähe seines Pornoladens eine «sauhere» Videothek. Romi Bossert richtete im Vestibül ihrer Kinos in Dübendorf und Männedorf Videotheken ein, ebenso Toni Bachmann im Kino Rex in Richterswil. Videotheken bieten Landkinos eine (wenn auch ungeliebte) Chance zum Überleben. Das geschah alles in der Zeit zwischen 1980 und 1982.

Schule, der Umsatz im Grosshandel mit Verleihkassetten reduzierte sich innerhalb von drei Jahren um die Hälfte (Diagramm S. 13), die Zahl der Videotheken um ein Drittel (von 600 auf 400). Daniel Vogt von der Media Vision, der grössten Videothekskette in der Schweiz, und viele andere Videothekare, mit denen wir gesprochen haben, begründen den Rückgang allerdings mit dem Aufkommen der privaten Fernsehstationen in Deutschland.

Das aber kann nur einer der Gründe sein. Denn in Deutschland sank der Umsatz mit Verleihkassetten trotz Privat-TV weniger stark, und die Zahlen aus Frankreich und Italien zeigen, dass auch das steile Ansteigen des Verkaufs noch keine ausreichende Erklärung für den Niedergang des Videoverleihs liefert (Diagramm S. 13).

Bruno Wiederkehr von der Warner Home Video hat kürzlich in einer interessanten Studie andere Ursachen genannt. Er stellte fest, dass die Verleihkassette in den letzten zwei Jahren in der deutschen Schweiz um 50% zurückgegangen ist, jedoch nur um 20% in der französischen Schweiz, wo die Videothekare mit einer grösseren Konkurrenz und einer geringeren Marge wirtschaften müssen. Er sieht den Grund für das bessere Abschneiden der Westschweizer darin, dass in Westschweizer Videotheken das Angebot grösser und zu einem niedrigeren Preis erhältlich ist. Sie verfügen nicht nur über eine ausreichende Anzahl Kopien von den grossen Kino-Hits, sondern auch über Titel, die der Nachfrage eines cinéphiles Publikums die Reverenz erweisen. Wiederkehr empfiehlt deshalb den Deutschschweizer Videothekaren: höhere Verfügbarkeit des Produkts, marktgerechtere Verleihpreise, fachgerechte Beratung.

Damit hat er gewiss nicht unrecht, wie unser Testlauf mit unserer Wunschliste durch sechs weitere Zürcher Videotheken bestätigte: Oft waren die Videos nicht verfügbar, und das Personal hat in der Regel über die Mietmodalitäten hinaus kaum Kenntnis von dem, was es anbietet.

Der Videomarkt ist jung und steckt mittler in der Entwicklung. Das Kino scheint sich zum Teil auf seine Bestimmung als Lichtspieltheater zurückzubesinnen und als Kulturstätte des Films seit einigen Jahrzehnten an Bedeutung zu gewinnen, während das Jahrmarkt-Image am Videohandel hängen bleibt. Hier wird das filmkulturell orientierte Publikum wie einst im Kino als «quantité négligeable» ignoriert. Cinéphile wie Thomas Hitz und seine VideoHörPlakat AG bilden die Ausnahme.

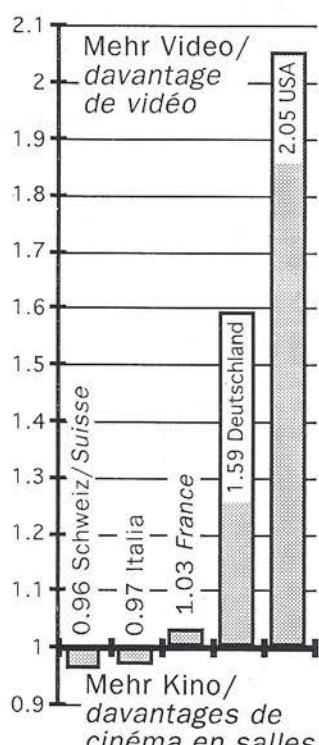
Will die Videobranche in der Gesellschaft an Ansehen gewinnen, so muss sie dem Anspruch der Feinschmecker des Films genügen können, selbst wenn diese Käuferschaft zahlenmäßig (wie anderswo auch) gering ist. Nicht selten gehören sie zu den Meinungsmachern. Etwas, was das Film- und Kinogewerbe auch erst sehr spät erkannt hat.

MARKUS ZERHUSEN, DORIS SENN

Verhältnis Video-Kino 1990 Rapport vidéo-cinéma 1990

Multiplikationsfaktor, um den der Videokonsum pro Kopf den Kinokonsum übertrifft.

La consommation de films en cassettes est un multiple x de la consommation de films en salles



Quelle/source:
Screen Digest Dec. 1991

Goldgräberjahre von 1982 bis 1987

Ab 1982 schossen die Videotheken wie Pilze aus dem Boden. «Die Leute standen Schlange, und am Abend war manchmal alles vermietet», beschreibt Guido Rhyn den Boom dieser Jahre. In der Blütezeit, 1984/1985, existierten nach Angabe verschiedener Händler ca. 1000 bis 1300 Geschäfte, die Videos vermieteten. Nicht mehr zu eruieren ist, wie viele spezialisierte Videotheken waren, wie viele Videos nur nebenbei vermieteten. Unter ihnen figurierte auch der bereits erwähnte Adrian Zimmerli, der von Ende 1983 bis Mitte 1985 jeweils nach der Arbeit mit einer mobilen Videothek über Land zog.

Einer breiten Öffentlichkeit wurde erstmals der Handel mit Video bewusst, als der Tages-Anzeiger im Herbst 1982, anlässlich der FERA in Zürich, das Thema in einem ganztägigen Artikel mit der Überschrift «In Videotheken tickt die Zeitbombe der Brutalität» zur Sprache brachte.

Videotheken trudeln in eine Krise

1987 kamen die Kaufkassetten zu einem noch relativ hohen Preis (Fr. 39.– bis 69.–) auf den Schweizer Markt. Die Umsätze waren noch bescheiden. Das änderte sich 1988 mit einer ersten Preissenkung und 1989 mit dem Erfolg der «Direktverkaufskassette»: Rain Man war der erste Film in der Schweiz, der nicht mehr wie bisher ein halbes Jahr nach Kinostart im Videoverleih erschien, sondern direkt als Verkaufskassette zu einem Preis von Fr. 39.90 in die Regale der Warenhäuser und Lebensmittelgrossverteiler kam. Das Beispiel machte

15 ans de vidéo en Suisse

Espoir d'une diffusion supplémentaire pour les uns, fâcheuse concurrence aux yeux des autres, le marché de la vidéo en Suisse est un grand point d'interrogation pour presque toute la branche du cinéma. Dans le dossier dont nous publions ici la première partie, Markus Zerhusen et Doris Senn tentent de donner un aperçu de l'évolution et des structures de ce marché, analysent les statistiques le concernant et évoquent son avenir.

Cet article est né à la suite d'un passage dans une vidéothèque de Zurich, où nous avons cherché à obtenir six films connus de l'histoire du cinéma que nous voulions revoir en vidéo. Joe's Videopalast est l'une des plus grandes de la place. Sur une étagère étaient rangés les «Classiques»: Les grenadiers du Bon Dieu d'August Kern, un des premiers films suisses parlants, datant de 1932 – qui aurait pensé le trouver en cassette? A côté, des grands succès suisses de tous les temps, et 10 enregistrements à l'enseigne du «Schweizer Volkstheater», puis Le tigre d'Echnapour, La famille Trapp, etc. Mais où se trouvent donc les films que nous cherchons? Les titres originaux ne disent rien à la vendeuse, les titres en allemand ne nous disent rien. Dans le fichier «Réalisateur», on trouve au moins, sous «Scor», les titres de Martin Scorsese que l'établissement a possédés un jour ou l'autre. Après de longues recherches, il s'est révélé que l'une des cassettes recherchées était disponible, qu'une deuxième venait d'être louée et qu'une troisième avait autrefois fait partie de l'assortiment. Tout ce qui n'est pas «new» est apparemment éliminé du catalogue.

Nous avons eu plus de chance dans la petite boutique de Thomas Hitz portant le nom curieux de VideoHörPlakate: tous les films désirés s'y trouvaient sauf un, et en version originale; le propriétaire connaît parfaitement les titres. A notre grand étonnement, toute l'histoire du cinéma était là, sur cassettes.

Nous avons alors décidé d'examiner d'un peu plus près le marché vidéo en Suisse. Il ne s'agit pas pour nous de défendre une opinion quelconque mais d'établir des faits. Commençons par remonter aux origines.

La bataille des systèmes

C'est la société américaine Ampex Corporation qui, en 1956, a présenté le premier prototype de ce qui s'appelait alors un Video Tape Recorder. Ce nouveau procédé d'enregistrement magnétique des images a été d'abord utilisé pour la production de programmes de télévision.

enregistrer des programmes tv. Au commencement, la lecture de cassettes préenregistrées n'a eu qu'une importance marginale. Les films de deuxième ou troisième catégorie dont la publicité disait qu'ils étaient des «films que vous ne verrez jamais à la télévision», allusion à la manière dont ils contournaient les limites de la censure dans la représentation de la violence et de la sexualité, ces films-là, courants dans la période des débuts, ont marqué et marquent encore l'image peu flatteuse de la vidéo. Dans les années qui ont suivi, la vidéo domestique a esquisqué un rapprochement avec le cinéma, que traduit un slogan comme «le cinéma que vous pouvez acheter». Aujourd'hui, les succès du grand écran sont devenus le moteur économique du commerce de la vidéo.

Au commencement, ce secteur économique était axé principalement sur la location de cassettes. Aujourd'hui l'essentiel de ses ressources provient de la vente de cassettes enregistrées, la situation variant toutefois beaucoup d'un pays à l'autre (diagramme p. 13). Aux Etats-Unis, la vente – qui a commencé en 1986 pour la grande consommation – enregistre une croissance lente mais continue, alors que les chiffres de la location demeurent stables. En Italie, où la densité de magnétoscopes est l'une des plus faibles d'Europe occidentale, la vente de cassettes est en augmentation fulgurante, la location étant en revanche stationnaire. La situation en France montre un léger recul de la location et, comme en Italie, un véritable boom des ventes de films sur cassettes. En Allemagne, par contre, tant la vente que la location se caractérisent par une légère tendance à la hausse. En dépit de cette évolution, la location occupe toujours une place incomparablement plus forte que la vente. Quant à la situation suisse, où les courbes vont en sens contraire, l'augmentation de la vente se faisant au détriment de la location, elle est unique au point qu'il est difficile de faire des parallèles avec les pays voisins.

Vidéo – cinéma – télévision

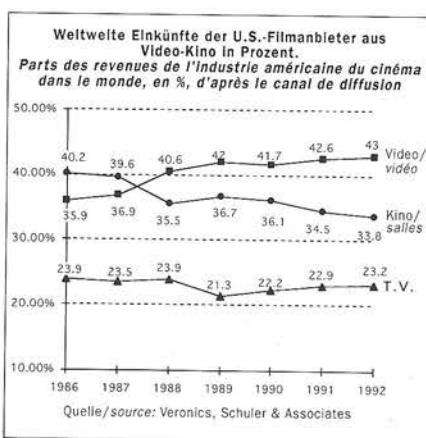
Au chapitre de l'exploitation des films, un modus vivendi favorable pour toutes les parties semble s'être établi au niveau de la commercialisation. En Europe, un intervalle de six mois s'écoule entre la sortie d'un film et son exploitation sur cassettes: sortie en salles, démarrage de la location des cassettes six mois plus tard, démarrage de la vente des cassettes encore six mois plus tard. Ces dernières années, il est déjà arrivé plusieurs fois que la phase de location, intercalée entre l'exploitation en salles et la vente des cassettes, soit supprimée afin de profiter sans retard du succès d'un film, opération qui s'est révélée commercialement intéressante.

Vers le milieu des années septante, le marché des téléviseurs s'est trouvé saturé. Les fabricants d'appareils tv ont alors pu se lancer dans l'exploitation d'un nouveau marché qui s'annonçait porteur, la production de magnétoscopes pour la diffusion de masse.

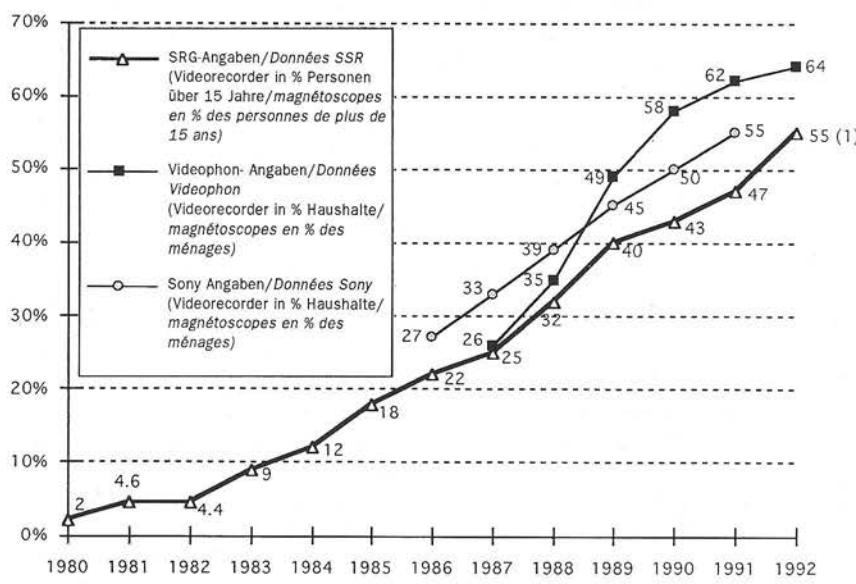
Au début, la concurrence entre systèmes a perturbé quelque peu les consommateurs: pour quel système – aucun n'étant compatible avec les autres – devaient-ils opter? C'est finalement le système VHS (Video Home System) qui l'a emporté, grâce à une stratégie marketing consistant à accorder des licences à de nombreuses petites entreprises, ce qui a eu pour effet de faire jouer la concurrence et de faire baisser les prix. En 1980, le système VHS détenait déjà une part de marché de 53 pour cent dans le monde; cette proportion dépassait 90 pour cent en 1985. La percée de ce système est allée de pair avec la généralisation des magnétoscopes, dont la diffusion a correspondu aux Etats-Unis à la courbe en S typique de la vente des biens de consommation, alors que, dans les pays européens – et donc en Suisse –, la croissance se fait de manière linéaire (diagramme p. 12).

Location vs vente de cassettes

Le magnétoscope est aujourd'hui encore utilisé essentiellement pour



Videorecorder-Verbreitung in der Schweiz/ taux de diffusion des magnétoscopes en Suisse



Si l'on compare les dépenses consenties pour la consommation de films en cassettes d'une part et pour la fréquentation des salles obscures d'autre part, on s'aperçoit que, seules en Europe occidentale, l'Italie et la Suisse présentent (encore) un solde favorable au grand écran (diagramme p. 14). Bruno Wiederkehr, de Warner Home Video (Zurich), estime même à 38 pour cent les rentrées provenant des salles en Suisse en 1991, à 32 pour cent celles qui sont tirées du marché de la vidéo, le reste venant de la vente des droits à la télévision. Pourtant, bien que, à l'échelle de la planète, les revenus provenant du marché de la vidéo aient dépassé depuis 1988 ceux du marché du cinéma (diagramme p. 15), le cinéma demeure néanmoins le principal tremplin de l'exploitation et il est toujours un vecteur publicitaire dont le secteur de la vidéo ne saurait se passer. Le cinéma et la vidéo ne sont pas condamnés à se concurrencer; ils peuvent se stimuler l'un l'autre.

Diffusion des magnétoscopes en Suisse

Alors que la diffusion de magnétoscopes peut être appréciée année après année depuis 1980 dans les grands pays industrialisés, les chiffres concernant la Suisse sont quasi impossibles à trouver. L'Association des fournisseurs de la branche radio et télévision ne procède à des relevés que depuis 1986, et ses chiffres se révèlent faux de surcroît. Les enquêtes statistiques de la branche des programmes (Videophon) sont elles-mêmes fondées en partie sur ces chiffres, en partie (pour 1987 et 1988) sur des données qui, représentées sous forme de courbe, rap-

pellent les chiffres américains de manière suspecte (diagramme p. 16).

En revanche, les chiffres de la SSR – impardonnablement ignorés de la branche jusqu'à ce jour – et ceux de Sony devraient cerner de manière plus juste la réalité. L'écart entre Sony et la SSR pourrait s'expliquer par le fait que les chiffres de la multinationale s'appuient sur les résultats d'une étude de marché qui donnait, pour 1990, un taux d'équipement de 50% en magnétoscopes. Mais d'une part cette étude se fondait sur un segment de population plus jeune (et les jeunes possèdent proportionnellement davantage de magnétoscopes), et d'autre part elle partait d'un échantillon cinq fois moindre que celui retenu par la SSR, de sorte que nous nous en tiendrons aux statistiques de cette dernière.

Quelle a été l'évolution du marché des magnétoscopes en Suisse d'après ces chiffres? Après une période de stagnation, on enregistre depuis 1982 une croissance presque continue. En 1991, 47% des personnes de plus de 15 ans résidant en Suisse disposaient d'un magnétoscope, ce qui correspond approximativement à 47% de ménages détenteurs de magnétoscopes. La densité de ces appareils se situe donc à un niveau de 15% inférieur aux hypothèses de la branche (courbe établie par Videophon).

Comme la courbe tracée par Videophon présente déjà un phénomène de saturation (tassemement) et donc une diminution du nombre de personnes acquérant leur premier magnétoscope, celles-ci étant les consommateurs les plus assidus de programmes vidéo, le nombre de cassettes enregistrées vendues devrait lui aussi marquer une régression. Or ce n'est pas

(encore) le cas. La courbe établie par la SSR, qui continue de monter linéairement, correspond à cette réalité.

L'époque des pionniers sur le marché suisse de la vidéo

Il n'existe pas de chiffres suisses sur la diffusion des magnétoscopes dans les années septante. Les premiers enregistreurs vidéo de marque Philips, utilisant des cassettes VCR II, sont arrivés sur le marché suisse à l'automne 1977; ceux qui en avaient acheté un devaient enregistrer eux-mêmes des programmes sur leurs cassettes. «C'est en 1978 qu'on a appris qu'il existait en Allemagne des cassettes déjà enregistrées», raconte Adrian Zimmerli, un homme qui a débuté dans la diffusion de films 16mm et est propriétaire aujourd'hui d'une vidéothèque à Wettlingen. A l'époque, il importait directement ses cassettes d'Allemagne. Il en va de même de Guido Rhyn, technicien radio-tv. Il possédait un magasin de téléviseurs à Zurich, dans l'arrondissement 4, et y vendait accessoirement des cassettes qu'il importait lui-même, – non loin d'une boutique pornographique, où Giulio Barizzi vendait déjà des cassettes vidéo. Voilà les vrais pionniers du secteur vidéo: des marchands de films 16mm, des vendeurs d'articles pornos ou de postes de télévision.

Ce n'est qu'à partir du moment où la gamme de marques étrangères et suisses a été suffisante qu'ont pu s'ouvrir de véritables vidéothèques. Parmi les premières entreprises à posséder de tels labels, il faut mentionner la société VIHAG, qui avait auparavant des activités dans le cinéma 16mm, propriétaire de la marque VPS, et la société Videophon AG, avec sa marque TopPic. Elles sont apparues sur le marché à fin 1979 ou au début 1980. Il existe aussi de petits labels suisses travaillant sous licence étrangère ou suisse: Movie, dépendant de la société Tradex, et (marginalement) Nova Home.

Il est révélateur que, parmi ces premières entreprises, on ne trouve aucun représentant des distributeurs de films, mais par contre, plusieurs représentants de l'industrie discographique (Videophon) ou de la diffusion du film de petit format (VIHAG). Le secteur économique du cinéma a apparemment eu peur, au début, de se compromettre avec la vidéo. Les majors américaines sont dans le même cas. Il a fallu attendre fin 1981 pour les voir entrer sur le marché suisse de la vidéo avec leurs propres labels. «Avec l'arrivée des majors en 1982, ce sont les grands films qui ont fait leur entrée sur le marché de la vidéo. Dès cet instant, les affaires se sont envolées», affirme M. Gutknecht, un collaborateur de Videophon.

Avant 1980, personne n'aurait donc osé envisager d'ouvrir un commerce spécialisé dans la distribution de cassettes vidéo. L'essor qui a abouti aux actuelles vidéothèques a passé d'ordinaire par les

magasins spécialisés dans les appareils radio, remarque Klaus Wussow, qui était à l'époque directeur de la VIHAG. De grands magasins, comme Kilchenmann, à Berne, ont aménagé un petit local annexe réservé aux cassettes vidéo. D'autres ont suivi l'exemple. A Zurich, Giulio Barizzi a ouvert une vidéothèque «clean» à proximité de sa boutique pornographique. Romi Bossert a aménagé des vidéothèques dans le vestibule de ses deux salles de cinéma de Dübendorf et Männedorf. Toni Bachmann a fait de même au cinéma Rex de Richterswil. Les vidéothèques sont, pour les salles de cinéma de la campagne, une chance – même peu appréciée – de survie. Tout cela s'est passé entre 1980 et 1982.

1982-1987: l'âge d'or

A partir de 1982, les vidéothèques se sont mises à pousser comme des champignons. «Les gens faisaient la queue pour entrer et, le soir, il arrivait que tout le stock ait été loué», se rappelle Guido Rhyn en évoquant le boom de cette époque. Durant les années les plus florissantes, vers 1984-1985, il devait y avoir, selon certains commerçants, pas moins de 1000 à 1300 boutiques en Suisse louant des cassettes vidéo. Il n'est pas possible de déterminer aujourd'hui combien de vidéothèques spécialisées il y avait, ou qui ne louaient des cassettes qu'à titre accessoire. Adrian Zimmerli, cité précédemment, était du nombre: chaque soir après le turbin, de la fin 1983 au milieu de 1985, il sillonnait les campagnes au volant de sa vidéothèque sur roues.

Le grand public n'a pris conscience du phénomène commercial que représentait la vidéo qu'à l'automne 1982, lorsque le «Tages-Anzeiger» a, à l'occasion de la FERA zurichoise, publié un grand article d'une page consacré aux vidéothèques et aux cassettes contenant des scènes de violence et de brutalité.

Les vidéothèques sombrent dans la crise

En 1987, l'achat de cassettes de films revenait encore relativement cher (de 39 à 69 francs) sur le marché suisse. Les ventes étaient encore modestes. Le paysage a changé en 1988 quand il y a eu une première baisse de prix, puis en 1989 avec le succès des cassettes en «vente directe»: Rain Man a été le premier film en Suisse à ne pas se trouver en cassettes dans les commerces de location spécialisés six mois après la sortie en salles, comme c'était la règle, mais à être vendu directement, à 39 francs 90, dans les rayons des grands magasins et des grands distributeurs de l'alimentaire. L'exemple a fait école, le chiffre d'affaires réalisé par le commerce de gros grâce à la location de cassettes a diminué de moitié en l'espace de 3 ans (diagramme p. 13), le nombre de vidéothèques a chuté d'un tiers, passant de 600 à 400. Ce recul, Daniel Vogt, de

Media Vision, la plus grande chaîne de vidéothèques de Suisse, et de nombreux autres vidéothécaires que nous avons interrogés, l'expliquent néanmoins par la montée en puissance des tv privées d'Allemagne.

Mais ce n'est peut-être bien qu'une des causes de cet effritement. En Allemagne en effet, malgré la télévision privée, le chiffre d'affaires de la location de films en cassettes a moins diminué, et les chiffres portant sur la France et l'Italie attestent que la montée en flèche de la vente de cassettes ne suffit pas à expliquer le déclin de la location (diagramme p. 13).

Dans une étude intéressante, d'autres causes ont été avancées par Bruno Wiederkehr, de Warner Home Video. Celui-ci a constaté que la location de films avait régressé de 50% ces deux dernières années en Suisse alémanique, mais de 20% seulement en Suisse romande, où les vidéothécaires doivent, selon lui, gérer leur affaire face à une concurrence plus vive et en se contentant de marges plus faibles. Pour lui, si les vidéothécaires romands s'en sortent mieux, c'est que leur offre est plus étendue et leurs prix inférieurs. Ils n'ont pas seulement en stock un nombre suffisant de copies des films à succès, mais ils possèdent aussi des titres qui répondent à la demande d'un public de cinéphiles. C'est la raison pour laquelle Bruno Wiederkehr recommande aux Suisses alémaniques de la branche d'accroître la disponibilité du produit, de pratiquer des prix de location plus conformes au marché, et d'assurer un service de conseil plus professionnel.

On ne saurait certainement lui donner tort, comme en témoigne le test que nous

avons effectué à travers six autres vidéothèques zurichoises, notre liste de films à la main: souvent les cassettes n'étaient pas disponibles, et le personnel ne connaît habituellement que les modalités de location des produits qu'il propose, et rien de plus.

Le marché de la vidéo est récent et en plein développement. La salle de cinéma paraît en revenir partiellement à sa vocation de théâtre d'ombres et, depuis quelques dizaines d'années, avoir retrouvé l'importance qu'elle a comme véhicule culturel du cinéma, tandis que la connotation de fête foraine reste accrochée au marché de la vidéo. Le public qui a des exigences culturelles est ignoré par la vidéo, il est «quantité négligeable», comme il l'était jadis pour les pionniers du cinématographe. Les cinéphiles comme Thomas Hitz et sa VideoHörPlakat AG sont l'exception.

Si la branche de la vidéo entend gagner en considération dans la société, elle doit être en mesure de satisfaire les exigences des gourmets du cinéma, même si ce genre de clientèle ne représente pas grand monde (comme c'est aussi le cas dans d'autres secteurs). Il n'est pas rare que ces gens-là soient parmi les leaders d'opinion. Une réalité que les industriels du cinéma ont aussi mis beaucoup de temps à admettre.

MARKUS ZERHUSEN, DORIS SENN
(traduction: F. Terrier)



CINÉ-

LECTURES

Le Manhattan à Genève : combat pour un projet de cinéma

Depuis plusieurs années – le rapport appuyant le préavis de la Ville de Genève sur le classement date de juillet 1988 – le cinéma Manhattan fait l'objet de vifs débats entre les partisans de sa conservation et la société propriétaire des trois immeubles de rapport où il s'insère en sous-sol, à l'angle de l'avenue du Mail et du boulevard Saint-Georges, à l'entrée de la plaine de Plainpalais.

Sous la forme d'un album paru en mai, architectes, urbanistes, historiens de l'art, cinéastes, usagers de renom et, last but not least, collaborateurs de l'architecte qui conçut la salle ont conjugué leurs diverses compétences pour produire un dossier de poids pliant la préservation du lieu et de sa fonction, en réaction à une demande préalable de démolition introduite le 13 décembre 1991 (l'îlot devrait se prêter à l'extension d'un magasin de la Migros).

L'ampleur de la mobilisation tient à divers facteurs. Inauguré le 3 octobre 1957 sous le nom de Le Paris (870 places; Le Paris-Disney en 1978, puis Ciné-Manhattan en 1985, 738 places), cette salle à trois niveaux apparaît comme l'un des rares exemples suisses d'une construction de cinéma correspondant à un véritable programme architectural, élaboré en l'occurrence à partir d'une certaine idée du spectacle lui-même et de son mode de consommation au moment du développement des écrans larges.



Le Manhattan
(photo:
Jean Wenker)

Due au Genevois Marc-Joseph Saugey (1908–1971) et au bureau d'ingénieurs Froidevaux et Weber, la construction appartient, dans la carrière de l'architecte, à un ensemble de trois réalisations de même type. Le Plaza est encore en activité (1953, Immeuble Mont-Blanc Centre, 1250 places), alors que L'Elysée fut démolie à la fin des années septante (1955, bd. du Pont de l'Arve, 250 places). Un tel sort affecte d'autres constructions de Saugey et cette atteinte générale à une œuvre qui passe pour la plus conséquente et la plus novatrice de l'architecture genevoise de l'après-guerre explique la levée de boucliers dont fait l'objet aujourd'hui le Manhattan fermé depuis le 17 janvier 1988.

Le dossier met en évidence un autre enjeu. Il exprime avec force une demande sociale qui doit forger ses arguments avec d'autant plus de conviction et d'unanimité que son objet – en l'occurrence une salle de cinéma des années cinquante – n'est pas d'emblée doté de la légitimité qui peut s'attacher à d'autres types d'édifices, plus anciens et d'une fonction sociale plus prestigieuse.

L'argumentation «contextuelle», qui rétorque à la proposition de déplacer la salle telle quelle, présente ici tout son intérêt dans le débat. Elle ne se fonde pas seulement sur la permanence historique (la généalogie du lieu a maintenu une filiation typologique très forte: avant Le Paris, de 1910 à 1956 se dressait là l'Apollo-Théâtre, un cinéma déjà, et avant l'Apollo, le Cirque Rancy, installé dès 1865 sur la plaine de Plainpalais), mais elle fait également appel à l'idée que la préservation in situ du Manhattan vise à maintenir, voire à recréer, un tissu d'usages urbains particulier, au nom d'une certaine idée de ville.

L'érosion rapide du parc des salles genevoises au fil de ces dernières années n'est pas le moindre motif d'une campagne qui traduit la volonté de restaurer, autour du spectacle de l'écran, une certaine convivialité culturelle.

Mais, dira-t-on, qu'en est-il des réalités de l'exploitation cinématographique? Là aussi des arguments sont avancés, puisqu'une étude semble démontrer que le cinéma Manhattan pourrait être rentable «à l'aide d'une gestion équilibrée», dans le cadre d'une conception résolument «art et essai» de la programmation.

Paradoxe de la situation: l'urgence a produit un ouvrage qui va très au-delà des circonstances, bien que son existence réponde à la nécessité d'apostropher autant que d'informer. C'est la monographie la plus stimulante que nous connaissons sur une salle de cinéma suisse. Puisse-t-elle inspirer d'autres recherches, d'autres mises en valeur!

ROLAND COSANDEY

Valérie Opériol, Pascal Tanari, Olivier Morand (éd.): *Le cinéma Manhattan à Genève. Révélation d'un espace*. Genève, Association de sauvegarde du Cinéma Manhattan, 1992. 104 p., 30 x 23cm, nombreuses illustrations en noir et blanc. Fr. 36.-

Le livre, ainsi que l'étude de rentabilité mentionnée ci-dessus, peuvent être obtenus auprès de l'Association éditrice: case postale 182, 1211 Genève 8.

Rettungskampagne für das Kino Manhattan in Genf

Seit mehreren Jahren steht das Manhattan im Mittelpunkt heftiger Diskussionen zwischen denen, die seine Erhaltung wünschen, und den Eigentümern der drei Geschäftsgebäude, in deren Untergeschoss sich das Manhattan befindet und die an der Ecke Avenue du Mail und Boulevard Saint-Georges am Eingang zur Plaine de Plainpalais stehen. Der Expertenbericht, der den Vorentscheid der Stadt Genf, das Manhattan unter Denkmalschutz zu stellen, befürwortet, stammt von Juli 1988.

Architekten, Stadtplaner, Kunsthistoriker, Filmemacher, namhafte Benutzer und last not least die Mitarbeiter des Architekten, der das Kino entworfen hat, haben ihr Fachwissen in den Dienst der gemeinsamen Sache gestellt und ein gewichtiges Dossier zusammengestragen, das im März als Bildband erschienen ist: ein Plädoyer für die Erhaltung des Bauwerks und seiner Funktion. Sie reagierten damit auf einen am 13. Dezember 1991 eingereichten Antrag auf Abbruch von Seiten der Migros, die ein bereits bestehendes Geschäft um diesen Häuserblock vergrössern möchte.

Dass die Rettungskampagne solche Ausmasse angenommen hat, ist auf mehrere Faktoren zurückzuführen. Dieses dreistöckige, anfänglich 870 Plätze fassende, am 3. Oktober 1957 unter dem Namen Le Paris eröffnete, 1978 in Le Paris-Disney und 1985 in Manhattan umgetaufte Kino erscheint als eines der wenigen Schweizer Kinos, denen eine nennenswerte architektonische Planung zugrunde liegt; ein seltenes Beispiel für die gelungene Umsetzung einer konkreten Vorstellung des Leinwandereignis-

ses selbst und seiner zeitgemäßen Präsentation im Zeitalter der Breitleinwand.

Dieser vom Genfer Marc-Joseph Saugey (1908–1971) und dem Ingenieurbüro Froidevaux und Weber entworfene Bau ist in der beruflichen Laufbahn des Architekten als Teil zu sehen von insgesamt drei Bauten ähnlicher Art. Das aus dem Jahre 1953 stammende *Le Plaza* (im Mont-Blanc Centre, 1250 Plätze) ist noch in Betrieb, während das 1955 gebaute *Elysée* (Boulevard du Pont de l'Arve, 250 Plätze) in den siebziger Jahren abgebrochen wurde. Dieses Schicksal ereilte auch andere Bauten von Saugey, und die wiederholten Übergriffe auf ein Gesamtwerk, das als das konsequenteste und innovativste der Genfer Nachkriegsarchitektur gilt, erklärt auch den heutigen Einsatz für das – seit dem 17. Januar 1988 geschlossene – *Manhattan*.

Das Dossier hebt noch einen weiteren wesentlichen Aspekt hervor. Es zeigt auf eindrücklichste Weise, dass eine gesellschaftliche Nachfrage besteht, deren Wortführer ihre Argumente mit umso mehr Überzeugungskraft und Übereinstimmung hervorbringen müs-

sen, als ihr Gegenstand – in diesem Falle ein Kino aus den fünfziger Jahren – nicht vorweg dieselbe Rechtfertigung besitzt wie andere Bauten, die älter sind und eine angesehenerne gesellschaftliche Funktion erfüllen.

In diesem Zusammenhang ist die sich auf das Umfeld berufende Argumentation, die dem Vorschlag einer Verpflanzung des Kinos entgegentritt, von grossem Interesse. Sie gründet nicht nur auf der historischen Konstante (dieser Ort hat von seiner Nutzung her eine eindeutige Prägung: vor dem *Le Paris* bestand von 1910 bis 1956 mit dem *Apollo-Théâtre* bereits ein Kino und zuvor der *Cirque Rancy*, der seit 1865 auf der Plaine de Plainpalais beheimatet war), sondern sie beruft sich auch auf die Tatsache, dass die Erhaltung des *Manhattan* am Ort eine Möglichkeit darstellt, ein Netz spezifischer städtischer Strukturen ganz im Sinne eines urbanistischen Grundgedankens aufrechtzuerhalten oder neu zu beleben.

Der in den letzten Jahren zu verzeichnende rapide Rückgang der Anzahl der Genfer Kinos ist mit ein Hauptgrund für diese Kampagne, die vom Willen zeugt, ein gewisses kulturelles Klima um das

Ergebnis auf der Leinwand wiederherzustellen. Aber, so fragt der geneigte Leser, wie steht es mit der Wirtschaftlichkeit dieses Kinos? Auch hier werden triftige Argumente vorgebracht, da eine Studie zu bestätigen scheint, dass das *Manhattan* «dank einer ausgeglichenen Geschäftsführung» rentabel sein könnte, und dies sogar im Rahmen einer strikten «Studiokino»-Programmation.

Das Paradoxe an der Situation ist, dass die Dringlichkeit der Lage ein Buch hervorgebracht hat, dessen Bedeutung weit über die augenblicklichen Umstände hinausreicht, obwohl dessen Erscheinen der Notwendigkeit zu verdanken ist, den Leser aufzurütteln wie ihn zu informieren. Unseres Wissens ist dies die spannendste Monographie, die je über ein Schweizer Kino veröffentlicht wurde. Hoffentlich wird sie zu anderen Nachforschungen, zu anderen Aufwertungen inspirieren! **ROLAND COSANDEY**

(Übersetzung: E. Heller)

Valérie Opériol, Pascal Tanari, Olivier Morand (Hg.): *Le cinéma Manhattan à Genève. Révélation d'un espace*. Genf, Association de sauvegarde du Cinéma Manhattan, 1992. 104 S., 30x23 cm, zahlreiche Bilder in Schwarzweiss. Fr. 36.–

Das Buch wie auch die obenerwähnte Wirtschaftlichkeitsstudie können bei der Association bezogen werden: case postale 182, 1211 Genève 8.

CINÉ- FLASH

4 les «petits» pays de production n'ont le droit de proposer qu'un film de fiction, ou bien dans la catégorie du meilleur film européen de l'année, ou bien dans celle du meilleur film européen de l'année réalisé par un jeune cinéaste.

Festivalinflation im Oktober

Weitgehend unbeachtet scheint unsere letzjährige Klage über die Festival-Häufung im Oktober geblieben zu sein. Innerhalb von zwei Wochen (13.–25. Oktober) finden in diesem Jahr nicht weniger als fünf Filmfestivals in der Schweiz statt (siehe S. 27), davon allein drei in der Romandie.

Festival de Genève

Le Festival du film de Genève (20 au 26 octobre) englobe cette année, outre la compétition «Stars de demain», un

cycle de films scandinaves, un hommage à Fassbinder et – en collaboration avec la Cinémathèque suisse – une poignée de films avec Louis Jouvet. Le film suisse en concours est Kinder der Landstrasse d'Urs Egger. Fonction:Cinéma présente Lavomatic de Marie-Luce Felber, L'homme de la place rouge de Serguei Bodrov, La course à l'abîme de Georges Schwizgebel, et My Hollywood Education de Michel Beltrami.

Après le festival (et en collaboration avec lui), Fonction:Cinéma organise des «journées documentaires». La projection d'une quinzaine de documentaires est accompagnée d'un débat réunissant des représentants de sociétés européennes de production de documentaires et de chaînes de télévision.

Berner Kinogeschichte(n)

Noch bis zum 11. Oktober ist im Berner Käfigturm eine Ausstellung zur lokalen Kinogeschichte zu sehen. Da einige der Exponate aus den Schätzen von Walter Ritschard stammen, wurde in diesem Zusammenhang auch publik, dass die Bemühungen zur Übernahme dieser umfangreichen Privatsammlung durch die öffentliche Hand – nachdem sie sich schon geraume Zeit hingeschleppt haben – nun am desolaten Zustand der Berner Finanzen zu scheitern drohen.

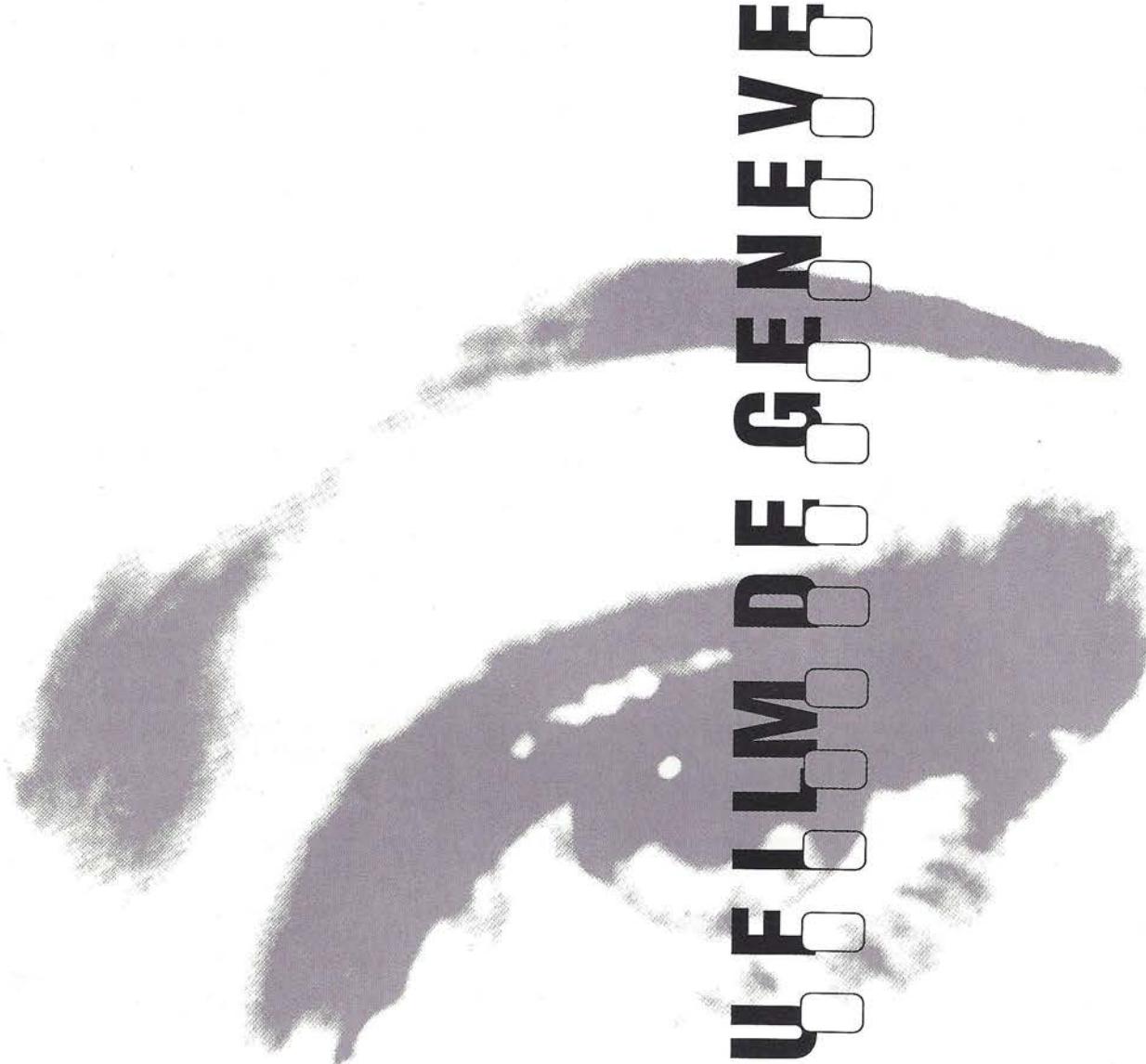
Viper 92

Vom 20. bis 24. Oktober finden in Luzern die Internationalen Film- und Videotage und – parallel dazu – die Videoausstellung Schweiz statt; dazu kommen drei (!) Retrospektiven (siehe S. 29).

Aide à la distribution de l'efdo

Parmi les films dont l'efdo a décidé d'encourager la distribution lors de sa dernière séance, se trouvent Benny's Video de Michael Haneke (A/CH), et Il ladro di bambini de Gianni Amelio (I/F), et avec la participation de la société suisse Vega Film).

Les distributeurs suisses suivants se sont vus promettre une aide: Stamm-Film pour Beerthe Sebastian de Frank Fehmers, Das kleine Gespenst de Curt Linda, et Schneewittchen de Ludvik Raza (tous trois soutenus, au titre d'«efdo Junior», pour un montant total de 19 700 Ecus); la Filmcooperative pour Golgatha de Mikhail Pandoursky (25 000 Ecus), et pour Il ladro di bambini (37 400 Ecus), Régina Films pour C'est arrivé près de chez vous de Belvaux/Bonzer/Poelvoorde (25 000 Ecus), Bernard Lang pour Benny's Video (14 500 Ecus), Sadfi pour An independent life de Vitali Kanievski (8 500 Ecus), Elite Film pour Hear my song de Peter Chelsom (17 000 Ecus), et Rialto Film pour Luna Park de Pavel Louguine (17 800 Ecus).



FESTIVAL DU FILM DE GENEVE

DU 20 AU 26
OCTOBRE 1992

5^E EDITION



Stars de Demain

AIR FRANCE //

VICTOR VEBNER

PIPER-HEIDSIECK
CHAMPAGNE

JEAN LASSALE
Genève

CINÉ-

SUBVENTION

Filmförderung

Encouragement du cinéma

Bundesfilmförderung/Aide fédérale au cinéma

3. Sitzung des Begutachtungsausschusses vom 7. bis 9. September 1992
3^e séance du Comité consultatif du 7 au 9 septembre 1992
Vorgeschlagene Beiträge/Contributions proposées

Drehbuchbeiträge/Contributions à l'élaboration d'un scénario

Titel/Autor/Regisseur Titre/Auteur/Réalisateur	Beitrag Subvention	Produzent Producteur
Ensemble mais pas encore (LF) Léa Pool (A/R)	25 000	Catpics Coproductions
L'homme des casernes (LD) Jacqueline Veuve (A/R) Yann Franel (A)	25 000	Jacqueline Veuve
Die Propellerblume (LF) Gitta Gsell (A/R), Barbara Bürer (A)	22 000	Silvia Filmproduktion, V. Fischer
Nachtvolk (LF) Clemens Klopfenstein (A/R), Remo Legnazzi (A/R)	20 000	BE-Pictures
Les Agneaux (LF) Marcel Schüpbach (A/R), Jean-François Goyet (A), Ania Carmel (I)	20 000	J.-M. Henchoz
Surava (LD) Jean-Jacques Vaucher (A/R) Erich Schmid (A)	20 000	Bernard Lang
Interferencias (LD) Christian Frei (A/R), Christina Rachmühl (A)	18 000	Christian Frei
Die Alltagsradler (LD) Antigone Froehlich (A/R)	15 000	F. Reck Filmproduktion
Madame Butterfly und ihre Freundinnen (LF) Pipilotti Rist (A/R), Les Reines Prochaines (A), Giacomo Puccini (I)	10 000	Videoladen Zürich

Herstellungsbeiträge/Contributions à la réalisation de films

Titel/Autor/Regisseur Titre/Auteur/Réalisateur	Beitrag Subvention	Produzent Producteur
Lou n'a pas dit non (LF) Anne-Marie Miéville	350 000	Vega Film, Alain Sarde (F)
Bar Indipendenza (LF) Andres Pfäffli	350 000	Ventura Film, Ellepi Film (I)
Der Stand der Bauern (LD) Christian Iseli	230 000	Fama Film
Mémoire d'avenir (LD) Fernand Melgar	100 000	Climage
Neak Sre (LF) Rithy Panh	100 000	Pierre-Alain Meier, Thelma Film/ Limbo Film, Jacques Bidou (F)
Sept Fugitifs (LF) Pierre Maillard	80 000	Pierre Maillard

Propaganda Fide (LD) Reinhard Manz	70 000	Videogenossenschaft Basel
Amok (CA) Claudius Gentinetta	62 400	Pix Box
Männer am See (CF) Roni Ulmann	40 000	Roni Ulmann
Le bonheur à cloche-pied (CF) Jacqueline Surchat	35 000	Martin Wirthensohn, Plot Point & Pictures
Jack Steiner ou le Voyageur immobile (CF) Jean-Marc Pasquet	25 000	Pasquet/Jaquerod

Ausserordentliche Sitzung der Jury für Filmprämiens

vom 31. August bis 1. September 1992

Séance extraordinaire du jury des primes du 31 août

au 1^{er} septembre 1992

Vorgeschlagene Prämien/Primes proposées

Qualitäts- und Studienprämien/Primes de qualité et d'étude

Titel/Autor/Regisseur Titre/Auteur/Réalisateur	Beitrag Subvention	Produzent Producteur
Le petit prince a dit (QP) Christine Pascal	90 000	Ciné manufacture, French Production (F), Alia Films (I)
Hors saison/ Zwischensaison (QP) Daniel Schmid	80 000	T & C Film, Metropolis Filmproduktion (D), Pierre Grise Production (F)
Brandnacht (QP) Markus Fischer	20 000	Boa Filmproduktion, Kick Film- und Fernsehproduktion (D)
Galerie der Utopien (SP) Georg Janett	10 000	Jordi Productions
Alles andere (SP) Autorinnengruppe Seefrauen	10 000	Videoladen Zürich, Helena Vagnières

(R) Regisseur/Réalisateur

(I) Grundidee/Idée de base

(A) Autor/Auteur

(F) Spielfilm/Fiction

(L) Langer Film/Long métrage

(D) Dokumentarfilm/Documentaire

(C) Kurzfilm/Court métrage

(QP) Qualitätsprämie/Prime de qualité

(SP) Studienprämie/Prime d'étude

CINÉ-

PRODUCTION

Die in dieser Rubrik gemachten Angaben stammen von den Produzenten. Meldungen über Filme in Vorbereitung nimmt das Sekretariat der Filmtechniker, Josefstrasse 106, 8031 Zürich, entgegen. Tel. 01/272 21 49 (14-17 Uhr).

Les informations contenues dans cette rubrique sont communiquées par les producteurs. Les informations concernant les films en préparation sont reçues par le secrétariat des techniciens du film, Josefstrasse 106, 8031 Zurich, Tél. 01/272 21 49 (14h-17h).

Ziel ohne Grenzen

von Lisa Fässler

Dokumentarfilm, Farbe,
16mm, schweizerdeutsch/
hochdeutsch/tschechisch,
90-120 Minuten

Eine filmische Reflexion zum Thema Europa am Beispiel der beiden Partnerschaftsgemeinden Trhové Sviny in der Tschechoslowakei und Vechingen im Kanton Bern. Dort die Neuorientierung nach dem Zerfall des ehemaligen Ostblocks und der Aufbau einer

PROGRAMM



Rencontre Cartoon

En collaboration avec le GSFA.
Colloque d'une journée pour marquer l'entrée de la Suisse dans MEDIA 95 et lancer la participation des animateurs du pays. Présentation de Cartoon.

Le cinéma d'animation mondial est dominé par les productions américaine et japonaise. La sous-traitance est asiatique. La production européenne, en 1990, couvre à peine 3% des heures de diffusion d'images d'animation sur les chaînes TV du continent. Comment rééquilibrer les diverses parts de cette production? C'est la question à laquelle Cartoon, le volet animation de MEDIA 95, s'efforce d'apporter les réponses concrètes, pragmatiques et dynamiques.

Le colloque est destiné à offrir aux praticiens un coup d'œil sur la situation mondiale et la réflexion qui a donné naissance à Cartoon. Il expliquera aussi, pourquoi et comment la Suisse est entrée dans MEDIA 95. Il donnera l'opportunité de questionner aussi bien les initiateurs de l'organisme que des animateurs européens engagés dans le processus (ceux qui ont essayé les plâtres). Il doit permettre aux participants de comprendre le mode d'emploi des outils mis à disposition des animateurs par Cartoon.

Intervenants déjà confirmés: Marc Vandeweyer, Secrétaire général de Cartoon, Christian Zeender, Chef de la Section du cinéma, Corinne Küenzli, Media Desk Suisse et autres.

3 décembre 1992, à Berne. Français-allemand avec traduction simultanée. Participation gratuite, frais de déplacement et du repas à charge des participants. Délai d'inscription: 20 novembre 1992.

Begegnung Cartoon

In Zusammenarbeit mit dem STFG. Eintägiges Kolloquium zum Beitritt der Schweiz zu MEDIA 95 und zur Förderung der Teilnahme der hiesigen TrickfilmgestalterInnen. Präsentation von Cartoon.

Der Trickfilm wird weltweit von der amerikanischen und der japanischen Produktion beherrscht und zur Bearbeitung oft nach Asien gegeben. Die europäische Produktion deckt 1990 knapp 3% der Trickfilm-Sendestunden der Fernsehprogramme unseres Kontinents. Wie können die Anteile dieser Produktion besser verteilt werden? Auf diese Frage wird Cartoon, die Abteilung Trickfilm von MEDIA 95, konkrete, pragmatische Antworten geben.

Das Kolloquium soll den PraktikerInnen einen Überblick über die weltweite Situation vermitteln und über die Beweggründe, die zur Gründung Cartoons geführt haben, informieren. Warum und wie ist die Schweiz MEDIA 95 beigetreten? Es soll Gelegenheit geboten werden, sowohl die Gründer dieses Organismus als auch die europäischen TrickfilmerInnen, die an diesem Prozess beteiligt sind, zu befragen. Den TeilnehmerInnen soll eine "Gebrauchsanweisung" für die Leistungen, welche Cartoon den TrickfilmgestalterInnen zur Verfügung stellt, mitgegeben werden.

Bestätigte Referenten: Marc Vandeweyer, Generalsekretär von Cartoon, Christian Zeender, Chef der Sektion Film, Corinne Küenzli, Media Desk Schweiz und andere.

3. Dezember 1992, in Bern. Deutsch-französisch mit Simultanübersetzung. Teilnahme gratis, Transport und Verpflegung zu Lasten der Teilnehmer. Anmeldefrist: 20. November 1992.

Digitale Filmmontage auf AVID-System

FOCAL organisiert in Zusammenarbeit mit On Line Video und Schibli Vision, Zürich, einen weiteren Workshop zur praktischen Einführung in die Montagetechnik auf dem System AVID.

Für CutterInnen, 15. - 29. November 1992, je drei Tage pro zwei TeilnehmerInnen, bei On Line Video AG, Leutschenbachstr. 46, Zürich. Anmeldefrist: 23. Oktober 1992. Sollten sehr viele Anmeldungen eingehen, wird das Seminar evtl. um eine Woche (30.11. - 6.12.) bei DIGIT, Zürich, verlängert. Reduzierter Preis: Fr. 300.-.

Court toujours

Rencontre internationale sur la production et la distribution du film court.

7 et 8 novembre 1992

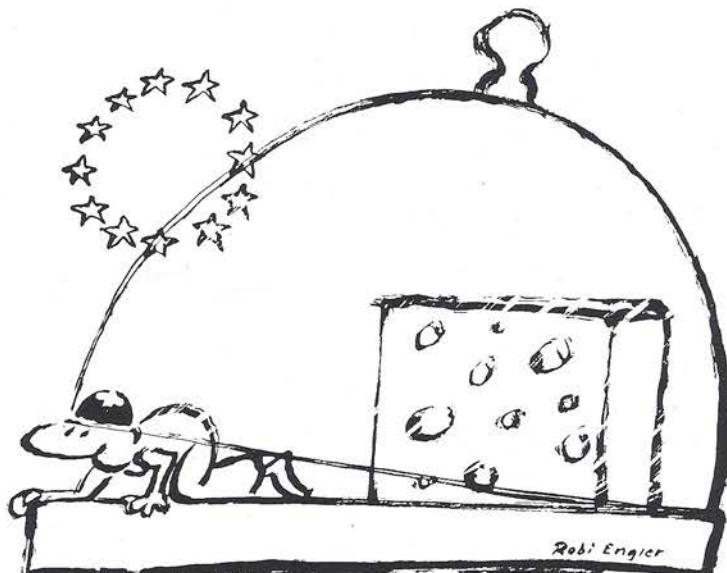
Kurz und gut

Internationale Begegnung zu Produktion und Vertrieb von Kurzfilmen.

7. und 8. November 1992

dernières places libres...

nur noch wenige Plätze frei...



Bonjour Cartoon
1er juillet 1992

**Infos et bulletins d'inscriptions
Infos und Anmeldeformulare**



33, rue St-Laurent
1003 Lausanne

Tel. 021-312 68 17 Fax 021-235 945

freien Marktwirtschaft, hier die Diskussion der künftigen Rolle der Schweiz in Europa.

Produktion

Produzent: Catpics
Coproductions AG,
Theaterstrasse 10, 8024 Zürich
Ausführend: Alfi Sinniger,
Peter Baumann
Administration: Bea Roduner

Finanzierung

Gesamtbudget: Fr. 519 544.–
Beiträge: EDI 230 000.–, Präsidialabteilung Kt. Zürich 100 000.–, Kanton Luzern 20 000.–, Kanton Bern 50 000.–, Eigenfinanzierung 119 544.–

Dreharbeiten

Orte: Prag, Trhové Sviny (CSFR), Bern, Vechingen
Termin: 25.8.92 bis Winter 92/93
Dauer: 10 Wochen

Equipe

Buch: Lisa Fässler
Stagiaire (Schnitt): Yvonne Griss
Aufnahmleitung: Jitka Altoe (CSFR)
Kamera: Pier Corradi
1. Assistenz: Yvonne Griss, Stephane Kuthy
Ton: Pavol Jasovsky
Montage: George Janett

Labor: Egli Film und Video AG, Zürich
Fertigstellung: 30. Juli 1993
Verleih: offen

Ballett – Die Poesie der Bewegung von Daniel Glaser

Dokumentarfilm, schwarz/weiss, Beta SP, schweizerdeutsch, ca. 15 Minuten

Betrachtungen zum Thema Bewegung.

Produktion

Produzent: Daniel Glaser, Leutholdstrasse 11, 8037 Zürich

Finanzierung

Gesamtbudget: Fr. 74 138.–
Beiträge: EDI 25 000.–, Eigenfinanzierung 20 270.–, Partizipation 28 868.–

Dreharbeiten

Ort: Zürich
Termin: 9.–11.9. 1992
Dauer: 3 Tage

Darstellerinnen und Darsteller

In den Hauptrollen: Irène Schweizer, Regula Gantenbein

Equipe

Regieassistenz: Lars Klawonn
Aufnahmleitung: Daniel Glaser
Kamera: Thomas Krempke, Peter Indergand
Ton: Dieter Meyer (Originalton)
Montage: Daniel Glaser
Musik: Irène Schweizer

Durch die fremde Heimat

Mit Vladimir Ashkenazy in Sibirien

von Hans-Ulrich Alder

Dokumentarfilm, Beta, Russland, 52 Minuten

Portrait des Künstlers Vladimir Ashkenazy. „Durch die fremde Heimat“, dieser Titel deutet auf die ambivalente Beziehung Ashkenazys zu Russland hin. Der Film ist das Dokument eines Versuchs einer Wiederbegegnung mit einem Land und seinen Menschen.

Produktion

Produzent: TV DRS
Abteilung: K & G
Redaktion: DOK
Produktionsbüro: Lilo Huguenin

Dreharbeiten

Orte: St. Petersburg, Irkutsk, Taschkent, Nischni-Novgorod, Moskau
Termin: April 1992

Equipe

Autor: Erich Gysling
Kamera: Werner Schneider
Ton: Hugo Poletti
Schnitt: Susanne Mehringer

Fertigstellung: Ende August 1992
Ausstrahlung:
19. November 1992, 22.20 Uhr
21. November 1992, 15.10 Uhr

Franz Merz, der sich in der Folge in immer grössere Widersprüche verwickelt.

Produktion

Auftraggeber: SF DRS
Redaktion: Stephan Inderbitzin
Produzent: Carac Film AG, Zinggstrasse 16, 3007 Bern
Ausführend: Theres Scherer
Produktionsleitung: Patrick Baumann
Presse: Stephan Inderbitzin, Theres Scherer
Sekretariat: Attila Boa
Administration: Carac Film AG

Finanzierung

Beiträge:
Gesamtfinanzierung SF DRS

Dreharbeiten

Ort: Bern und Umgebung
Termin: 28.9.–7.11. 1992
Dauer: 33 Tage

Darstellerinnen und Darsteller

Gesamtzahl: 19
In den Hauptrollen: Laszlo I. Kish, Stefan Kurt, Urs Bihler, Ernst C. Sigrist, Tonia Zindel, Elisabeth Niederer, Katharina Rupp, Albert Freuler

Equipe

Buch: Peter Zeindler, Bernhard Giger
Regieassistent: Regina Bärtschi

Script: Lilo Gerber
Stagiaire: Markus Hüsch
Aufnahmleitung: Rebecca Jutzi, Maria Schlegel
Kamera: Martin Fuhrer
1. Assistenz: Andreas Schneuwly
Beleuchtung: Tom Meyer, Markus Behle, Fortunat Gartmann

Bühne: Peter Demmer
Standphoto: Jürg Ramseier
Ausstattung: Susanne Jauch
Assistenz: Martin Bieri
Requisiten: Monika Bregger
Kostüme: Marianne Milani
Assistent: Roger Handermann
Garderobe: Iris Rupprecht

Maske: Thomas Nellen, Simone Pfluger
Ton: Andy Litmanowitsch (Originalton)
Montage: Regina Bärtschi
Assistenz: Henriette Wills
Musik: Revolver-Bern, Peter von Siebenthal

Tonstudio und Labor:
Schwarz-Filmtechnik AG
Fertigstellung:
November 1992 – April 1993
Ausstrahlung: 6. Juni 1993

TÉLÉ-

PRODUCTION

In dieser Rubrik meldet das Schweizer Fernsehen Spiel- und Dokumentarfilm- oder Videoproduktionen, die es selbst, z.T. in Zusammenarbeit mit freien Filmschaffenden, erarbeitet oder in Auftrag gibt.

Dans cette rubrique la télévision suisse signale les fictions, documentaires ou films vidéo qu'elle réalise, en collaboration éventuelle avec des auteurs indépendants, ou fait réaliser à l'extérieur.

Das Elephant kann nichts dafür...

Ein Pfaffentheater

von Roland Huber

Dokumentarfilm, Beta SP, 60 Minuten

Theaterdirektor Federico Pfaffen zieht mit Zirkuszelt, 33 Leuten und einem leibhaften Elefanten durch die Alpen mit dem Stück «Das Elephant kommt». Grundlage dazu ist die Murtener Elefantengeschichte, als 1866 ein grosses graues Tier mit einer Artillerikanone exekutiert wurde.

Produktion

Produzent: TV DRS

Abteilung: K & G
Redaktion: DOK
Produktionsbüro: Lilo Huguenin, Roland Huber

Dreharbeiten

Orte: Murten, Schweizer Alpen
Termin: Juni bis August 1992

Equipe

Autor: Roland Huber
Kamera: Peter Hammann
Ton: John Furrer
Schnitt: Marion Friedrich
Musik: Gebrüder Kadrievi, Mazedonien

Fertigstellung: Mitte Oktober 1992
Ausstrahlung: Donnerstag, 15. Oktober 1992, 22.15 Uhr

Geräteverleih für Film und Video

Die beste Alternative für den Low-Budget-Film mit professionellen Ansprüchen
Katalog anfordern bei: Dellers AG, Postfach, CH-3000 Bern 25, fon 031 42 00 40, fax 031 42 16 05

ESPACE VIDEO EUROPEEN STELT
BEDINGT ZURÜCKZAHLBARE
KREDITE FÜR DIE
VERÖFFENTLICHUNG VON SPIEL-
UND DOKUMENTARFILMEN UND
FILMKLASSIKERN DURCH
EUROPÄISCHE VIDEO- UND
LASERDISC - VERLEGER BEREIT.

BEWERBUNGSSCHLUSSTERMIN 20. NOVEMBER 1992

VON DIESEM TERMIN AN WIRD
EVE BEWERBUNGEN FÜR DIE
VERÖFFENTLICHUNG VON
FILMEN ALLER KATEGORIEN IM
VIDEO- UND LASERDISCFORMAT
BERÜKSICHTIGEN.



EVE CLASSICS COLLECTION VORGESTELLT

100 EUROPÄISCHE KLASSIKER,
DIE FÜR VIDEOFORMAT
GEEIGNET SIND.

ALLE ANFRAGEN AN
NORMA CAIRNS
ESPACE VIDEO EUROPEEN
THE IRISH FILM INSTITUTE
6 EUSTACE STREET DUBLIN 2
REPUBLIC OF IRELAND
TEL: 353 1 679 57 44
FAX: 353 1 679 96 57



ESPACE VIDEO EUROPEEN
IST EINE INITIATIVE DES
MEDIENPROGRAMMS DER
EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

VERSTEHEN SIE DAS NEUE AKTIENRECHT?

Ob Firmengründungen, Steuerberatung, Revisionen oder Buchhaltung, wir helfen Ihnen. Rufen sie uns doch einfach an. Telefon 01 271 77 77

TELEPHOS TREUHAND Neugasse 6, 8031 Zürich

Zu vermieten:

Kamera

BROADCAST BETACAM SP

SONY BVP-5P/BVV-5PS
und Zubehör

Portabler

Hi8 SCHNITTPLATZ

SONY EVO-9700P

Verlangen Sie bitte unsere Preisliste

Cinéfilm AG
Gladbachstrasse 83
CH-8044 Zürich
Telefon 01/201 52 31 - Erich Bühlér

Für
Filmnegativ-
Versicherungen

Neutrale Beratung
& Verwaltung
durch

Othmar Laim AG
Tel. 01/825 22 54
Fax 01/825 22 79



präsentiert den

Argus-Dolly

leicht - praktisch - günstig

Ein Dolly, wie es ihn noch nicht gegeben hat!

An der Basler Herbstwarenmesse wird Erbauer und langjähriger Mitarbeiter beim Bayrischen Rundfunk, Josef Stemmer, den neuen Dolly persönlich vorführen.

31. Oktober - 1. November 1992

Halle 212, Stand 397

Besuchen Sie uns, und testen Sie den Argus-Dolly persönlich.

EURO- INFORMATION

Zusammengestellt vom Media Desk Schweiz
Transmis par Media Desk Suisse
(Zinggstrasse 16, 3007 Bern, Tel. 031/46 40 50)

Première sortie de Media Desk à Locarno

(La version allemande de ce texte a paru dans CB 204. Nous prions nos lecteurs de bien vouloir nous excuser du retard pris dans la publication de cette traduction. N.d.l.r.)

Après la mince participation de la branche suisse du cinéma et de l'audiovisuel à cette réunion, il ne reste rien d'autre à faire qu'à écrire un faire-part en l'honneur de cet événement mémorable: le manque d'intérêt ne peut certainement pas être imputé au manque de nouveauté ou à la rareté des personnalités présentes, puisque ce n'est que depuis le 1er juillet que la Suisse participe de plein droit à tous les projets Media. Etaient présents Holdé Lhoest, la responsable de l'ensemble du programme Media et son conseiller Henri Roanne-Rosenblatt. Holdé Lhoest et Christian Zeender, chef de la section du cinéma, ont, en guise d'introduction, évoqué la portée politique du programme Media, son avenir, et l'adhésion toute récente de la Suisse. A cela est venu s'ajouter la présentation de neuf projets Media (Documentary, Euro Aim, Efdo, Projet Lumière, Map-TV, Media Salles, Scale, Script, et le nouveau projet Europa Cinémas). Que Beat Glur soit encore une fois remercié ici pour avoir conduit les débats - ce qui était loin d'être facile.

EFDO

L'Efdo était de nouveau présent à Locarno cette année. Une assemblée du comité et des membres a eu lieu, de même qu'une rencontre des distributeurs. La prochaine date limite pour l'envoi des demandes est fixée au 1er novembre.

Europa Cinémas

Claude-Eric Poiroux, président d'Europa Cinémas, qui a son siège en France, nous a réservé une surprise en présentant le dernier-né des projets Media. Europa Cinémas a été admis dans le programme Media au début du mois de juillet et il soutient des salles dans les villes clés d'Europe (Genève et Zurich en Suisse), dont le programme est composé à 40% au moins de films européens.

EVE

Lors de la réunion du 10 juillet, deux éditeurs suisses de vidéo ont reçu une aide pour l'édition des films en cassettes suivants: Civitel, pour «Volere Volare», de Maurizio Nichetti, 1991, et Home Movies AG, pour «Como ser mujer y no morir en el intento», d'Ana Belén, 1990, et pour «Hear My Song», de Peter Chelsom, 1991. La prochaine date limite pour l'envoi des demandes est fixée au 20 novembre.

GRECO

Ce projet Media accorde des prêts à des producteurs indépendants de la CE et de Suisse, pour des programmes financés au moins à 75% par la participation de trois chaînes de télévision au minimum. Greco contribue au financement restant à raison de 50% (2,5 millions d'Ecus au maximum), à condition que les autres 50% soient garantis directement par le requérant ou une société de diffusion. La contribution de Greco doit servir à supporter les surcouûts liés au développement de coproductions européennes et à leur mise en valeur (développement, commercialisation, diffusion, versions en plusieurs langues, etc.). La société de production indépendante doit être en possession des droits après la première exploitation par les chaînes de télévision, être en possession des droits de programme dans les régions situées en dehors du rayon de diffusion des chaînes participantes. Le programme ne doit pas être déjà au bénéfice d'un encouragement versé par un pays ou une région. La sélection se fait sur la base de critères définis avec précision, à l'aide d'un système de points. Greco n'en est qu'à la phase introductory. Le prochain délai pour l'envoi des demandes sera fixé à une date ultérieure au début de l'an prochain.

Lumière

Le projet Lumière se trouve lui aussi au stade de lancement. Il soutient les cinémathèques publiques européennes dans les actions qu'elles entreprennent pour sauvegarder le patrimoine cinématographique européen, le restaurer et le mettre en valeur. Il s'agit d'assurer la survie des œuvres menacées de destruction en vue de les rendre à nouveau visibles. Les recettes tirées de la

rediffusion de ces films sont réinvesties. Lumière vient de décider de commencer les travaux en vue de publier en 1995 un catalogue des films européens. Ce catalogue doit contenir tous les films européens qui ont été produits de 1895 à 1995.

MAP-TV

Ce projet a pour but de développer les programmes coproduits sur la base d'archives et d'utiliser les archives des institutions affiliées. Map-TV accorde des prêts pour les frais de développement de projets qui suscitent l'intérêt d'au moins trois pays européens et d'une société de diffusion. La condition pour qu'une demande soit prise en considération est que 20% au moins du programme tv en cause soit constitués d'archives audiovisuelles. De plus, Map-TV aide les auteurs de projets, avant même de leur accorder un prêt, dans la recherche de partenaires parmi ses propres membres, les sociétés de production, sociétés de diffusion ou les propriétaires d'archives audiovisuelles. Le programme considéré doit incarner une idée européenne, c'est-à-dire refléter les espoirs d'un rapprochement durable des peuples d'Europe ou une vision européenne des choses. La prochaine date limite pour le dépôt des candidatures est fixée au 15 novembre.

Media Salles

Lors de la réunion de Locarno consacrée à Media, Davide Quilleri (président) et Elisabetta Brunella (secrétaire générale) ont présenté le projet «L'Europe se retrouve au cinéma: une semaine de cinéma européen dans 100 villes». Un soutien est accordé aux salles de villes d'importance moyenne qui présenteront exclusivement des films d'au moins quatre pays de la Communauté et de Suisse pendant une semaine en novembre. Media Salles va en outre lancer une campagne publicitaire dans toute l'Europe en faveur de cette semaine européenne. Le délai d'envoi des candidatures est fixé au 28 septembre.

Scale

Pour mieux aider les sociétés de production des petits pays membres de la CE et de Suisse, un «Producers Support System» a été introduit à la fin juillet. La date limite pour l'envoi des demandes est fixée au 15 septembre. La somme à allouer se monte à 1 225 millions d'Ecus, à répartir entre trois genres de demandes:

1. Company Development Loans

(prêts de développement accordés à des sociétés): entrent en ligne de compte les sociétés qui préparent au moins deux coproductions internationales (dont un long métrage de fiction). L'initiative d'une de ces coproductions doit provenir de la société requérante. Le prêt s'élève à 40 000 Ecus au maximum, ou 50% au plus des

frais de développement, la société de production considérée devant fournir les autres 50%.

2. Company Overhead Loans

(prêts pour les frais généraux de sociétés de production): le montant du prêt est de 100 000 Ecus au plus, ou 50% au maximum des frais généraux annuels. Les sociétés qui s'intéressent à ce soutien devraient avoir en mains au moins un scénario complètement achevé; pouvoir fournir les autres 50%; avoir remboursé au moins 20% des prêts précédents contractés pour couvrir des frais généraux.

3. Scale/Babel multilinguisme:

cette première collaboration avec Babel permet à des projets financés à 70% au moins de recevoir un prêt de 45 000 Ecus au maximum, ou représentant jusqu'à 50% des frais de sous-titrage et/ou de doublage.

(Lire l'article en pages rédactionnelles de ce numéro pour d'autres informations sur Scale.)

European Film College et Programme Nipkow

Des représentants des deux initiatives suivantes, destinées à la formation et au perfectionnement, étaient aussi de la partie à Locarno:

Le «European Film College» est actuellement en construction au Danemark et il ouvrira ses portes le 11 janvier 1993. Ce centre de formation et de perfectionnement est conçu sur le modèle danois d'«université populaire». Les élèves et les maîtres travailleront et vivront dans le périmètre de l'établissement. Deux types de cours sont proposés: une formation destinée au public intéressé par le cinéma (âge minimum: 19 ans) et consacrée à l'histoire du cinéma, son esthétique, la critique cinématographique, et, pour une faible dose, à la production de films; elle sera dispensée de septembre à avril (8 mois), cette formation étant soutenue financièrement par l'Etat danois; de mai à août sont proposés des séminaires spécialisés de plus ou moins longue durée, destinés aux professionnels du cinéma et de la télévision de tous les secteurs. Le «European Film College» reçoit l'aide de Scale et de la «Media Business School», et collaborera avec l'Académie européenne du cinéma et Eave (des cours d'Eave y auront lieu en 1993). En ce moment, on cherche des spécialistes pour constituer le collège des maîtres du cours de 8 mois.

Dans le cadre du Programme Nipkow de Berlin, soutenu par la «Media Business School», des bourses sont attribuées, pour une année au maximum, à des professionnels du cinéma ou de la télévision qui désirent accomplir un séjour d'études, un stage ou des recherches à Berlin. La prochaine date limite pour s'inscrire sera fixée à une date ultérieure au début de 1993.

CINÉ- BUSINESS

Fakten und Zahlen,
zusammengestellt vom Schweizerischen Kino-Verband

Faits et chiffres,
transmis par l'Association cinématographique suisse

KINO-HITS

Deutsche Schweiz

Besuchertotal vom 14. August bis 10. September 1992 in den Kinos der Städte Zürich, Basel, Bern, St.Gallen, Biel und Baden.

1. Otto – der Liebesfilm	Bernd Eilert	Rialto	29 972
2. Far and away	Ron Howard	UIP	27 877
3. Lethal weapon 3	Richard Donner	Warner	24 134
4. Beethoven	Brian Levant	UIP	21 362
5. California man	Les Mayfield	Warner	19 201
6. Wayne's world	Lorne Michaels	UIP	11 960
7. Basic instinct	Paul Verhoeven	Elite	9 887
8. Twin peaks – fire walk...	David Lynch	M. Pathé	8 014
9. Women	George Cukor	Filmcoop.	7 701
10. Chr. Columbus, the...	John Glen	M. Pathé	7 526
11. Batman returns	Tim Burton	Warner	6 886
12. White sands	Roger Donaldson	Rialto	6 375
13. Hand that rocks the cradle	Curtis Hanson	Warner	6 265
14. Hear my song	Peter Chelson	Elite	5 165
15. Prague	Ian Sellar	Alexander	4 961
16. Les amants du pont neuf	Leos Carax	Alpha	3 896
17. Peter Pan	C. Geronimi	Warner	3 289
18. The year my voice broke	John Duigan	Rialto	3 250
19. Mediterraneo	Gabriele Salvatores	Sadfi	2 919
20. The last wave	Peter Weir	Columbus	2 542
21. Ricochet	Russel Mulcahy	Elite	2 241
22. J'embrasse pas	André Téchiné	Alpha	2 105
23. Diary of a hitman	Roy London	Elite	1 861
24. Indochine	Régis Wargnier	Sadfi	1 673

LES SUCCÈS DU MOIS

Suisse romande

Total des entrées du 14 août au 10 septembre 1992 dans les salles de Genève, Lausanne et Fribourg.

1. Beethoven	Brian Levant	UIP	22 792
2. Universal soldier	Roland Emmerich	Fox	22 252
3. Lethal weapon 3	Richard Donner	Warner	21 580
4. Sleepwalkers	Mick Garris	Fox	13 708
5. Le zèbre	Jean Poiret	Sadfi	7 978
6. Batman returns	Tim Burton	Warner	6 676
7. California man	Les Mayfield	Warner	6 294
8. Basic instinct	Paul Verhoeven	Elite	4 524
9. Scream of stone	Werner Herzog	Columbus	3 434
10. Mediterraneo	Gabriele Salvatores	Sadfi	3 071
11. Indochine	Régis Wargnier	Sadfi	2 275
12. Diary of a hitman	Roy London	Elite	2 206
13. The taking of Beverly Hills	Sidney J. Furie	Rialto	1 655
14. IP 5	J.-J. Beneix	Sadfi	1 437
15. The ballad of the sad cafe	Simon Callow	Rialto	1 417
16. Spotswood	Mark Joffe	Columbus	1 385
17. Hand that rocks the cradle	Curtis Hanson	Warner	1 337
18. La sentinelle	Arnaud Desplechin	M. Pathé	1 311
19. The player	Robert Altman	M. Pathé	1 297
20. Peter Pan	C. Geronimi	Warner	937
21. Star trek VI	Steven Charles	UIP	741
22. Howards end	James Ivory	M. Pathé	718
23. Mujeres al borde de...	Pedro Almodovar	M. Pathé	602
24. My girl	Howard Zieff	Fox	588

7. August 1992
Kimola AG, bisher in Baar, Betrieb von Lichtspieltheatern usw. (SHAB Nr. 134 vom 15.7. 1992, S. 3304). Statutenänderung: 13. August 1992. Neuer Sitz: Zug. Domizil: Industriestrasse 7, c/o Curator AG Zweigniederlassung Zug, 6300 Zug. Dr. Heinz D. Zimmer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Hans Kalt, von Leibstadt und Jona, in Jona, und Bruno Baer, von Langrickenbach, in Erlenbach ZH. Stephan Sager, bisher Mitglied, ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

18. August 1992
Kitag Kino-Theater AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151, vom 7.8. 1992, S. 3727). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bachmann Liselotte, von Zürich und Feusisberg, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Epp Karin, von Vechingen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Zimmer Heinz D. Dr., von Kilchberg ZH, in Küsnacht ZH, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Sager Stephan, von Zürich, in Zürich, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Baer Bruno, von Langrickenbach, in Erlenbach ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kalt Johann, von Leibstadt und Jona, in Jona, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Täschler Philippe, von Zürich, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

CINÉ-

DISTRIBUTION

Neue Filme im Schweizer Verleih

Nouveaux films chez les distributeurs suisses

Columbus Film

«Flodder does Manhattan», RE: Dick Maas (NL 1992), INT: Nelly Frijda, Huub Stapel, Rene van't Hof, Tatjana Simic

«La chasse aux papillons», RE: Otar Iosseliani (France 1992), INT: Narda Blanchet, Pierrette Pompom Bailhache, Alexandre Tcherkassoff, Thamar Tarassachvili

Look Now!

«Donusa», RE: Angeliki Antoniou (GR/D/CH 1992), INT: Christina Papamichou, André Hennicke, Eva Kotamanidou

Filmcooperative Zürich

«Beau fixe», RE: Christian Vincent (F 1992), INT: Judith Remy, Elsa Zylberstein

«Charlotte – Leben oder Theater», RE: Richard Dindo (CH/F 1992), Dokumentarfilm

ten: Bachmann Liselotte, von Zürich und Feusisberg, in Zollikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Epp Karin, von Vechingen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Zimmer Heinz D. Dr., von Kilchberg ZH, in Küsnacht ZH, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Sager Stephan, von Zürich, in Zürich, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunter- schrift (bisher: Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektiv- unterschrift zu zweien); Baer Bruno, von Langrickenbach, in Erlenbach ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektiv- unterschrift zu zweien; Kalt Johann, von Leibstadt und Jona, in Jona, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektiv- unterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Täschler Philippe, von Zürich, in Zürich, Direktor, mit Kollektiv- unterschrift zu zweien.

Kalt Johann, von Leibstadt und Jona, in Jona, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektiv- unterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Täschler Philippe, von Zürich, in Zürich, Direktor, mit Kollektiv- unterschrift zu zweien.

«Touki Bouki», RE: Djibril Diop Mambéty (Senegal 1972), INT: Magaye Niang

Monopole Pathé

«Olivier, Olivier», RE: Agnieszka Holland (F 1992), INT: François Cluzet, Brigitte Rouan, Gregoire Colin

Ihr Partner für Filmbetreuung

- Presse
- Promotion
- Werbung

TTP Take Two Publicity AG
Wallisellenstrasse 301, 8050 Zürich
Telefon 01/3213030, Telefax 01/3213446

Rialto Film

«The Plague», RE: Luis Puenzo (USA 1992), INT: William Hurt, Sandrine Bonnaire, Robert Duvall
«Strictly Ballroom», RE: Baz Luhrmann (Australien 1991), INT: Paul Mercurio, Tara Morice, Bill Hunter

«Mac», RE: John Turturro (USA 1992), INT: John Turturro, Michael Badalucco, Carl Capotorto

«The Waterdance», RE: Michael Steinberg, Neal Jimenez (USA 1991), INT: Eric Stoltz, Wesley Snipes

«The Best Intentions», RE: Bille August (GB 1992), INT: Pernilla August, Max von Sydow, Ghita Norgy

«La Crise», RE: Coline Serreau (F 1992), INT: Vincent Lindon, Patrick Timsit, Annick Alme

«Sirga», RE: Patrick Granperret (USA 1992)

«The Long Day Closes», RE: Terence Davies (GB 1992), INT: Marjorie Yates, Leigh McCormack, Anthony Watson

CINÉ-

FESTIVAL

Details und Informationen beim Schweizerischen Filmzentrum
Détails et informations auprès du Centre suisse du cinéma

Auskünfte über Videofestivals erteilt:/Renseignements sur les festivals de vidéo par/EVS, European Video Services, Case postale 98, 1255 Veyrier, Tel. 022/329 33 97, Fax 022/329 33 15

Aix-en-Provence/France

12.-16.12.1992
10^e Festival tous courts

Compétition: courts métrages de fiction, d'animation et expérimentaux, 16mm, 35mm, max. 30 min.
Inscription: immédiatement
Adresse: Festival tous courts, 37bis, bd. A. Briand, F-13100 Aix-en-Provence, Tel. 0033 42 21 66 21, Fax 0033 42 24 29 78

Berlin/Deutschland

11.-22.2.1993
43. Internationale Filmfestspiele Berlin

Internationaler Wettbewerb: Spielfilme 35mm, Kurzfilmwettbewerb max. 15 Min.

«Luna Park», RE: Pavel Louguine (F/GUS 1992), INT: Oleg Borisov, Andrei Goutine, Natalia Egorova

«Juice», RE: Ernest R. Dickerson (USA 1992), INT: Omar Epps, Jermaine Hopkins, Cindy Herron

UIP (Schweiz) GmbH

«Patriot Games», RE: Philip Noyce (USA 1992), INT: Harrison Ford, Anne Archer, James Earl Jones

Warner Bros. (Transatlantic) Inc.

«Sister Act», RE: Emile Ardolino (USA 1992), INT: Whoopi Goldberg, Maggie Smith, Harvey Keitel

«The bodyguard», RE: Mick Jackson (USA 1992), INT: Kevin Costner, Whitney Houston

«Singles», RE: Cameron Crowe (USA 1992), INT: Matt Dillon, Bridget Fonda, Sheila Kelley, Jim True

«Forever young», RE: Steve Miner (USA 1992), INT: Mel Gibson, Jamie Lee Curtis, Isabel Glasser

Plusieurs sections non compétitives: «Grand Ecran», «Euro-Panorama», «Trouvailles». Rétrospective.
Inscription: 30.10. 1992
Adresse: K. comme Communication, chée de Louvain 30, B-1040 Bruxelles, Tél. 0032 2 218 10 55, Fax 0032 2 218 66 27

Clermont-Ferrand/France

29.1.-6.2. 1993
Festival du court métrage de Clermont-Ferrand

Compétition: toute production (fiction, animation, documentaire, expérimentale) en 35 mm et 16mm, max. 40 min.

Marché de film gratuit.

Inscription: 2.11. 1992

Adresse: R.I.S.C. Rencontres internationales au Service du court métrage, 26, rue des Jacobins, F-63000 Clermont-Ferrand, Tel. 0033 73 91 65 73, Fax 0033 73 92 11 93

Fribourg/Suisse

17.-24.1. 1993
7^e Festival de films de Fribourg

Compétition: films de fiction inédits en Suisse et réalisés dans un pays d'Afrique, d'Asie ou d'Amérique latine.

Autres sections: «Information», «Courts métrages et documentaires»

Inscription: immédiatement

Adresse: Secrétariat du Festival international de films de Fribourg, rue de Locarno 8, CH-1700 Fribourg, Tél. 037 22 22 32, Fax 037 22 79 50

Pro memoria: Festivals Schweiz/Festivals suisses

Nyon 13.-18.10.1992 24^e Festival international du film documentaire

Bellinzona 18.-24.10.1992 5^o Rassegna internazionale del film per ragazzi

Luzern 20.-24.10.1992 13. Internationale Film- und Videotage «VIPER»

Genève 20.-26.10.1992 Festival du film de Genève – Stars de demain

Lausanne 22.-25.10.1992 Festival international du film sur l'art

Basel 18.-21.11.1992 8. Film- und Videotage der Region Basel

Lausanne 18.-21.11.1992 Festival international du film sur l'énergie

Fribourg 17.-24.1.1993 7^e Festival de films de Fribourg

Solothurn 26.-31.1.1993 28. Solothurner Filmtage

Lausanne 26.-29.5.1993 Festival international du film d'architecture et d'urbanisme

Locarno 3.-13.8.1993 46^o Festival internazionale del film

Les Diablerets 9/1993 24^e Festival International du Film alpin et de l'environnement de montagne

Göteborg/Schweden

5.-14.2. 1992

16. Göteborg Film Festival

Kein Wettbewerb. Spiel-, Dokumentar- und Kurzfilme, 16 oder 35mm.

Anmeldung: 4.12. 1992

Adresse: Göteborg Film Festival, Box 7079, S-40232 Göteborg Tel. 0046 31 41 05 46, Fax 0046 31 41 00 63

Hof/Deutschland

26. Internationale Hofer Filmtage Die Veranstaltung wurde verschoben.

Neuer Termin: 28.10.-1.11. 1992

Montréal/Canada

2.-7.3. 1993
11^o Festival international du film sur l'art

Compétition: films 35mm, 16mm, vidéos U-matic 3/4"low-band, parlés ou sous-titrés en français ou anglais.

Inscription: 25.10. 1993

Adresse: Festival international du film sur l'art, 445, rue St-François-Xavier, Bureau 26, Montréal (Québec) Canada H2Y 2T1, Tél. 001 514 845 52 33, Fax 001 514 845 56 07

New Dehli/Indien

10.-20.1. 1993
24th International Film Festival of India

Kein Wettbewerb. Div. Sektionen u.a. «Cinema of the World»: Spiel-

filme, 35mm, engl. Untertitel.
Film Market.
Anmeldung: 15.11. 1992
Adresse: The Directorate of Film
Festivals, Ministry of Information
and Broadcasting,
Government of India,
4th Floor, Lok Nayak Bhavan,
Khan Market,
New Delhi-110 003 (India),
Tel. 0091 11 615 953,
Fax 0091 11 694 920

Paris/France

12.-21.3. 1993
*Cinéma du Réel (suivi du
12e Bilan du film ethnographique
du 22.-26.3. 1993)*

*Compétition: longs et courts
métrages documentaires, 35mm,
16mm, vidéo.*
Inscription: 15.11. 1992
Adresse: Bureau du festival
*Cinéma du Réel, B.P.I.,
19, rue Beaubourg,
F-75197 Paris Cedex 04,*
Tel. 0033 1 44 78 45 16,
Fax 0033 1 42 77 72 41

Rotterdam/Niederlande

28.1.-7.2. 1993
22nd Film Festival Rotterdam
Kein Wettbewerb. Alle Filmgenres,
Längen und Formate (inkl. Video)
ausser Animations- und Kinder-
filme. Filmmarkt.
Anmeldung: 1.11. 1992
Adresse: Film Festival Rotterdam,
P.O. Box 21696,
NL-3001 AR Rotterdam,
Tel. 0031 10 411 80 80,
Fax 0031 10 413 51 32

Saarbrücken/Deutschland

19.1.-24.1. 1993
14. Filmfestival Max Ophüls-Preis
Wettbewerb für Nachwuchsfilm-
regisseurinnen: 1.-3. lange
Spiel- und Dokumentarfilme mit
spielfilmähnlichem Charakter,
mind. 60 Min.
Kurzfilmwettbewerb: Spiel- und
Dokumentarfilme bis 15 Min.,
16 und 35mm.

Anmeldung: 15.11. 1992
Adresse: Filmbüro Max Ophüls-
Preis, Mainzerstrasse 8,
D-6600 Saarbrücken,
Tel. 0049 681 39 452,
Fax 0049 681 905 19 43

Solothurn/Schweiz

26.-31.1. 1993
28. Solothurner Filmtage

Alle 1992 fertiggestellten Filme
oder Videos von SchweizerInnen
oder in der Schweiz wohnhaften
RegisseurInnen.

Anmeldung: 31.10. 1992
Adresse: Solothurner Filmtage,
Postfach 1030,
CH-4502 Solothurn 2,
Tel. 065 23 31 61,
Fax 065 23 64 10

In Kürze / En bref

Amsterdam/NL, 2.-9.12. 1992
5th International Documentary
Filmfestival

Berlin/D, 18.-28.2. 1993
6. VideoFest '93

Cannes/F, 12.-17.1. 1993
6e Festival international des
programmes audiovisuels FIPA 93

Cannes/F, 12/1992
5e Rencontres cinématogra-
phiques de Cannes

Chicago/USA, 3/1993
12th Film & Video Festival
«Women in the Director's Chair»

Friedberg/D, 23.-27.11. 1992
19. Tage des int. religiösen Films

Gelsenkirchen/D,
12.-21.3. 1993
2. Europäisches Film- und Video-
festival «Films for Art»

Neubrandenburg/D,
15.-19.1. 1993
DokumentArt

Porto/P, 5.-14.2. 1993
13th Oporto International
Film Festival

CINÉSUISSE

Branchenstatistik

Das Echo auf den Versand des
Bundesamtes für Statistik fiel leid-
er enttäuschend aus: weniger
als die Hälfte der Fragebogen
kam zurück! 60% sind jedoch das
Minimum, um einigermassen
sichere Aussagen über die Film-
und Videobranche machen zu können.
Wir bitten daher all jene, die
den Fragebogen erhalten, aber
noch nicht ausgefüllt haben, dies
umgehend zu erledigen.

Gerade in einer wirtschaftlich
angespannten Lage ist es ausser-

ordentlich wichtig, gegenüber von
Behörden und Institutionen die
Bedeutung unserer Branche dar-
legen zu können. Deshalb unsere
dringende Bitte, diese auf Veran-
lassung von Cinésuisse gestar-
tete Umfrage mit Taten zu unter-
stützen. Das Bundesamt für
Statistik ist Garant für die
Vertraulichkeit der gelieferten
Angaben – es werden nur zusam-
mengefasste Zahlen publiziert,
Angaben, welche auf eine Person
oder Firma schliessen liessen,
sind für Aussenstehende nicht
zugänglich.

PRO HELVETIA

USA III:

Alain Tanner Retrospective
14.10.-30.10. 1992
Neighborhood Film/Video Project,
Philadelphia, USA

Programm: siehe CB 198

Programm: Heute nacht oder nie,
Hécate, Jenatsch, La Paloma,
Schatten der Engel, Violanta,
Il bacio di Tosca.
Delegation (2 Personen): Daniel
Schmid und ???

USA IV: Daniel Schmid Retrospective

19.10.-31.10. 1992
AFI American Film Institute,
Washington D.C., USA

Programm: siehe CB 198

Algérie: Films suisses

24.10.-30.10. 1992
Cinémathèque algérienne, Alger

Programm: Charles mort ou vif?,
Alain Tanner; La Salamandre,
Alain Tanner; Le retour d'Afrique,
Alain Tanner; Jonas-qui aura
25 ans en l'an 2000, Alain
Tanner; Das gefrorene Herz,
Xavier Koller; Il bacio di Tosca,
Daniel Schmid; Mann ohne
Gedächtnis, Kurt Gloor;
Derborence, Francis Reusser;
Si le soleil ne revenait pas,
Claude Goretta; Reise der
Hoffnung, Xavier Koller.

CINÉ- COMMUNICATION

Mitteilungen der Verbände und Institutionen
Informations communiquées par les associations et institutions

SOLOTHURNER FILMTAGE

Termine für die Filmtage 1993

Die 28. Solothurner Filmtage
finden vom 26. bis 31. Januar
1993 statt. Anmeldeschluss für
schweizerische Film- und Video-
produktionen ist der 31. Oktober
1992. Ein Teilnahmereglement
und das Anmeldeformular können
beim Sekretariat der Schweize-

rischen Gesellschaft Solothurner
Filmtage bezogen werden
(Tel. 065/23 31 61,
Postfach 1030, 4502 Solothurn).
Die Kopien der Filme und Videos
müssen bis zum 20. November
1992 in Solothurn sein. Die Aus-
wahl- und Programmierung der
angemeldeten Filme findet vom
25. November bis zum 6. Dezember
1992 statt.

JOURNÉES CINÉMATOGRAPHIQUES DE SOLEURE

Echéances pour l'édition 1993

La 28e édition des Journées
cinématographiques de Soleure
aura lieu du 26 au 31 janvier
1993. Le délai d'inscription des
films et productions vidéo suis-
ses est fixé au 31 octobre 1992.
Le règlement de participation et
les formulaires d'inscription peu-
vent être obtenus au secrétariat
de la Société suisse des Jour-

nées cinématographiques de
Soleure (tél. 065/23 31 61,
case postale 1030,
4502 Soleure). Les copies des
films et des productions vidéo
doivent être envoyées à Soleure
d'ici au 20 novembre 1992. La
sélection et la programmation
des films inscrits se feront au
cours de visionnements qui
auront lieu du 25 novembre au
6 décembre 1992.

Russland: Retrospective Daniel Schmid

20.10.-26.10. 1992, Moskau
27.10.-2.11. 1992, Nowgorod
Partner: Federation of Cinema
Clubs, Moscou, 103045 Moscow

Ausschreibung Nachwuchspreis des Schweiz. Filmzentrums

Zum sechsten Mal kommt der Nachwuchspreis des Schweizerischen Filmzentrums an den Solothurner Filmtagen 1993 zur Verleihung. Der Preis besteht aus einer Qualitätsprämie von 10 000 Franken für den Regisseur/die Regisseurin. Weitere 15 000 Franken sind für die Verleihförderung bestimmt. Zugelassen sind erste und zweite Spiel- und Dokumentarfilme von mindestens 60 Minuten Dauer, die seit dem 1. Juli 1992 fertiggestellt und nicht in Locarno gezeigt wurden. Das Reglement mit den genauen Teilnahmebedingungen war in der Doppelnummer 188/189 des Ciné-Bulletin vom Mai/Juni 1991 abgedruckt oder kann, wie auch die Anmeldeformulare, beim Filmzentrum, Postfach, 8025 Zürich, Tel. 01/261 28 60, angefordert werden. Anmeldefrist ist der 20. November 1992.

Zwei Fliegen auf einen Schlag: Anmeldung Katalog Swiss Films 1993 und Solothurner Filmtage

Im September haben sowohl das Filmzentrum wie die Solothurner Filmtage allen in ihren Adresskarten erfassten ProduzentInnen und RegisseurInnen Formulare verschickt; die Solothurner für die Anmeldung von Filmen zur Visionierung im Hinblick auf die Filmtage, das Filmzentrum für den Eintrag von Filmen im Katalog Swiss Films 1993. Für das nächste Jahr stehen einige Neuerungen ins Haus, von denen alle Beteiligten profitieren sollen: zum ersten Mal werden die Kataloge des Filmzentrums und der Sofita gemeinsam produziert und die Daten für beide Publikationen ausgetauscht. Damit vereinfacht sich auch das Anmeldeverfahren. Wer einen Film sowohl im Swiss-Films-Katalog als auch in Solothurn anmelden möchte, kann dem Filmzentrum einfach eine Kopie der Solothurner Anmeldung schicken. Umgekehrt klappt es nicht, weil Solothurn mehr Informationen zu den Filmen benötigt und diese schneller verarbeiten muss.

Wer nur einen Eintrag im Swiss-Films-Katalog wünscht und noch kein Formular hat, kann dies beim Schweizerischen Filmzentrum, Postfach, 8025 Zürich, Tel. 01/261 28 60, Fax 01/262 11 32, bestellen. Zuständig für die Katalogproduktion ist Charlotte Schütt. Für die welsche Schweiz steht auch Alain Bottarelli von der Lausanner Geschäftsstelle des Filmzentrums als Kontaktperson zur Verfügung (Tel. 021/311 03 23, Fax 021/311 03 25).

Prix du Centre suisse du cinéma pour la relève

Lors des prochaines Journées cinématographiques de Soleure, le Prix du Centre suisse du cinéma pour la relève sera décerné pour la sixième fois. Le prix comprend une prime de qualité de 10 000 francs attribué au réalisateur ou à la réalisatrice. Sont autorisés à concourir les premiers ou deuxièmes films de fiction ou documentaires d'une durée minimale de 60 minutes, achevés après le 1^{er} juillet 1992 et qui n'ont pas été présentés à Locarno. Le règlement précisant les conditions exactes de participation a été publié dans le n° 188/189, de mai/juin 1991, de Ciné-Bulletin, il peut aussi être obtenu – ainsi que les formulaires d'inscription – au Centre suisse du cinéma, Bureau romand, 33, rue St-Laurent, 1003 Lausanne, tél. 021/311 03 23. Le délai d'inscription des candidatures est fixé au 20 novembre 1992.

D'une pierre deux coups: Inscription pour le catalogue Swiss Films 1993 et pour les Journées cinématographiques de Soleure

En septembre, le Centre du cinéma et les Journées cinématographiques de Soleure ont envoyé leurs formulaires à tous les producteurs et productrices, tous les réalisateurs et réalisatrices recensés dans leurs fichiers d'adresses respectifs. Pour les Soleurois, il s'agit d'obtenir l'inscription des films à visionner en vue des Journées de janvier prochain, pour le Centre du cinéma, l'inscription des films dans le catalogue Swiss Films 1993. Quelques nouveautés méritent d'être signalées, dont tout le monde devrait tirer profit: pour la première fois, le catalogue du Centre du cinéma et le programme des Journées de Soleure seront produits de concert, les informations nécessaires aux deux publications étant échangées. Ce système va également simplifier la procédure d'inscription. Quiconque souhaite que son film figure dans le catalogue Swiss Films et soit annoncé en même temps aux Journées de Soleure peut tout simplement envoyer au Centre du cinéma une copie de l'inscription destinée à Soleure. L'inverse ne marche pas, puisque les responsables de Soleure ont besoin de plus d'informations sur les films et doivent traiter ces informations plus rapidement.

Celui ou celle qui désire que son film soit mentionné dans le catalogue Swiss Films et ne possède pas encore de formulaire à cet effet peut en demander un au Centre suisse du cinéma, case

postale, 8025 Zurich, tél. 01/261 28 60, fax 01/262 11 32. La responsable de la production du catalogue est Charlotte Schütt. En Suisse

romande, on peut aussi contacter Alain Bottarelli, du Bureau de Lausanne du Centre du cinéma (tél. 021/311 03 23, fax 021/311 03 25).

CINÉLIBRE

Importprojekte

Auch in diesem Jahr führt Le Bon Film, Basel, für sein Mitgliederprogramm verschiedene Filme temporär aus dem Ausland ein. Folgende Filme stehen den Cinélibre-Mitgliedern für Vorstellungen zur Verfügung:

Alejandro Agresti *Boda Secreta* (Argentinien 1989), 35mm, 95 min., Sp/d: November 1992.

Pantelis Voulgaris *Stille Tage im August* (Griechenland 1991), 35mm, 108 min., Gr/d: November/Dezember 1992.

Kurt Maetzig *Das Kaninchen bin ich* (DDR 1965), 35mm, 110 min., D/-: Dezember 1992.

Jaime Osorio Gómez *Confesión a Laura* (Kolumbien 1991), 35mm, 90 min., Sp/d: Januar 1993.

Hermine Huntgeburth *Im Kreis der Lieben* (BRD 1991), 35mm, 79 min., D/-: Januar/Februar 1993.

Mika Kaurismäki *Zombie and the Ghosttrain* (Finnland 1991), 35mm, 88 min., Fin/d: Februar 1993.

Kenji Mizoguchi *Ugetsu Monogatari* (Japan 1953), 35mm, 96 min., Jap/f/nl: Februar/März 1993.

Oleg Kowalow *Die Gärten des Skorpions* (Russland 1991), 35mm, 96 min., Russ/d: März 1993.

Paul Leduc *Latino Bar* (Spanien/Venezuela 1991), 35mm, 90 min., ohne Dialog: März/April 1993.

Paul Riven *How to survive a broken heart* (Niederlande 1990), 35mm, 84 min., NL/d: März/April 1993.

Nähtere Informationen entweder bei Le Bon Film, Postfach, 4005 Basel, oder auf dem Cinélibre-Sekretariat.

Viper 92

Die 13. Internationalen Film- und Videotage Luzern finden in diesem Jahr vom 20. bis 24. Oktober statt. Über 160 Produktionen aus 22 Ländern sind in fünf Tagen an vier Abspielorten zu sehen (Kulturpanorama, stattkino, Boa, Schüür). Allein im internationalen Programm werden in 16 Programmblocken 59 Filme oder Videos, welche in den letzten zwei Jahren produziert wurden, gezeigt. Darunter finden sich kurze, teilweise computeranimierte Clips wie im Programmblöck «Schriller Zauber», Kurzfilme und -videos zu Themen wie Aids, Ökologie, Heimat, Fortschritt oder Vampire, aber auch Werke in Kinolänge wie *Gärten des Skorpions* des Russen O. Kowalow, *Die unheimlichen Frauen* von Birgit Hein (D) oder *Holly Fishers Bullets for Breakfast* (USA).

Im Teil II der Retrospektive «Found Footage» werden vier Koryphäen auf dem Gebiet der Erforschung von historischem Material je ein ausführliches Programm kommentieren.

Dazu erscheint ein Buch von 130 Seiten. Neben dem internationalen Programm sind zwei weitere Retrospektiven programmiert, die Tetralogie des Hamburger Avantgarde-Spielfilm-Regisseurs Heinz Emigholz und eine Reihe des armenischen Experimental-Dokumentalisten Artavazd Peleshian.

Die 7. Videowerkschau Schweiz verschafft dem internationalen Festival auch eine schweizerische Komponente. Alljährlich wird in einer Werkschau das schweizeri-

sche Videoschaffen vorgeführt, und es besteht wie immer die Möglichkeit, ausführlich mit den Künstlerinnen und Künstlern zu diskutieren. Erstmals wird die Videowerkschau in einem Extra-Raum, im neu eröffneten stattkino, unter idealen Bedingungen gezeigt werden. Dieses befindet sich im selben Gebäude wie das Kulturpanorama, in dem das internationale Programm und die Retrospektiven zu sehen sind: im Bourbaki-Panorama am Löwenplatz. Und erstmals wird in diesem Jahr ein Videopreis des Kantons Luzern mit der Preissumme von Fr. 5000.– vergeben (Preisverleihung Freitag, 20.30 Uhr im stattkino). Das inner-schweizerische Videoschaffen wird außerdem mit einem städtischen Beitrag von ebenfalls Fr. 5000.– gefördert, indem eine Videoinstallation produziert werden konnte (Vernissage: Mittwoch, 21.10., 19 Uhr im Souterraine des Kulturpanoramas).

Zur Eröffnung (Dienstag, 20.10., 20 Uhr) wird im Kulturzentrum Boa ein multimediales Programm gezeigt, und als Abschluss (Samstag, 21 Uhr) spielt in der ebenfalls brandneuen «Schüür» die Basler Band *Les reines prochaines ernsthaften Klamauk* mit multimedialem Ausbau. Als allerletzte Krönung des Festivals wird dort nach Mitternacht die Filmnacht starten, welche sich in diesem Jahr der Welt der Tiere widmet: EXPERIMENTanimals.

Programm erhältlich bei: Viper, Postfach 4929, 6002 Luzern, Tel. 041/51 74 07, Fax 041/52 80 20.

24^e Festival international du film documentaire 1992

Les fantaisies du calendrier font que cette année la clôture rédactionnelle du CB intervient alors que la sélection du 24^e Festival international du film documentaire de Nyon n'est pas terminée. Le Festival a été littéralement submergé d'offres de films.

Le Festival de Nyon, parfois controversé, mal aimé, et surtout mal connu, est bel et bien un prodigieux laboratoire d'études sociales. Plutôt que de vanter tel ou tel mérite du programme, nous préférons donner ici quelques points de repère.

Rapports sur une sélection

La sélection du Festival de Nyon s'est déroulée en plusieurs temps. Une première partie importante de films ont été visionnés lors de déplacements à l'étranger, notamment en Tchécoslovaquie, en Allemagne, aux Etats-Unis et au Canada. Près de 80 films ont été vus à New York et presque autant à Montréal. Parallèlement, des délégués ou amis du Festival poursuivent un travail de sélection dans d'autres pays, tels Hans-Joachim Schlegel en Russie ou Robert Grelier en France. Ainsi, avant le 1^{er} septembre, quelque 300 films avaient été visionnés et – il faut l'admettre – bien peu retenus.

Dès la date limite pour l'inscription des films, commençait à Nyon même un marathon qui imposait de visionner 417 œuvres allant du court métrage au documentaire de plusieurs heures. La vidéocassette a quasiment, pour les besoins de la sélection, supplanté la copie film. Ces 417 films inspirent de nombreuses réflexions. Nous ne savons si le programme du Festival reflète ou non les impressions laissées par une telle sélection.

L'un des critères de sélection est de donner la priorité aux films d'auteur, aux films innovateurs et surtout aux films inédits. Mais les mauvais films ou les films ratés, les émissions de télévision, les émissions de radio filmées aux inlassables têtes parlantes, sont tout aussi révélateurs, même s'ils seront finalement épargnés aux visiteurs du Festival.

Il est hors de question que les réalisateurs de toutes ces œuvres se soient donné le mot, puisque la plupart d'entre eux ne se connaissent pas mutuellement. Et pourtant, il y a comme quelque chose dans l'air qui ne trompe pas et qui est bien une radiographie de l'époque que nous vivons. Quelques exemples: Avant la perestroïka, l'Europe de l'Est nous avait habitué à son positivisme. Puis ce fut, et jusqu'à l'année dernière, la redécouverte des archives interdites et la réécriture de l'Histoire. Aujourd'hui ce sont des films sur la misère, sur les pauvres, et sur

les paumés qui ne savent pas où donner de la tête et qui ont un gros joujou en main du nom de Démocratie. Mais il y a aussi (est-ce un hasard?) toute une longue série de films sur la religion, sur les religions, contre les religions, qui finalement en synthèse tendent à indiquer non seulement le regain d'intérêt pour la chose spirituelle, mais aussi la fuite vers de nouveaux refuges, tel celui d'un meilleur au-delà.

Il y a aussi des thèmes qui surnagent comme celui des demandeurs d'asile, ou celui aux facettes multiples, de l'écologie et de l'environnement. L'homme se cherche, il vient de subir un choc qu'il a encore mal digéré, celui d'une division politique soudainement disparue et d'une Europe encore bien incertaine. Il s'interroge sur la qualité de son information, sur la valeur de son système politique, sur l'honnêteté de ses dirigeants. Il y a aussi un thème qu'il est impossible d'ignorer, celui du Juif qui cherche ses racines et interroge son passé. Les horreurs de la Seconde Guerre mondiale, n'en déplaise à certains, sont constamment ramenées à la mémoire. C'est là, finalement, une recherche de l'identité et peut-être d'une leçon du passé pour mieux comprendre le présent. Une leçon qui dépasse de loin le seul fait d'être de religion Israélite, car cela nous concerne tous.

Ce travail systématique de sélection dont nous tentons ici de donner une brève synthèse, nous voudrions davantage le faire partager par d'autres, d'où notre engagement toujours renouvelé pour que le Festival de Nyon puisse continuer à se développer.

Le cinéma suisse à Nyon

Le cinéma documentaire suisse se porte bien. Nous sommes persuadés que cette opinion sera partagée par les spectateurs venant à Nyon. Aux films d'Erich Langjahr et d'Eric Bergkraut, déjà annoncés dans le dernier CB, se sont ajoutés d'autres, presque tous des premières mondiales. Ainsi le Festival présentera Pèlerinage de Jean-Blaise Junod, une œuvre importante qui tente d'opposer deux rituels, celui du quotidien de sœurs Cisterciennes avec celui, plus extroverti, d'un pèlerinage en Andalousie. Jacqueline Veuve vient tout juste de terminer Arnold Golay, fabricant de jouets un film dont la sensibilité et la simplicité nous a touchés. Jacqueline Veuve a l'œil de découvrir des compatriotes que nous avons peu l'occasion de rencontrer dans la vie quotidienne. Karl Saurer, qui fut longtemps «exilé» à Berlin, avec Kebab & Rosoli va droit au cœur du problème des exilés en nous traçant quelques portraits pris parmi les centaines qui attendent en Suisse même, en silence, leur sort. La liste n'est sans doute pas encore complète; viendra notamment s'ajouter un

l'occasion de rencontrer dans la vie quotidienne. Karl Saurer, qui fut longtemps «exilé» à Berlin, avec Kebab & Rosoli va droit au cœur du problème des exilés en nous traçant quelques portraits pris parmi les centaines qui attendent en Suisse même, en silence, leur sort. La liste n'est sans doute pas encore complète; viendra notamment s'ajouter un



«Novy Hyperion» de Karel Vachek (CSFR)

programme hors concours préparé ensemble avec le Centre suisse du cinéma.

L'Europe, connais pas!

Le Festival de Nyon a toujours été un lieu de réunions. 1992 sera celui de l'Europe. Le bureau suisse du plan Média invite les producteurs et réalisateurs suisses et européens le vendredi 16 octobre à une séance d'information qui se concentrera surtout sur les projets Babel (traductions et sous-titrage des films) et Documentary, spécialisé dans l'aide aux projets.

Ces réunions seront suivies par une conférence de presse. Si tout le monde est actuellement la main tendue vers Média, dans l'espoir d'en recevoir l'aide à la production et à la distribution, d'autres se posent ouvertement beaucoup de questions. La Suisse n'est membre de Média que depuis juillet 1992, et son statut est encore provisoire. De ce fait, les relations entre Média et les milieux cinématographiques suisses sont peut-être encore différents de ceux de leurs autres collègues européens.

Carte blanche à Manfred Salzgeber

Manfred Salzgeber est l'un des rares, en Europe, qui a consacré sa vie à lutter pour des idéaux en reconnaissant la valeur du documentaire comme arme et porte-parole. Collaborateur durant de très longues années du Festival de Nyon (mais aussi des festivals de Rotterdam et Berlin et co-fondateur de l'Arsenal). Son état de santé l'ayant empêché de participer à la sélection comme auparavant, il paraît naturel – un peu comme hommage à son travail et à ses connaissances – que

le Festival de Nyon lui offre une carte blanche.

Il a choisi quelques films illustrant le thème de l'indépendance du réalisateur, indépendance non seulement vis-à-vis des organes de production, mais surtout une indépendance intellectuelle vis-à-vis des modes et des mots d'ordre. Nous interprétons son message comme un message d'espérance qui s'applique à chaque réalisateur de documentaires. Loin du troupeau, le documentariste n'a pour seul partenaire que sa conscience et son honnêteté. Son indépendance est à la fois le bien le plus difficile qu'il a à défendre et le signe de son talent authentique.

Rendez-vous à Nyon

Les méchantes langues disent de Nyon que c'est une «ville dortoir». Les organisateurs du Festival sauront donc, à ne point en douter, trouver un logement – fut-il de fortune – pour accueillir tous ceux de Suisse ou de l'étranger, qui ont envie pour une fois, de participer à un festival différent et plein de surprises. Celui-ci n'est pas si grand pour que chacun ne puisse pas encore parler avec l'autre. La plupart des réalisateurs du programme seront présents, eux-aussi pourront rencontrer leurs collègues. Notre devoir sera de faire au mieux pour accueillir dans l'amitié tous ceux qui nous feront le plaisir de prendre le chemin de Nyon.

Le Festival se déroulera du 13 au 18 octobre, à raison de quatre séances par jour, complétées par des projections en vidéo. L'on peut atteindre les organisateurs au 022/361 60 60 (fax 022/361 70 71).

24. Internationales Dokumentarfilmfestival 1992

Die Daten fallen in diesem Jahr so, dass der Redaktionsschluss des CB bevorsteht und die Film-auswahl des 24. Internationalen

Dokumentarfilmfestivals von Nyon noch nicht beendet ist. Das Festival ist buchstäblich von Filmangeboten überflutet.

Das Festival de Nyon, manchmal kontrovers, mit Misstrauen und vor allem Unkenntnis beobachtet, ist wirklich ein hervor-

ragendes Labor gesellschaftlicher Beobachtungen. Statt uns hier dieses oder jenes Programm-aspekts zu rühmen, möchten wir eher einige Anhaltspunkte geben.

Bericht über eine Auswahl

Die Auswahl für das Festival von Nyon hat in mehreren Etappen stattgefunden. Ein erster, wichtiger Teil der Filme wurde auf Auslandsreisen besichtigt, vor allem in der Tschechoslowakei, in den USA und in Kanada. Um die 80 Filme wurden in New York gesehen und fast die gleiche Anzahl in Montreal. Parallel dazu haben Delegierte oder Freunde des Festivals Auswahlarbeit in anderen Ländern durchgeführt wie Hans-Joachim Schlegel in Russland oder Robert Grelier in Frankreich. Auf diese Art wurden schon vor dem 1. September etwa 300 Filme besichtigt, allerdings – das muss man zugeben – nur sehr wenige berücksichtigt.

Seit dem Anmeldeschluss für Filme begann in Nyon selbst ein Marathon, der die Visionierung von 417 Werken erforderte, einem Spektrum von Kurzfilmen bis zum mehrere Stunden dauenden Dokumentarfilm. Was die Auswahlrichtungen betrifft, hat die Videokassette gewissermaßen die Filmkopie fast vollkommen ersetzt.

Eines der Auswahlkriterien ist die Priorität für Autorenfilme, innovative Filme und vor allem noch nicht gezeigte Filme. Aber schlechte oder misslungene Filme, Fernsehsendungen oder gefilmte Radiosendungen mit den unermüdlichen «talking heads» werden, auch wenn sie ebenso aufschlussreich sind, dem Festivalbesucher erspart bleiben.

Es ist unmöglich, dass sich die Regisseure aller dieser Werke abgesprochen haben, denn die meisten kennen sich nicht untereinander. Dennoch scheint etwas in der Luft zu hängen, das sich nicht leugnen lässt und das wie eine Röntgenaufnahme der Gegenwart erscheint. Einige Beispiele: Mit der Perestroika hatte uns Osteuropa an seinen Positivismus gewöhnt. Dann gab es, bis zum letzten Jahr, die Wiederentdeckung der verbotenen Archive und das Umschreiben der Geschichte. Heute nun sind es Filme über Armut, Not und über eine Rat- und Hilflosigkeit jener, die ein Spielzeug namens Demokratie in Händen haben. Aber es gibt auch (und ist das ein Zufall?) eine lange Reihe von Filmen über die Religion, über Religionen, gegen Religionen, als deren Synthese sich eine zunehmende Vergeistlichung erkennen ließ, aber auch die Flucht nach neuen Geborgenheiten, nach einem besseren Jenseits.

Auffallend ist auch das verstärkte Auftreten von Themen wie z.B. die Asylbewerber oder das facettenreiche Gebiet von Umwelt und Ökologie. Der Mensch sucht sich selbst, er ist im Zustand des noch kaum überwundenen Schocks nach einer verschwundenen politischen Teilung und einem noch recht unsicheren Europa. Er

stellt sich Fragen über die Glaubwürdigkeit der Medien, den Wert seines politischen Systems, über die Ehrlichkeit seiner Politiker. Es gibt auch immer wieder das nicht zu ignorierende Thema des Juden auf der Suche nach seinen Wurzeln und der Frage nach seiner Vergangenheit. Die Schrecken des Zweiten Weltkrieges – auch wenn es manche vielleicht nicht mögen – werden immer wieder in Gedächtnis zurückgerufen. Das ist schliesslich die Identitäts-suche und vielleicht eine Lektion der Vergangenheit, um die Gegenwart besser zu verstehen. Eine Lektion, die weit mehr ist als die reine Tatsache, der israelischen Religion anzugehören; denn dies betrifft uns alle.

Diese systematische Arbeit, die wir hier kurz zusammenfassen versuchen, möchten wir gern mit anderen teilen, daher unser immer wieder erneutes Engagement für den Fortbestand und die Entwicklung des Festivals von Nyon.

Der Schweizer Film in Nyon

Dem Schweizer Dokumentarfilm geht es gut. Wir sind davon überzeugt, dass diese Meinung von den Besuchern des diesjährigen Festivals geteilt wird. Zu den Filmen von Erich Langjahr und Eric Bergkraut, die schon im letzten CB erwähnt wurden, sind andere hinzugekommen, fast alles Uraufführungen. So wird das Festival *Pelerinage* von Jean-Blaise Junod vorstellen, ein wichtiges Werk, das zwei Rituale gegenüberstellt, das tägliche von Nonnen in einem Zisterzienser-kloster mit dem unweit mehr extrovertierten eines Pilgerzugs in Andalusien. Jacqueline Veuve hat gerade *Arnold Golay, fabricant de jouets* fertiggestellt, dessen Sensibilität und Einfachheit uns bewegt haben. Jacqueline Veuve hat den Blick, Schweizer zu entdecken, denen wir im alltäglichen Leben kaum begegnen. Karl Sau-

rer, der lange in Berlin im «Exil» war, trifft mit *Kebab & Rosoli* den Kern des Problems der Exilanten und Asylbewerber, indem er einige Porträts als Beispiel für die vielen zeigt, die in der Schweiz stillschweigend auf ihr Schicksal warten. Diese Liste ist noch nicht komplett, sie wird vor allem durch ein mit dem Schweizerischen Filmzentrum zusammengestelltes Informationsprogramm ergänzt.

Europa – aber wie?

Das Festival von Nyon war immer ein Ort der Zusammenkünfte. 1992 wird es Europa sein. Das Schweizer Büro des Media-Plans lädt Produzenten und Regisseure aus der Schweiz und dem Ausland am 16. Oktober zu einem Informationstreffen ein, vor allem über die Projekte *Babel* (Herstellung von ausländischen Sprachversionen) und *Documentary*, auf die Projektförderung spezialisiert.

Diesem Zusammentreffen wird eine Pressekonferenz folgen. Wenn auch jeder zurzeit Media gegenüber die Hand aufhält in der Hoffnung auf Unterstützung von Produktion und Verleih, stellen sich andere viele Fragen. Die Schweiz ist erst seit Juli 1992 Mitglied von Media, und ihr Status ist noch provisorisch. Deshalb unterscheiden sich auch die Beziehungen von Media und dem Schweizer Filmschaffen vielleicht von denen der anderen europäischen Kollegen.

«Carte blanche» für Manfred Salzgeber

Manfred Salzgeber ist einer der wenigen in Europa, der sein Leben dem Kampf für Ideale gewidmet hat und dabei die Bedeutung des Dokumentarfilms als Waffe- und Sprachrohr erkannt hat. Jahrelang war er Mitarbeiter des Festivals von Nyon (aber auch der Festivals von Rotterdam und Berlin und Mitbegründer des Arsenals). Sein Gesundheitszu-

stand hat es ihm in diesem Jahr nicht erlaubt, wie in der Vergangenheit an der Auswahl teilzunehmen. So schien es mehr als normal – gewissermassen als Hommage an seine Arbeit und sein Wissen –, dass das Festival von Nyon ihm in diesem Jahr eine «carte blanche» anbietet.

Er hat einige Filme ausgewählt, die das Thema der Unabhängigkeit des Regisseurs illustrieren, eine Unabhängigkeit nicht nur den Produktionsorganen gegenüber, sondern vor allem eine intellektuelle Unabhängigkeit gegenüber Mode-trends und Willkür. Wir interpretieren seine Botschaft als eine Botschaft der Hoffnung, die jeden Dokumentaristen betrifft. Fern von der Herde, hat der Dokumentarist als einzigen Partner nur sein Gewissen und seine Aufrichtigkeit. Seine Unabhängigkeit ist zugleich das Gut, das am schwierigsten zu verteidigen ist, und ein Zeichen für sein authentisches Talent.

Rendez-vous in Nyon

Böse Zungen behaupten, Nyon sei eine Schlafstadt. Das Festival wird also zweifellos für alle, die aus der Schweiz oder dem Ausland kommen und die daran interessiert sind, an einem «anderen» Festival voller Entdeckungen teilzunehmen, eine wenn auch vielleicht einfache Unterkunft finden. Das Festival ist nicht so gross, dass man nicht noch miteinander sprechen könnte. Die Mehrzahl der Regisseure, deren Film gezeigt wird, werden anwesend sein, auch sie würden gern ihre Schweizer Kollegen treffen. Wir werden also dafür sorgen, dass alle, die den Weg nach Nyon finden, dort freundschaftlich empfangen werden.

Das Festival findet vom 13. bis 18. Oktober statt mit jeweils vier Vorführungen pro Tag, die durch die Videovorführungen ergänzt werden. Für alle Informationen: Tel. 022/361 60 60, Fax 022/361 70 71.



«Prošanie» (Les Adieux) von Arkadi Yachnis (Russland)

Europäische Wirtschaftsfilm-Produzenten

Vom 7.-11. September fand in Rotterdam der jährliche «International Industrial Film & Video Congress» (iifc) statt. Rund 200 Teilnehmer aus aller Welt (37 Japaner, 4 Schweizer...) schauten sich die 172 aus 17 Ländern eingesetzten Werke an. Der Kongress wird von den Wirtschaftsverbänden der einzelnen Länder durchgeführt; entsprechend baut die Jurierung wenig auf gestalterischen Kriterien auf. Vor allem die Entscheid einer der vier Jury-Gruppen löste unter den Filmfachleuten allgemeines Kopfschütteln aus.

Am Rande des Festivals trafen sich – wie 1991 erstmals in Helsinki – Wirtschaftsfilm-Produzenten aus ganz Europa, um über gemeinsame Sorgen und Anliegen zu sprechen. Zuerst wurde viel über die Rezession geredet – in einigen Ländern fielen der prekären Situation bereits auch prominente Produktionsfirmen zum Opfer. Eine kleine, lockere Gruppierung wie dieses informelle Produzententreffen kann hier natürlich nichts ausrichten.

Konkreter sind die Pläne auf anderer Ebene: auf einen Protest

gegen die Jurierung am iifc wurde verzichtet – als «Lieferanten» stehe es uns nicht an, die Arbeit der Gastgeber zu kritisieren. Hingegen soll am nächsten iifc eine separate Beurteilung vornehmen und einen Internationalen Produzentenpreis vergeben. Das Prozedere für die Einsendung und Beurteilung ist im Detail noch festzulegen; der holländische Produzentenverband übernimmt die Organisation und wird den Partnerverbänden bis Ende November 91 einen Entwurf unterbreiten.

Eingehend wurde dann die Frage des Produzentendiploms diskutiert: das Interesse für eine internationale (oder europäische) Anerkennung ist gross – nur weiss noch niemand, wie man dazu gelangen soll. Die Arbeitsgruppe D-A-CH, welche seit Helsinki daran arbeitete, war auch noch zu keinem Resultat gekommen. Aufgrund eines Grundlagenpapiers wird nun jeder Landesverband bis Februar 93 seine Vorstellungen und Vorschläge formulieren und nach Zürich senden. Der AAV soll daraus bis zum iifc 1993 in Paris ein beschlussfähiges Konzept erarbeiten.

ANDRÉ AMSLER

JOURNALISTES CINÉMATOGRAPHIQUES

Festival de Locarno

Le Jury Fipresci (Fédération internationale de la Presse cinématographique) composé de Marcel Martin (France), Philip Bergson (Grande-Bretagne), Guido Müntzel (Suisse), Peter Shepotinik (CEI), Soliman Fawzi (Egypte), Nuria Vidal (Espagne), Conny Vöster (Allemagne) a décerné à l'unanimité son prix ex aequo à:

Kairat de Darezhahn Omirbaev (Kazakhstan)

Pour la rigueur et la pénétration du regard qu'il porte sur le

réel avec une objectivité quasi documentaire.

Requiem

de Reni Mertens et Walter Marti (Suisse)
Pour avoir su valoriser par des images raffinées le contrepoint saisissant entre le silence de la mort et la sérénité de la nature dans un manifeste contre la guerre.

Le Jury tient à signaler la grande qualité de l'œuvre de Li Shaohong (Chine), et à encourager Marco Müller à poursuivre sa recherche d'œuvres rares et précieuses comme celles-ci.

FILMVERLEIHER / DISTRIBUTEURS

Neues Mitglied

An der Generalversammlung in Luzern hat der Schweizerische Filmverleiher-Verband die Firma **Buena Vista Theatrical AG**, Postfach 5176, 8022 Zürich, als neues ordentliches Mitglied aufgenommen.

Nouveau membre

A son assemblée générale, l'Association suisse des distributeurs de films a admis la société **Buena Vista Theatrical S.A.**, case postale 5176, 8022 Zurich, en qualité de nouveau membre.

GROUPEMENT DU FILM D'ANIMATION

Concours Suissimage

Règlement provisoire pour 1993

A l'occasion des Journées Cinématographiques de Soleure, aura à nouveau lieu le traditionnel concours de films d'animation organisé par le GSFA et soutenu par Suissimage.

En principe, tout film d'animation annoncé régulièrement à Soleure peut y concourir, selon les critères suivants (définis par l'ASIFA):

1. Sont considérés comme films d'animation tous les films, vidéos ou travaux effectués par ordinateur et non tournés en images réelles.

2. Le contenu d'animation doit atteindre au minimum 50% de la durée totale du film.

Dans le cas où la quantité des films inscrits ne permettrait pas une projection de tous, un deuxième visionnement aura lieu spécialement pour déterminer le contenu de la sélection du concours Suissimage.

Les critères de sélection, outre les points 1 et 2 ci-dessus, tiendront bien entendu compte de la qualité de la réalisation, de l'originalité, du contenu, de la bande son, etc.

Délais pour participer au Concours Suissimage

30 octobre: délai d'inscription des films (veuillez SVP utiliser les fiches habituelles d'inscription aux journées de Soleure, en indiquant que c'est un film d'animation dans la rubrique correspondante);

mi-décembre: visionnement pour la sélection officielle des Journées de Soleure. Participation selon le règlement;

fin décembre: visionnement de sélection pour le concours Suissimage (seulement dans le cas où la durée des films proposés dépasserait la plage de projection possible);

mi-janvier: les films sélectionnés doivent être à Soleure, prêts pour la projection;

vendredi 29 janv 1993: Concours Suissimage, 14h30, au Landhaus, Soleure.

Le public attribuera un prix de Fr. 3000.– (offert par Suissimage) et un deuxième prix de Fr. 2000.– (également offert par Suissimage). Un jury (formé des membres du GSFA présents à Soleure) attribuera un prix dit de la «première œuvre» de Fr 1000.– (offert par le GSFA) si la catégorie compte au moins 3 œuvres.

Films de commande: pour la première fois cette année les films d'animation de commande (publicités, pilotes TV, clips, didactiques, etc.) pourront être montrés dans un programme des Journées de Soleure. Ce qui permettra de se faire une idée de la production suisse dans ce domaine, important à plus d'un titre.

Les films qui pourront être acceptés devront répondre aux mêmes critères que les films présentés aux Journées de Soleure en sélection officielle.

Leur programmation dépendra beaucoup du nombre de ceux-là.

Alter 35mm 4-Teller Steenbeck
(noch schön mechanisch)

und

alte 16mm 2-Teller Oldelft Visioneuse
(LT/MT)

und

35mm Philips Projektor (LT)
(einfachste Bedienung)
günstig abzugeben!

Condor Films Zürich
01/251 80 81 / Martin A. Fueter

VIDEO GEBRAUCHTBÖRSE

PANASONIC

AG 6800

und

AG 6810 HiFi

professionelle

Kopiermaschinen,

werkstattüberholt,

Top-Zustand,

auch grössere Stückzahlen,

mit Garantie

à DM 980.–

Tel. 0049/6151 31 64 17

Fax 0049/6151 31 64 45

61 Darmstadt, Neckarstr. 19

CINEMA CLUB

Reisen • Boutique
Verlag

Kommen Sie uns vom
24.10. - 2.11.92
an der

Basler Herbstwarenmesse.

besuchen! Wir stellen Ihnen gerne uns, und unsere Produkte, vor.

Halle 212, Stand 383

Ils pourront être présentés dans une séance spéciale information ou à la rigueur, en avant- ou après-programme du concours.

Afin de réaliser ce programme dans les meilleures conditions,

nous prions tous les auteurs de films d'animation (y compris pour les films de commande) de s'inscrire au plus tôt en annonçant leurs films à la sélection de Soleure. Merci!

13 animateurs dans l'enfer informatique

Du 2 au 4 juillet des volontaires, membres du GSFA, ont suivi un séminaire sur les techniques d'animation par ordinateur. Ce séminaire proposé par Focal en collaboration avec l'Usine (Unité de synthèse de l'image numérique) à Bussigny correspondait bien aux objectifs de ce groupe de formation GSFA: un séminaire court et attractif pour faire démarrer une habitude de formation continue chez les animateurs qui ont plutôt un goût pour autodidactes, ou sur-le-tas.

Vu la complexité de la matière le programme du séminaire ne

pouvait être qu'une introduction, une orientation et non pas une formation aboutie sur un système particulier. Les participants du cours, qui sont tous des professionnels de l'animation «classique», pouvaient ainsi approcher un ordinateur et connaître les possibilités et les limites des logiciels proposés.

Afin d'élargir l'horizon des participants et d'ouvrir le séminaire à un public plus large, deux soirées rencontres avec des créateurs d'images de synthèse vedettes ont été organisées: Andréa Marconi, infographiste à la TVSR à Genève et Jean-Luc Savarino, réalisateur à l'Ex Machina à Paris. ROBI ENGLER

TRICKFILMGRUPPE

Concours Suissimage (Prov. Reglement 1993)

Im Rahmen der Solothurner Filmtage findet unter dem Patronat der Suissimage von der Schweiz. Trickfilmgruppe organisiert der Trickfilmwettbewerb zur Förderung des Schweiz. Trickfilmschaffens statt.

Grundsätzlich sind alle regulär in Solothurn angemeldeten Trickfilme nach folgender ASIFA-Definition teilnahmeberechtigt:
1. Als «Trickfilm» gelten alle Filme, Videos und Computerarbeiten, die nicht in realer Bildaufnahme entstanden sind.
2. Der Trickfilanteil (gemäß Punkt 1) am Gesamteindruck des Films muss mindestens 50 % betragen.

Erläuterungen: Gemäss Punkt 1 wurde bereits eine simple, labortechnische Überblendung als Filmtrick-Sequenz gelten, ebenso Mehrfachbelichtungen in der Kamera, Zeilupe und Zeitraffer,

alle Arten der traditionellen Einzelbildtechnik, alle Arten der elektronischen bzw. digitalen Bildbearbeitung und selbstverständlich alle Kombinationen der technischen Möglichkeiten.

Betreffend Punkt 2 wird eine zweite (von der Auswahlsitzung Solothurner Filmtage unabhängige) Vorvisionierung unumgänglich, Maßstäbe sind die Länge des Films (50 % der Filmdauer müssen flächendeckender Animationsfilm sein) und/oder die Bildfläche (50 % der projizierten Bildfläche muss tricktechnisch bearbeitet sein).

Weitere Kriterien für die Aufnahme des Trickfilms in das Wettbewerbsprogramm ist die filmische Qualität, d.h. Ausführungs niveau, Originalität, Inhalt, Vertonung usw.

Ablauf des Concours Suissimage
30. Oktober: Anmeldeschluss der Filme (offizielles Anmelde-

formular der Solothurner Filmtage, bitte «Trickfilm» in der entsprechenden Rubrik ankreuzen!)

Mitte Dezember: Reguläre Auswahlvisionierung Solothurner Filmtage, Trickfilme müssen gemäss Reglement Solothurner Filmtage zur Verfügung stehen, also auch Arbeitskopien, VHS-Rohschnitte usw.

Anschliessend: zweite Auswahlsitzung «Trickfilme», telefonische Orientierung der TrickfilmautorInnen über den Auswahlentscheid, gegebenenfalls Absprache der techn. Details (Projektion am Wettbewerbsnachmittag in Solothurn).

Mitte Januar: Fertige Trickfilme müssen in Solothurn sein.

Fr., 29. Januar 1993: Concours Suissimage, 14.30 Uhr im Landhaus Solothurn.

Weiterhin wird das Publikum mittels Abstimmung den besten Film küren, die Preise wurden wie folgt geändert bzw. erhöht:

1. Preis der Publikumswahl: Fr. 3000.–, 2. Preis der Publikumswahl: Fr. 2000.–, beide gestiftet von der Suissimage. Sofern mindestens drei Erstlingsfilme im Wettbewerb programmiert sind, wird eine Jury (in Solothurn anwesende Mitglieder der Schweiz. Trickfilmgruppe) den Spezialpreis von Fr. 1000.– (gestiftet von der Trickfilmgruppe)

für das beste Erstlingswerk vergeben.

Auftragsfilme: Gemäss Reglement Solothurner Filmtage sind Auftragsfilme im regulären Programm nicht zugelassen. Aus verschiedenen Gründen wurden aber im Trickfilmwettbewerb regelmässig auch Auftrags-Trickfilme gezeigt, z.B. TV-Serie-Piloten und Public-Relation-Werke. Es ist sicher nicht nur im Interesse der Trickfilmgruppe, Solothurn vermehrt auch für Auftragsfilme zu öffnen, ist doch der Auftragsfilm ein Standbein und auch Talentschmiede des schweizerischen Filmschaffens.

Ab welchem Jahr und in welcher Form Auftragstrickfilme in Solothurn reglementskonform präsentiert werden können, ist noch völlig offen, sicher hängt es auch von der Menge der angemeldeten Filme ab. Denkbar wäre ein separater Programmblock von Auftragstrickfilmen, ein 10-Minuten-Informationsblock unmittelbar vor oder nach dem Concours Suissimage.

Um diese Ideen weiter konkretisieren und im Idealfall bereits 1993 realisieren zu können, bitten wir alle AutorInnen und ProduzentInnen von Auftragstrickfilmen (TV-Serien, Werbespots usw.), diese in Solothurn anzumelden. Danke!



Schule für Gestaltung Zürich

Für den **Studiengang Film/Video** suchen wir auf Anfang 1993 eine/n erfahrene/n und qualifizierte/n

Produktionsleiter/in (50%)

Zum Aufgabenbereich des/der Produktionsleiter/in gehören der Aufbau der produktionellen Tätigkeit des Studiengangs sowie die organisatorische und administrative Vorbereitung, Realisation und Abwicklung von Übungs- und Abschlussfilmen, die im Rahmen der Ausbildungsinstitution entstehen.

Wir erwarten eine kaufmännische Ausbildung, Organisationstalent, EDV-Kenntnisse, künstlerisch-technisches Verständnis, fundierte Kenntnisse in allen filmwirtschaftlichen Abläufen und Freude an der Zusammenarbeit mit Studierenden.

Interessierte schicken bitte Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugnissen an die Schule für Gestaltung, Rektorat, Ausstellungsstrasse 60, Postfach, 8031 Zürich.

Auskünfte erteilt Frau Margit Eschenbach, Leiterin Studiengang Film/Video, Telefon 01-272 32 21 (ab 19. Oktober 1992)

Wir suchen (Eintritt per sofort oder nach Vereinbarung) eine/n

kaufmännische/n Angestellte/n Produktionsassistent/in 80-100%

für die Mitarbeit in einer aktiven Film- und TV-Produktionsfirma

Erforderlich sind gute Sprachkenntnisse in F und E sowie Organisationstalent.

Wenn Sie an einer abwechslungsreichen Stelle im kulturellen Bereich interessiert sind, richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an

Vega Film AG, Carmenstrasse 25, Postfach, 8030 Zürich,
Tel. 01/252 60 00

Zu verkaufen

1 Steenbeck Filmschneidetisch
8 Teller 16mm 2x Bild, 2x Ton,
1 Steenbeck Filmschneidetisch
6 Teller 16/35mm;
1 Filmabtaster für 16mm ohne
Kamera.
Alle Geräte in gutem Zustand und
revidiert.

teserba, B. Matthei
Bergstrasse 49
8704 Herrliberg
01/915 27 62

Gesucht

Stage bei Filmproduktion,
Interesse an Regieassistenz, Ton,
Kamera, Licht oder Produktion.
Ich möchte erste professionelle
Erfahrungen machen.

Lilly Gurzeler
Gurzelenstrasse
3216 Ried
031/755 62 80

A vendre

Pellicule KODAK 7245, 16mm
5 bobines à 120 mètres

G. Berlincourt
032/58 16 04 le soir
032/25 61 25 la journée

Zu verkaufen

Sony Stereo Video Cassette Re-
corder (Hi 8 - EV-S100 E) mit
Schnitbetrieb,
Sony Video Camera Recorder
(Hi 8 - CCD-V900 E)
Preis nach Vereinbarung

039/28 36 63

Zu verkaufen

Videorecorder: U-Matic HB
BVU-110: Fr. 3500.-; U-Matic
Rec. VO-9600 P, Fr. 6150.-;
U-Matic SP BVU-950 P,
Fr. 13 000.-

Monitore: EDV 51 cm GVM-2100,
Fr. 2500.-; RGB 51 cm
PVM-2010, Fr. 500.-; Video
23 cm EVM-9010, Fr. 1500.-;
Typewriter VTW-400, Fr. 5500.-

Projektoren: Video/Data

VPH-1031 300 Lumen,
Fr. 12 500.-; Video LCD XV-100,
Fr. 5200.-
Weitere Angebote auf Anfrage!

Informationen: 071/31 59 59



Kinder- und Jugendfilm

Produktion und Verleih

Die TALPA-FILM-Produktion realisiert Kinder- und Jugendfilme. Dafür suchen wir

Drehbücher

(Drehbuchvorlagen)

Wir freuen uns auf eine Zusammenarbeit

TALPA-FILM
Postfach 1119
CH-3072 Ostermundigen
Tel. (031) 932 17 57

Beteiligte Verbände und Institutionen / Associations et institutions participantes

Bundesamt für Kultur / Office fédéral de la culture,
Hallwylstr. 15, Postfach, 3003 Bern, Tel. 031/61 92 71

Cinélibre – Association suisse de promotion et d'animation cinématographique / Verband Schweizer Filmklubs und nichtkommerzieller Spielstellen, Sekretariat: Christof Altorfer, Postfach, 4005 Basel, Tel. 061/681 38 44

Cinémathèque suisse / Schweizer Filmarchiv,
3, allée Ernest-Ansermet, 1003 Lausanne, tél. 021/23 74 06

Festival international du film documentaire Nyon, C.P. 98, 1260 Nyon, tél. 022/361 60 60, fax 022/66 70 71

Festival internazionale del film Locarno,
Via della Posta 6, Casella postale, 6600 Locarno, tel. 093/31 02 32, fax 093/31 74 65, telex 846 565 FIFL

Focal, Fondation de formation continue pour le cinéma et l'audiovisuel / Stiftung Weiterbildung Film und Audiovision, Rue St-Laurent 33, 1003 Lausanne, tél. 021/312 68 17, fax 021/23 59 45

Groupement suisse du film d'animation (GSFA) / Schweizer Trickfilmgruppe (STFG), Sekretariat: Claude Ogiz, Rue de la Place 7, 2720 Tramelan, tél. 032/97 66 22, fax 032/97 41 69

Schweizerische Gesellschaft Solothurner Filmtage / Société des journées cinématographiques de Soleure, Postfach 1030, 4502 Solothurn 2, Tel. 065/23 31 61, Fax 065/23 64 10

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG) / Société suisse de la radio et télévision (SSR), Koordination: Stephan Inderbitzin, Abt. Dramatik, DRS-Studio Leutschenbach, Zürich Tel. 01/305 64 09, Fax 01/305 64 00

Schweizerischer Filmtechnikerinnen- und Filmtechniker-Verband (SFTV) / Association suisse des techniciennes et techniciens du film (ASTF), Sekretariat: Hans Läubli, Josefstrasse 106, 8031 Zürich, Tel. 01/272 21 49 (14-17 Uhr)

Schweizerischer Filmverleiher-Verband (SFV) / Association suisse des distributeurs de films (ASDF), Effingerstr. 11, Postfach 8175, 3001 Bern, Tel. 031/25 50 77, Fax 031/26 03 73

Schweizerischer Kino-Verband (SKV) / Association cinématographique suisse (ACS), Effingerstr. 11, Postfach 2674, 3001 Bern, Tel. 031/25 50 77, Fax 031/26 03 73

Schweizerischer Verband der Filmjournalisten (SVFJ) / Association suisse des journalistes cinématographiques (ASJC), Sekretariat: Robert Richter, Werdtweg 8, 3007 Bern, Tel. 031/45 32 72, Fax 031/45 12 61

Schweizerischer Verband der Studiokinos / Association suisse des cinémas d'art et d'essai, Präsident: Roland G. Probst, Seilerstr. 4, 3011 Bern, Tel. 031/25 17 21, Fax 031/25 79 85

Schweizerischer Verband Filmtechnischer Betriebe (FTB) / Association suisse des industries techniques cinématographiques (ITC), Sekretariat: Schwarz-Filmtechnik AG, Breiteweg 36, 3072 Ostermundigen, Tel. 031/932 11 11, Fax 031/932 11 10

Schweizerischer Verband für Auftragsfilm und Audiovision (AAV) / Association suisse du film de commande et audiovision (FCA), Sekretariat: Weinbergstr. 31, 8006 Zürich, Tel. 01/262 27 71 (nur Beantworter), Fax 01/262 29 96

Schweizerischer Verband für Spiel- und Dokumentarfilmproduktion (SDF) / Association suisse des producteurs de films de fiction et documentaires (FFD), Sekretariat: Dr. Willi Egloff, Zinggstr. 16, 3007 Bern, Tel. 031/46 40 01, Fax 031/46 40 53

Suissimage, Schweizerische Gesellschaft für die Urheberrechte an visuellen und audiovisuellen Werken / Société suisse pour la gestion des droits d'auteurs d'œuvres visuelles et audiovisuelles, Neuengasse 23, Postfach, 3011 Bern, Tel. 031/21 11 06, Fax 031/22 21 04. Secrétariat romand: Rue St-Laurent 33, 1003 Lausanne, tél. 021/23 59 44, fax 021/23 59 45

Verband Schweizerischer Filmgestalter/innen (VSFG) / Association suisse des réalisateurs/trices de films (ASRF), Sekretariat: Brigitte Wicki, Postfach, 8340 Hinwil, Tel. 01/937 23 16

CINÉ-BULLETIN

Abonnementsbestellung / Abonnement

Talon einsenden an:
Schweizerisches Filmzentrum
Postfach
CH-8025 Zürich

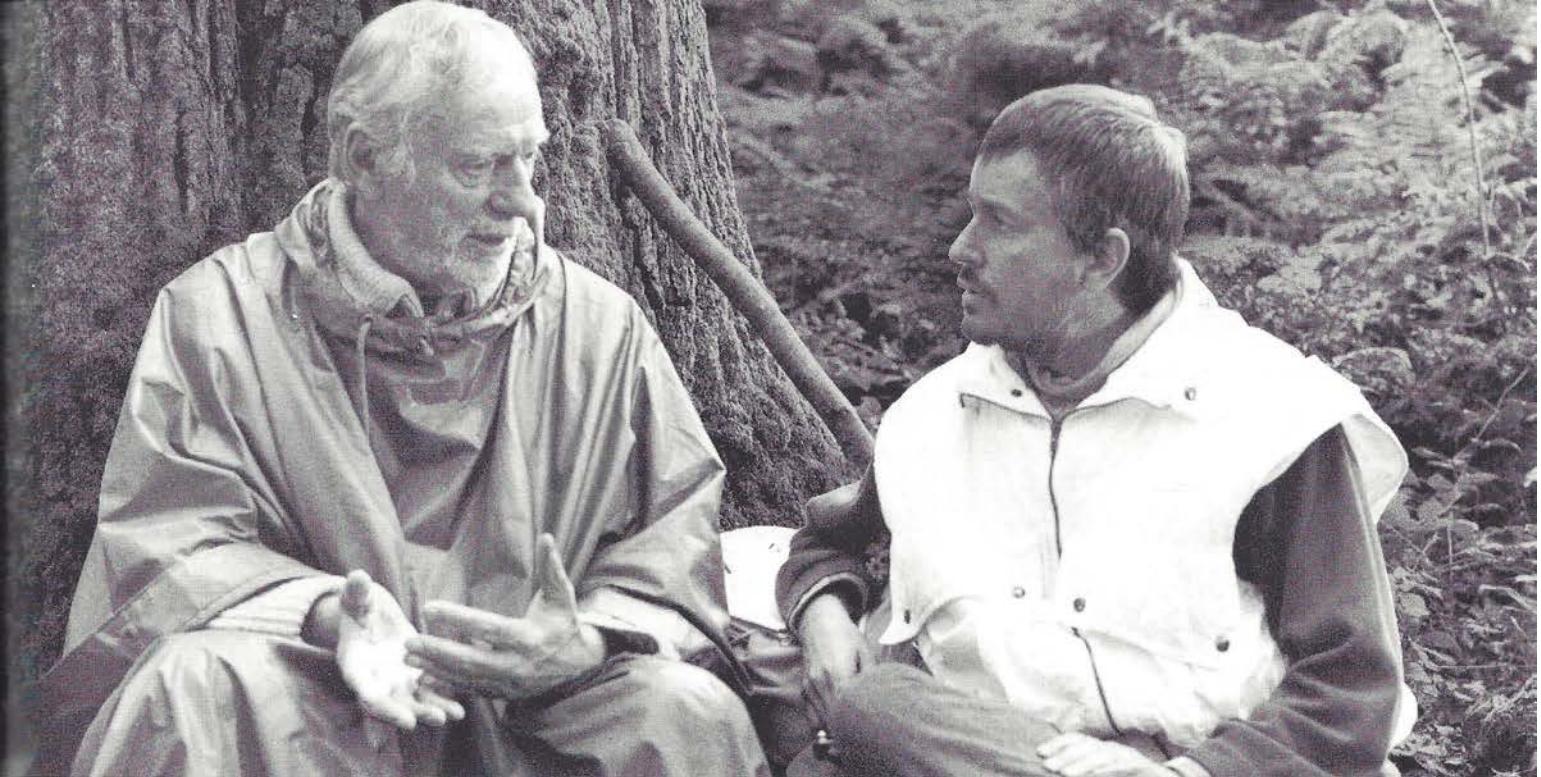
Prière de retourner le bulletin au:
Centre Suisse du cinéma
Case postale
CH-8025 Zürich

Ich bestelle ein Jahresabonnement
des Ciné-Bulletin zum Preis von
Fr. 52.- (Ausland Fr. 68.-),
beginnend mit der Nummer: _____

Je désire souscrire un abonnement
d'un an au Ciné-Bulletin, au
prix de fr. 52.- (à l'étranger
fr. 68.-), à dater du numéro: _____

Name: _____
nom: _____

Adresse: _____
adresse: _____



Lumière sur vous, pour une fois.

Vous créez, dans l'audiovisuel. Vous êtes scénariste, réalisateur ou dialoguiste. Passionné par votre travail, vous ignorez peut-être ce que sont vos droits. La Société Suisse des Auteurs est à vos côtés, pour gérer vos intérêts.

Plus de 700 auteurs suisses et plus de 20 000 auteurs étrangers

sont représentés par la SSA, qui leur offre un soutien logistique efficace dans la réalisation de leurs contrats avec les producteurs et les diffuseurs. **G**érer efficacement vos droits, individuellement ou de manière collective: il y a plus de 30 ans que c'est notre vocation.

Comme la vôtre est de créer.



SSA

SOCIÉTÉ SUISSE DES AUTEURS

SSA - Rue Centrale 12/14 - Case postale 3893 - 1002 Lausanne - Tél. 021/312 65 71 - Fax. 021/312 65 82

Vos droits, dans l'audiovisuel.

INHALT

SOMMAIRE

Ein Media-Programm für die Schweiz	5
Die Projekte «Media Salles» und «Europa Cinémas»	6
<i>Un projet Media fait pour la Suisse</i>	7
<i>Les projets «Media Salles» et «Europa Cinémas».....</i>	8
Stand-Ort Filmzentrum	9
<i>Inventaire des éventaires au Centre du cinéma.....</i>	10
15 Jahre Video in der Schweiz	12
<i>15 ans de vidéo en Suisse.....</i>	15
<i>Le Manhattan à Genève: combat pour un projet de cinéma</i>	18
Rettungskampagne für das Kino Manhattan in Genf	18
Rubriken/Rubriques	
<i>Ciné-Subvention.....</i>	21
<i>Ciné-Production</i>	21
<i>Télé-Production</i>	23
<i>Euro-Information</i>	25
<i>Ciné-Business</i>	26
<i>Ciné-Distribution</i>	26
<i>Ciné-Festival.....</i>	27
<i>Ciné-Communication.....</i>	28

